

日政府召開經濟會議 採取緊急措施 阻止日元上升

東京股市上升創今年最高紀錄

【東京二十日電】日本內閣於今日下午召開經濟會議，討論當前經濟形勢及採取緊急措施，以阻止日元上升。會議由首相中曾根主持，出席者包括副首相、各主要省廳長及經濟團體代表。會議決定，將採取一系列措施，包括加強對出口貿易的管制，以及對日元匯率進行調整，以維持日本經濟的穩定。

中日經濟會議 下月中旬舉行

大陸計劃向日本購買汽車工廠

【東京二十日電】據日方消息，中日經濟會議將於下月中旬在東京舉行。大陸方面計劃向日本購買汽車工廠，以促進其汽車工業的發展。會議將討論雙邊貿易、投資及技術交流等問題。

台各界今日集會紀念 國父逝世五十三週年

【中央社台北二十日電】台灣各界將於今日舉行集會，紀念國父孫中山先生逝世五十三週年。集會將由各界代表參加，並有演講及文藝表演等活動。

維護東南亞中立化

【本報訊】東南亞地區的和平與穩定，是維護國際中立化的重要因素。各國應加強合作，共同維護該地區的和平與穩定。

倫敦對多利亞威

【倫敦二十日電】倫敦方面對多利亞威的行動表示關注，並呼籲各方保持冷靜，通過對話解決爭端。

今年出口貿易 仍將繼續擴張

【中央社二十日電】根據最新的統計數據，今年我國的出口貿易仍將繼續擴張，這將有助於促進經濟的發展。

英國指導高級外國警官 如何應付劫機恐怖份子

【倫敦二十日電】英國政府將指導高級外國警官，如何應付劫機恐怖份子的威脅。這將有助於提高國際航空安全的水平。

對中共五屆人代會之一觀察

中共五屆人代會的召開，標誌著中國政治發展的一個重要階段。本文將對此次會議進行觀察，分析其對中國未來發展的影響。

法共黨改變政策 拉攏社會黨合作

【巴黎二十日電】法國共產黨最近宣佈改變其政策，並與社會黨達成合作協議。這一舉動引起了國際社會的廣泛關注。

英國太子駕機 降落聖保羅城

【聖保羅二十日電】英國太子查爾斯王子於今日駕機抵達聖保羅城，展開為期三天的訪問。此次訪問旨在加強英國與巴西之間的友好關係。

與卡特坦誠會談 圖消除兩國歧見

【華盛頓二十日電】美國總統卡特與以色列總理貝京將於今日舉行坦誠會談，以消除兩國之間的歧見，並尋求解決中東問題的途徑。

瑞盛行同性戀 國會議員通過合法化

【斯德哥爾摩二十日電】瑞典國會議員今日通過了一項法案，將同性戀合法化。這一舉動標誌著瑞典在人權領域取得了進一步的進步。

長吸大麻 損害肺部

【本報訊】一項最新的醫學研究顯示，長期吸食大麻會對肺部造成嚴重損害，增加患肺癌的風險。

瑞盛行同性戀 國會議員通過合法化

【斯德哥爾摩二十日電】瑞典國會議員今日通過了一項法案，將同性戀合法化。這一舉動標誌著瑞典在人權領域取得了進一步的進步。

長吸大麻 損害肺部

【本報訊】一項最新的醫學研究顯示，長期吸食大麻會對肺部造成嚴重損害，增加患肺癌的風險。

瑞盛行同性戀 國會議員通過合法化

【斯德哥爾摩二十日電】瑞典國會議員今日通過了一項法案，將同性戀合法化。這一舉動標誌著瑞典在人權領域取得了進一步的進步。

長吸大麻 損害肺部

【本報訊】一項最新的醫學研究顯示，長期吸食大麻會對肺部造成嚴重損害，增加患肺癌的風險。

瑞盛行同性戀 國會議員通過合法化

【斯德哥爾摩二十日電】瑞典國會議員今日通過了一項法案，將同性戀合法化。這一舉動標誌著瑞典在人權領域取得了進一步的進步。



丈夫受傷入院 妻兒墮河慘死

【本報訊】一名男子因意外受傷入院，其妻兒在附近墮河慘死。警方正在調查事故原因，並呼籲公眾提供線索。

今日新聞精華

本報今日報導了多起新聞事件，包括國際政治動向、國內經濟發展以及社會民生問題。以下是今日新聞的精華摘要：

與卡特坦誠會談 圖消除兩國歧見

美國總統卡特與以色列總理貝京的會談，預計將對中東局勢產生深遠影響。雙方將就和平協議的進展進行深入討論。

瑞盛行同性戀 國會議員通過合法化

瑞典國會的這一決定，不僅是瑞典國內人權進步的體現，也是國際社會在同性戀合法化問題上邁出的重要一步。

長吸大麻 損害肺部

醫學專家提醒公眾，吸食大麻對健康的危害不容忽視。長期吸食者應定期進行肺部檢查，以預防疾病的發生。

瑞盛行同性戀 國會議員通過合法化

瑞典國會的這一決定，不僅是瑞典國內人權進步的體現，也是國際社會在同性戀合法化問題上邁出的重要一步。

美助理國防部長鄧肯等 抵達漢城參觀 美韓軍事演習

布朗宣稱駐韓美軍撤退計劃無改變

【本報漢城二十三日電】美國助理國防部長鄧肯、參謀長布朗、以及美韓聯合司令部司令官史密斯等，於二十一日抵達漢城，開始對美韓軍事演習進行視察。布朗在抵達漢城後，隨即宣稱：「美韓軍事演習，是美韓兩國間最重要之軍事演習，其目的在於顯示美韓兩國間之合作關係，並向外界顯示美韓兩國之防禦力量。美韓兩國之防禦力量，是美韓兩國間最重要之防禦力量。美韓兩國之防禦力量，是美韓兩國間最重要之防禦力量。」

今年六七月間 國會可能解散

【本報訊】據日內閣消息，日本內閣將於今年六七月間，向國會提出解散國會案。此項解散國會案，係由內閣總理中曾根提出。中曾根表示，解散國會之目的，在於使國會能更有效地運作，並使國會能更有效地運作。中曾根表示，解散國會之目的，在於使國會能更有效地運作，並使國會能更有效地運作。

夫婦帶妻出外 不敢追究發妻

【本報訊】據日內閣消息，日本內閣將於今年六七月間，向國會提出解散國會案。此項解散國會案，係由內閣總理中曾根提出。中曾根表示，解散國會之目的，在於使國會能更有效地運作，並使國會能更有效地運作。中曾根表示，解散國會之目的，在於使國會能更有效地運作，並使國會能更有效地運作。

日貨七十五億

【本報訊】據日內閣消息，日本內閣將於今年六七月間，向國會提出解散國會案。此項解散國會案，係由內閣總理中曾根提出。中曾根表示，解散國會之目的，在於使國會能更有效地運作，並使國會能更有效地運作。中曾根表示，解散國會之目的，在於使國會能更有效地運作，並使國會能更有效地運作。

美韓軍事演習

【本報訊】據日內閣消息，日本內閣將於今年六七月間，向國會提出解散國會案。此項解散國會案，係由內閣總理中曾根提出。中曾根表示，解散國會之目的，在於使國會能更有效地運作，並使國會能更有效地運作。中曾根表示，解散國會之目的，在於使國會能更有效地運作，並使國會能更有效地運作。

美韓軍事演習

【本報訊】據日內閣消息，日本內閣將於今年六七月間，向國會提出解散國會案。此項解散國會案，係由內閣總理中曾根提出。中曾根表示，解散國會之目的，在於使國會能更有效地運作，並使國會能更有效地運作。中曾根表示，解散國會之目的，在於使國會能更有效地運作，並使國會能更有效地運作。

桂治洪

導演

午夜劇場

元寶明蘭民黃亞 荷娛翳明文
朗聲月宮樂金洲活李樂翠珠華

利犀得爆！奇出得滿

！成哥大搵晚今·掂唔也有

義氣 臭飛 拳頭 以暴易暴 全靠鐵硬

單刀赴會 做人最講 義氣

主演：陳觀泰 劉永 汪禹 章國明 陸華

東來西往

成年人士年成

走要都緊行手槍飛

珠明·華文

務服你為場五天今

SOUTHERN CO. LTD.

錫金王儲南葛奧 駕汽車失事身亡

【本報訊】據日內閣消息，日本內閣將於今年六七月間，向國會提出解散國會案。此項解散國會案，係由內閣總理中曾根提出。中曾根表示，解散國會之目的，在於使國會能更有效地運作，並使國會能更有效地運作。中曾根表示，解散國會之...

橫衝門車

獻五禮今
映場拜天

直撞門車

星美 荷菲 路華
演主領領巨大三
京千風響三飛
煩里流長氣車
：滋漢！弄手

血濺花叢

出類拔萃的電影
驚天動地的廝殺

主演：何夢華

邵氏出品

到早請場五拜禮

是她的殺
人利器！
芙蓉花
人標記！

現示次首上器銀

殺決大情情音音邵

徐羅岳陳
強少烈華萍
韋邵
弘音音
李王強姜
松清漢南
合演

告報院法立向長處航民灣台 上體屍振明施 劃計機劫獲尋

州廣是地的目·線路行飛明列

物證現發上體屍者機劫認否方警港香

【本報訊】香港警方昨日接獲台灣方面消息，指在台北發現一具屍體，疑與前次在廣州劫殺案有關。警方隨即展開調查，並列出該機可能飛往的地點。警方表示，這具屍體是在台北發現的，死者為一名男子，年約三十歲，身高約五呎，體重約一百五十磅。死者身上有一張身份證，上面寫著「施明振」，現年三十一歲，住台北。警方表示，這具屍體是在台北發現的，死者為一名男子，年約三十歲，身高約五呎，體重約一百五十磅。死者身上有一張身份證，上面寫著「施明振」，現年三十一歲，住台北。警方表示，這具屍體是在台北發現的，死者為一名男子，年約三十歲，身高約五呎，體重約一百五十磅。死者身上有一張身份證，上面寫著「施明振」，現年三十一歲，住台北。



鄭良成爲英雄人物

鄭良成爲英雄人物 協助警方繼續調查

進行錄取口供暫未返台

華航保安人員鄭良開槍事

台北認爲完全合法

警械用例賦予職權

【中央社台北十一日電】交通部林部長，今日在立法院說明，華航保安人員鄭良開槍事件，係屬合法。林部長表示，鄭良在執行職務時，因發現可疑人物，遂開槍警告，結果造成一人死亡。林部長強調，華航保安人員在執行職務時，應遵守相關法規，並應在必要時使用武力。林部長表示，鄭良在執行職務時，係屬合法。林部長強調，華航保安人員在執行職務時，應遵守相關法規，並應在必要時使用武力。

華航空姐無恙

三人仍留港

【本報訊】華航空姐在廣州劫殺案中，目前無恙。三名涉案男子仍留在香港接受調查。警方表示，這三名男子分別為：一名年約三十歲，身高約五呎，體重約一百五十磅；另一名年約三十歲，身高約五呎，體重約一百五十磅；第三名年約三十歲，身高約五呎，體重約一百五十磅。警方表示，這三名男子分別為：一名年約三十歲，身高約五呎，體重約一百五十磅；另一名年約三十歲，身高約五呎，體重約一百五十磅；第三名年約三十歲，身高約五呎，體重約一百五十磅。

疑被劫華航機駕駛艙

玻璃窗整塊門窗受破壞

【本報訊】華航機駕駛艙玻璃窗，在劫殺案中受到嚴重破壞。警方表示，這塊玻璃窗是在劫殺過程中被擊碎的，目前仍在調查中。警方表示，這塊玻璃窗是在劫殺過程中被擊碎的，目前仍在調查中。

二月雨量較少

僅及平均三點七度攝氏

【本報訊】根據氣象局的報告，二月份的雨量較少，僅及平均三點七度攝氏。氣象局表示，二月份的雨量較少，僅及平均三點七度攝氏。氣象局表示，二月份的雨量較少，僅及平均三點七度攝氏。

涉嫌打劫阻差辦公

五大漢被控還押候審

【本報訊】五名涉嫌打劫阻差辦公的男子，已被警方控罪並還押候審。警方表示，這五名男子分別為：一名年約三十歲，身高約五呎，體重約一百五十磅；另一名年約三十歲，身高約五呎，體重約一百五十磅；第三名年約三十歲，身高約五呎，體重約一百五十磅；第四名年約三十歲，身高約五呎，體重約一百五十磅；第五名年約三十歲，身高約五呎，體重約一百五十磅。警方表示，這五名男子分別為：一名年約三十歲，身高約五呎，體重約一百五十磅；另一名年約三十歲，身高約五呎，體重約一百五十磅；第三名年約三十歲，身高約五呎，體重約一百五十磅；第四名年約三十歲，身高約五呎，體重約一百五十磅；第五名年約三十歲，身高約五呎，體重約一百五十磅。

台北寓所人去樓空

妻兒已返彰化鄉間

【本報訊】台北寓所人去樓空，妻兒已返彰化鄉間。警方表示，這名男子在劫殺案中受傷，目前正在醫院接受治療。警方表示，這名男子在劫殺案中受傷，目前正在醫院接受治療。

黃大仙會審判

官民定明日開庭

【本報訊】黃大仙會審判，官民定明日開庭。警方表示，這名男子在劫殺案中受傷，目前正在醫院接受治療。警方表示，這名男子在劫殺案中受傷，目前正在醫院接受治療。

春遊島溪沙

烏溪沙歡樂春日遊

- ①樂宮樓進御用仿膳美點
- ②乘坐冷氣車往返舒適
- ③漫步松仔園觀紅千萬紫
- ④中文大學校園進牛扒餐
- ⑤橫渡吐露港前往烏溪沙
- ⑥遙望十四鄉賞水濱村野
- ⑦馬鞍山下參觀青年新邨
- ⑧沙田畫舫享用海鮮晚宴
- ⑨幸運抽獎增加無限歡樂

日期：三月十九日（星期日）
時間：上午十時至七時半
總領隊：黃思漢
費用：\$60

四海旅遊有限公司
德輔道中國際大廈1702室 5-447137

香港華人銀行

經營一切銀行業務

爲實現你的理想
請即惠顧

簡便活期儲蓄

不用存摺 一舉十得

零存整付儲蓄

年息六厘一二五起
年期越長息率越高

詳情請撥電話垂詢無任歡迎

總行：5-24413內線208
東區分行：5-773234 油蔴地分行：3-852479
筲箕灣分行：5-605154 大坑西分行：3-787334
深水埗分行：3-714341 荔枝角道分行：3-933081

伍卓琪

內科 婦科 兒科

油蔴地聯誼會被劫案
兩青年解法庭提堂

罪名糾黨劫十餘萬

商業專欄廣告

今日潮沙

法國利佳製藥廠出品

治傷風 通鼻塞

英國花柳氏傷風水

只需滴兩滴「花柳氏」在手帕上，其芬芳藥氣迅速直達鼻腔，減少黏液分泌，恢復正常呼吸。睡前滴兩滴於枕頭上，能使呼吸暢順，睡眼香甜。

「花柳氏」爲無色不油膩的液體，衛生方便，安全可靠，男女老幼均適用。各大藥房均有代售。

全球大藥房 電話：5-444182-5

本港新聞

社團合辦輔導計劃

防範青少年人歧途

辦多項活動今舉行輔導攤位展

【本報訊】為加強對青少年之輔導，並防範青少年人歧途，由多個青少年服務機構合辦之「輔導攤位展」，將於今日（星期一）下午二時至四時，在沙田區青年中心舉行。是次展覽之主題為「解決家庭問題、職業問題、學業問題、社交問題、健康問題、法律問題、及生活問題」等。展覽內容豐富，包括：(一) 由多個青少年服務機構之義工，向青少年提供有關上述各項問題之資料及解答；(二) 由多個青少年服務機構之義工，向青少年提供有關上述各項問題之輔導及建議；(三) 由多個青少年服務機構之義工，向青少年提供有關上述各項問題之諮詢及服務。是次展覽之舉辦，旨在為青少年提供一個良好之學習及交流機會，並加強青少年與社會之聯繫。

保險公司懸花紅五萬元

三賊劫眼鏡架值五十萬元

【本報訊】一家保險公司現正懸紅五萬元，以酬謝任何人士提供有關三賊劫眼鏡架之線索。據悉，該三賊於本月九日（星期日）下午二時許，在沙田區青年中心附近，搶劫一名男子之眼鏡架，價值約五十萬元。該男子在搶劫後，隨即向警方報案。警方接報後，隨即展開調查，並懸紅五萬元，以酬謝任何人士提供有關該三賊之線索。警方表示，該三賊之搶劫行為，屬嚴重之刑事罪行，警方將全力追緝，務求早日將該三賊緝拿歸案。

涉嫌與改裝玩具槍有關

警緝通緝一男子吳強

【本報訊】警方現正通緝一名涉嫌與改裝玩具槍有關之男子吳強。據悉，吳強於本月九日（星期日）下午二時許，在沙田區青年中心附近，被警方發現持有改裝玩具槍。警方在現場發現該改裝玩具槍時，隨即展開調查，並發現吳強與該改裝玩具槍有關。警方隨即展開通緝，並懸紅五萬元，以酬謝任何人士提供有關吳強之線索。警方表示，吳強之行為，屬嚴重之刑事罪行，警方將全力追緝，務求早日將吳強緝拿歸案。

新會潮連同鄉會

健身班祝師華誕

【本報訊】新會潮連同鄉會，將於今日（星期一）下午二時許，在沙田區青年中心舉行健身班祝師華誕活動。是次活動之主題為「健身班祝師華誕」，旨在為同鄉會之健身班成員提供一個良好之學習及交流機會，並加強健身班成員與同鄉會之聯繫。活動內容包括：(一) 由健身班成員表演健身操；(二) 由健身班成員表演健身舞；(三) 由健身班成員表演健身拳。是次活動之舉辦，旨在為健身班成員提供一個良好之學習及交流機會，並加強健身班成員與同鄉會之聯繫。

政論家黃學海

今日大會堂講



政論家黃學海

【本報訊】政論家黃學海，將於今日（星期一）下午二時許，在沙田區青年中心舉行大會堂講。是次演講之主題為「解決家庭問題、職業問題、學業問題、社交問題、健康問題、法律問題、及生活問題」等。黃學海表示，是次演講之舉辦，旨在為青少年提供一個良好之學習及交流機會，並加強青少年與社會之聯繫。

擴展會務造福鄉親

尊敬長輩發揚美德

恩平鄉會敬老聯歡會員授旗

【本報訊】恩平鄉會為擴展會務，造福鄉親，並尊敬長輩，發揚美德，將於今日（星期一）下午二時許，在沙田區青年中心舉行敬老聯歡會員授旗活動。是次活動之主題為「敬老聯歡會員授旗」，旨在為鄉會之敬老聯歡會員提供一個良好之學習及交流機會，並加強敬老聯歡會員與鄉會之聯繫。活動內容包括：(一) 由鄉會主席向敬老聯歡會員授旗；(二) 由敬老聯歡會員表演敬老聯歡會員操；(三) 由敬老聯歡會員表演敬老聯歡會員舞。是次活動之舉辦，旨在為敬老聯歡會員提供一個良好之學習及交流機會，並加強敬老聯歡會員與鄉會之聯繫。

頤康當局調派巴士

行走茶果嶺觀塘綫

【本報訊】頤康當局為方便茶果嶺居民往返觀塘，將於今日（星期一）下午二時許，在沙田區青年中心舉行行走茶果嶺觀塘綫活動。是次活動之主題為「行走茶果嶺觀塘綫」，旨在為茶果嶺居民提供一個良好之學習及交流機會，並加強茶果嶺居民與觀塘之聯繫。活動內容包括：(一) 由頤康當局派出一輛巴士，行走茶果嶺觀塘綫；(二) 由茶果嶺居民表演行走茶果嶺觀塘綫操；(三) 由茶果嶺居民表演行走茶果嶺觀塘綫舞。是次活動之舉辦，旨在為茶果嶺居民提供一個良好之學習及交流機會，並加強茶果嶺居民與觀塘之聯繫。

掃賭非法案金銀

一警探被控候審

【本報訊】一名警探因涉嫌掃賭非法案金銀，將於今日（星期一）下午二時許，在沙田區青年中心舉行候審。據悉，該警探於本月九日（星期日）下午二時許，在沙田區青年中心附近，被警方發現持有非法金銀。警方在現場發現該非法金銀時，隨即展開調查，並發現該警探與該非法金銀有關。警方隨即展開通緝，並懸紅五萬元，以酬謝任何人士提供有關該警探之線索。警方表示，該警探之行為，屬嚴重之刑事罪行，警方將全力追緝，務求早日將該警探緝拿歸案。

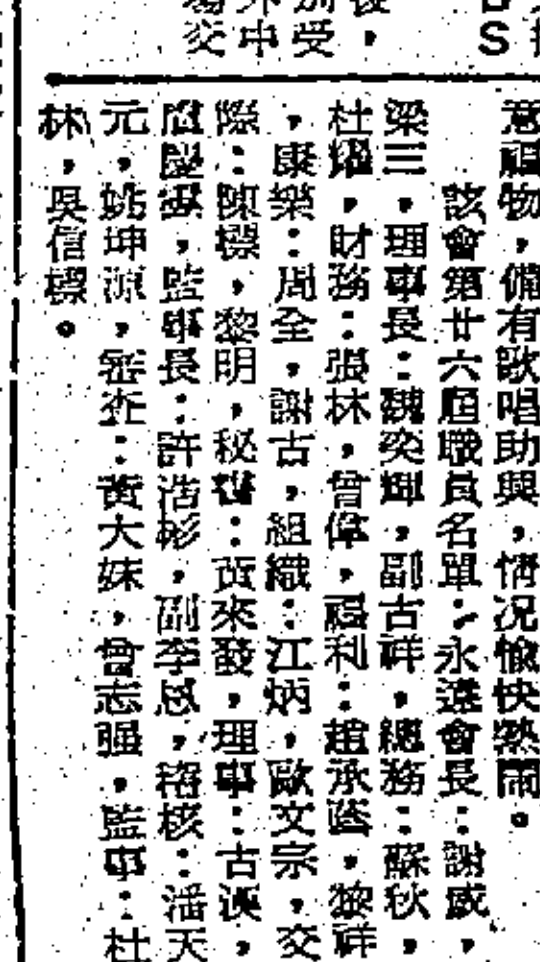
港北界榮獲勳銜

新聞界友好宴賀

【本報訊】港北界榮獲勳銜，將於今日（星期一）下午二時許，在沙田區青年中心舉行新聞界友好宴賀活動。是次活動之主題為「新聞界友好宴賀」，旨在為港北界榮獲勳銜提供一個良好之學習及交流機會，並加強港北界榮獲勳銜與新聞界之聯繫。活動內容包括：(一) 由新聞界代表向港北界榮獲勳銜頒發勳銜；(二) 由港北界榮獲勳銜表演新聞界友好宴賀操；(三) 由港北界榮獲勳銜表演新聞界友好宴賀舞。是次活動之舉辦，旨在為港北界榮獲勳銜提供一個良好之學習及交流機會，並加強港北界榮獲勳銜與新聞界之聯繫。

僑港鮮花行總會

理監事就職聯歡



僑港鮮花行總會

【本報訊】僑港鮮花行總會，將於今日（星期一）下午二時許，在沙田區青年中心舉行理監事就職聯歡活動。是次活動之主題為「理監事就職聯歡」，旨在為僑港鮮花行總會之理監事提供一個良好之學習及交流機會，並加強理監事與僑港鮮花行總會之聯繫。活動內容包括：(一) 由僑港鮮花行總會主席向理監事頒發就職證書；(二) 由理監事表演理監事就職聯歡操；(三) 由理監事表演理監事就職聯歡舞。是次活動之舉辦，旨在為理監事提供一個良好之學習及交流機會，並加強理監事與僑港鮮花行總會之聯繫。

保良局明開大會

選舉下屆新總理

選出下屆新總理

【本報訊】保良局將於今日（星期一）下午二時許，在沙田區青年中心舉行明開大會，選舉下屆新總理。是次大會之主題為「選舉下屆新總理」，旨在為保良局之會員提供一個良好之學習及交流機會，並加強保良局之聯繫。大會內容包括：(一) 由保良局主席向會員頒發選舉證書；(二) 由會員表演選舉下屆新總理操；(三) 由會員表演選舉下屆新總理舞。是次大會之舉辦，旨在為會員提供一個良好之學習及交流機會，並加強保良局之聯繫。

一區首屆青年

一九八三年三月二十二日

【本報訊】一區首屆青年，將於今日（星期一）下午二時許，在沙田區青年中心舉行一九八三年三月二十二日活動。是次活動之主題為「一九八三年三月二十二日」，旨在為一區首屆青年提供一個良好之學習及交流機會，並加強一區首屆青年與社會之聯繫。活動內容包括：(一) 由一區首屆青年表演一九八三年三月二十二日操；(二) 由一區首屆青年表演一九八三年三月二十二日舞。是次活動之舉辦，旨在為一區首屆青年提供一個良好之學習及交流機會，並加強一區首屆青年與社會之聯繫。

SUMALINE輪船公司

總裁彼得史雲遜抵港

【本報訊】SUMALINE輪船公司總裁彼得史雲遜，將於今日（星期一）下午二時許，在沙田區青年中心舉行抵港活動。是次活動之主題為「總裁彼得史雲遜抵港」，旨在為SUMALINE輪船公司之總裁彼得史雲遜提供一個良好之學習及交流機會，並加強SUMALINE輪船公司與社會之聯繫。活動內容包括：(一) 由SUMALINE輪船公司主席向總裁彼得史雲遜頒發抵港證書；(二) 由總裁彼得史雲遜表演總裁彼得史雲遜抵港操；(三) 由總裁彼得史雲遜表演總裁彼得史雲遜抵港舞。是次活動之舉辦，旨在為總裁彼得史雲遜提供一個良好之學習及交流機會，並加強SUMALINE輪船公司與社會之聯繫。

佳麗露 仙草清香洗髮液

佳麗露 仙草清香洗髮液

多寶彩池

多寶彩池 中獎機會多

六合彩第 19/78 期

中獎號碼：1, 17, 23, 25, 32, 33

下次開彩日期三月十四日星期二

明日下午八時前在各局會場外投注處接受投注

香港獎券管理局

多寶彩池大 中獎機會多

多寶彩池大 中獎機會多

逢星期二、五開彩

彩票在各馬會場外投注處有售

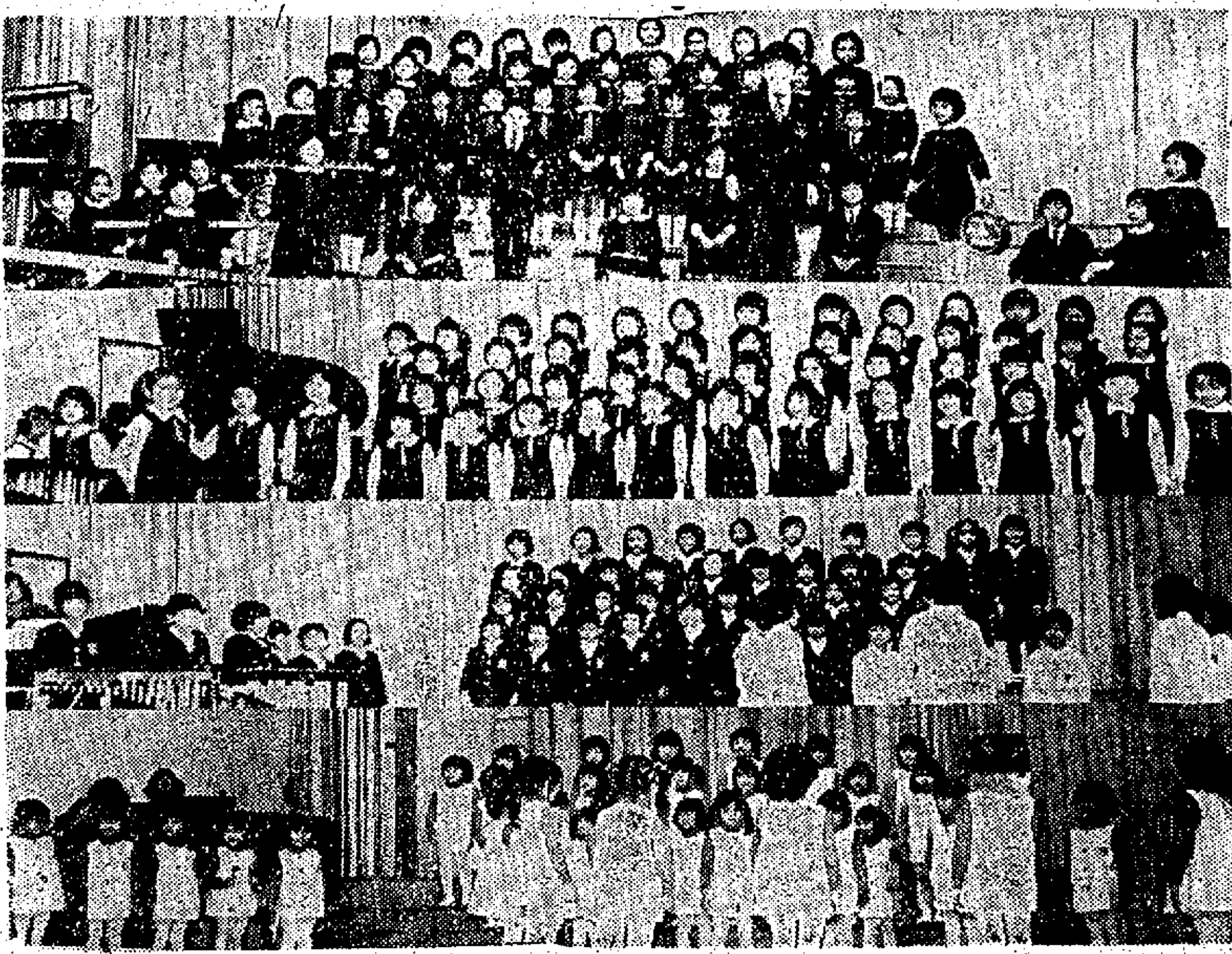
香港獎券管理局

第三十屆香港校際音樂節特刊

十七歲中級中歌女聲合唱 瑪利諾德望均出線 十六爭少女合唱杯

【本報訊】十七歲中級中歌女聲合唱，由瑪利諾及德望兩校出線。十六爭少女合唱杯，由十六間中學角逐，結果如下：

冠軍：瑪利諾中學
亞軍：德望中學
季軍：聖保羅女中
殿軍：聖瑪利諾女中
第五名：聖瑪利諾女中
第六名：聖瑪利諾女中
第七名：聖瑪利諾女中
第八名：聖瑪利諾女中
第九名：聖瑪利諾女中
第十名：聖瑪利諾女中
第十一名：聖瑪利諾女中
第十二名：聖瑪利諾女中
第十三名：聖瑪利諾女中
第十四名：聖瑪利諾女中
第十五名：聖瑪利諾女中
第十六名：聖瑪利諾女中



瑪利諾及德望兩校中級中歌女聲合唱，在比賽中表現優異，分別奪得冠軍及亞軍。

賽比笛樂美

【本報訊】美比笛樂賽，由九間中學角逐，結果如下：

冠軍：瑪利諾中學
亞軍：德望中學
季軍：聖保羅女中
殿軍：聖瑪利諾女中
第五名：聖瑪利諾女中
第六名：聖瑪利諾女中
第七名：聖瑪利諾女中
第八名：聖瑪利諾女中
第九名：聖瑪利諾女中
第十名：聖瑪利諾女中
第十一名：聖瑪利諾女中
第十二名：聖瑪利諾女中
第十三名：聖瑪利諾女中
第十四名：聖瑪利諾女中
第十五名：聖瑪利諾女中
第十六名：聖瑪利諾女中

【本報訊】美比笛樂賽，由九間中學角逐，結果如下：

冠軍：瑪利諾中學
亞軍：德望中學
季軍：聖保羅女中
殿軍：聖瑪利諾女中
第五名：聖瑪利諾女中
第六名：聖瑪利諾女中
第七名：聖瑪利諾女中
第八名：聖瑪利諾女中
第九名：聖瑪利諾女中
第十名：聖瑪利諾女中
第十一名：聖瑪利諾女中
第十二名：聖瑪利諾女中
第十三名：聖瑪利諾女中
第十四名：聖瑪利諾女中
第十五名：聖瑪利諾女中
第十六名：聖瑪利諾女中

兩組女聲英文合唱 並獲評判高度評價

【本報訊】兩組女聲英文合唱，分別由瑪利諾及德望兩校出線。她們在比賽中表現優異，並獲評判高度評價。



兩組女聲英文合唱，分別由瑪利諾及德望兩校出線，在比賽中表現優異。



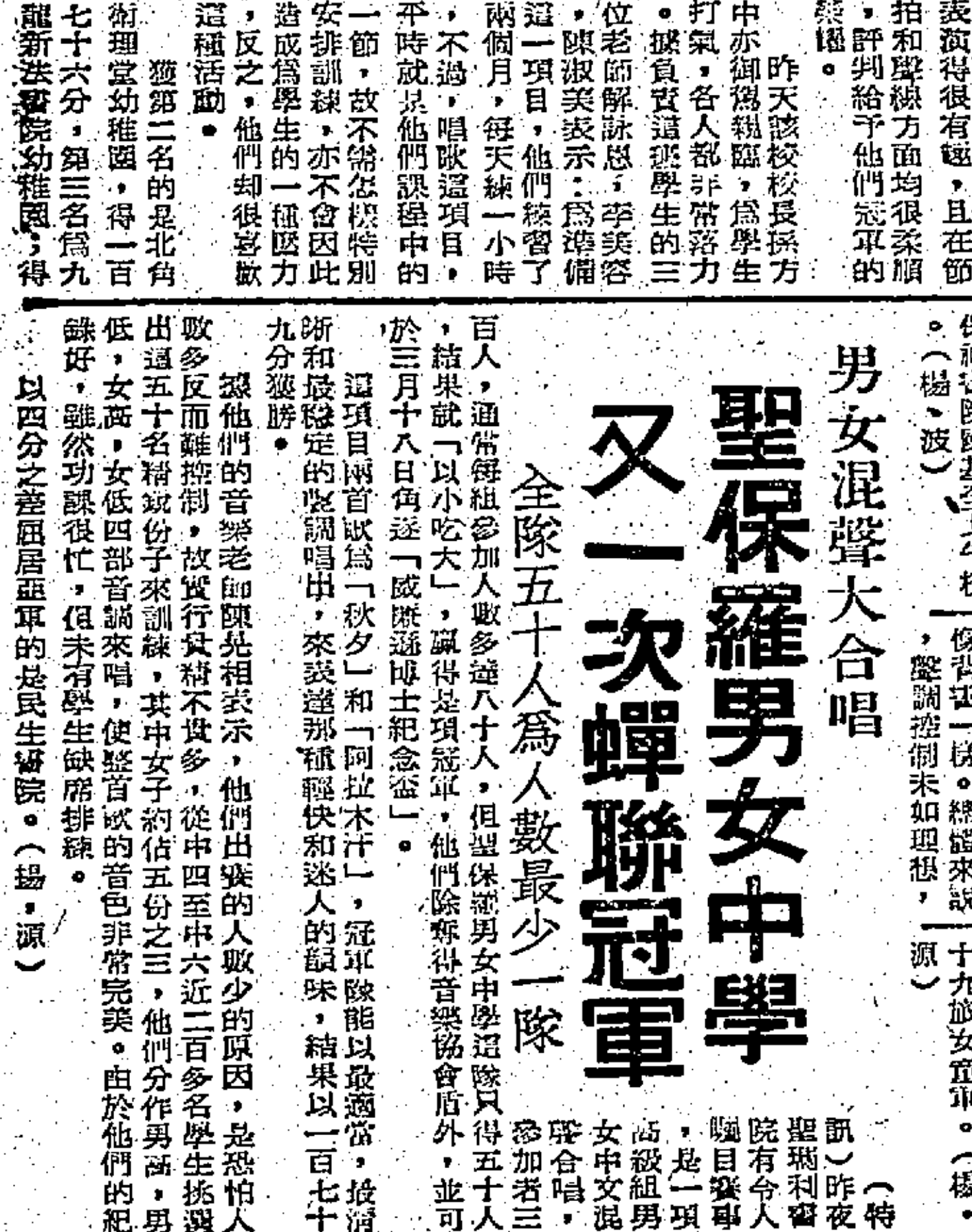
美比笛樂賽，由九間中學角逐，結果如下：

八歲稚童無知與快樂 杯奪心潔遊唱歲八 手得浙蘇組六五小

【本報訊】八歲稚童無知與快樂，杯奪心潔遊唱歲八，手得浙蘇組六五小。在比賽中表現優異，並獲評判高度評價。



八歲稚童無知與快樂，杯奪心潔遊唱歲八，手得浙蘇組六五小。



美比笛樂賽，由九間中學角逐，結果如下：

小朋友唱遊賽 評判極爲欣賞

【本報訊】小朋友唱遊賽，評判極爲欣賞。在比賽中表現優異，並獲評判高度評價。



小朋友唱遊賽，評判極爲欣賞。



美比笛樂賽，由九間中學角逐，結果如下：

工人世界

各單位推行關懷兒童生活計劃
二十個臨時房屋區
工人子弟獲得照顧
在本月內舉辦一連串康樂活動

【本報訊】各單位推行關懷兒童生活計劃，二十個臨時房屋區，工人子弟獲得照顧，在本月內舉辦一連串康樂活動。

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
利星	NESSBANK	高雄	十二	太古
利星	MERCURY BELL	日本	十二	平和
金加	GUAM CARRIER	日本	十二	和和
士打	STRAAT FORCADOS	新加坡	十二	和和
三利	SAMJONG PIONEER	日本	十二	三和
利星	NL. RJO	上海	十二	三和
波士頓	BOSTON MARU	日本	十二	三和
羅亞	SEATRAN VALLEY FORGE	英國	十二	天東
早	FORTUNE	日本	十二	天東
三利	SHINSAKURA MARU	日本	十二	天東
利星	SHINOUTSKERK	日本	十二	天東
文	MENDOZA	新加坡	十二	三和
金	GOLDEN BEAR	美國	十二	三和
士打	SPRES, TRUMAN	美國	十二	三和
子田	PRINCE FIELD	日本	十二	三和
曼	MANO 1	日本	十二	三和
羅亞	ROYAL RUBY	新加坡	十三	三和
波士頓	VISHVA TIRTH	新加坡	十三	三和
蘇	SOPHIA FIRST	日本	十三	三和
蘇	YEH YUNG	日本	十三	三和
藍	BLUE SHARK	日本	十三	三和
天	DAIOH MARU	新加坡	十三	三和
加	COSMOS ALTAIR	日本	十三	三和
麥	KAGA MARU	日本	十三	三和
麥	MARITIME GRACE	新加坡	十三	三和
麥	MERCATOR	荷蘭	十三	三和
印	TAMUAVERRETT	印尼	十三	三和
文	SPRES, EISENHOWER	美國	十三	三和
利星	CRYSTAL STAR	日本	十三	三和
佐	S.D. ESTERO	新加坡	十三	三和
雅	ACE	日本	十三	三和
般	MOGAMISAN MARU	日本	十三	三和
天	TENKO MARU	日本	十三	三和
佛	FREDERICK LYKES	美國	十三	三和
勇	GALLANT PIONEER	日本	十三	三和
山	YAMATAKE MARU	日本	十三	三和
南	A. VERGELEEN	日本	十三	三和
金	GOLDEN BEAR	英國	十四	三和
藍	EVER SHINE	英國	十四	三和
羅亞	WAHANSA TIGA	日本	十四	三和
新	CLIFFORD MAERSK	歐洲	十四	三和
美	MAH BULAKUL	日本	十四	三和
象	IVORY OAK	日本	十四	三和
銀	SILVER STAR	新加坡	十四	三和
佐	SAGA MARU	新加坡	十四	三和
洛	RUBTSOVSK	美國	十四	三和
洛	H.K. PHOENIX	美國	十五	三和
斯	SSELBA	美國	十五	三和
澳洲	AUST. EXPLORER	澳洲	十五	三和
威	KOTA ALAM	常島	十五	三和
先	CHEVALIER VALBELLE	歐洲	十五	三和
巴	STRATHBRORA	日本	十五	三和
巴	IBN BASSAM	日本	十五	三和
星	QUEEN STAR	日本	十五	三和
鑽	KRITI DIAMOND	台灣	十五	三和
羅	PEARL ISLAND	台灣	十五	三和
美	MERSLY VIKING	美國	十五	三和
英	CITY OF EDINBURGH	歐洲	十五	三和
英	MAYA	日本	十五	三和
兩	DONAM 2	日本	十五	三和
香	H.K. CONTAINER	歐洲	十五	三和
星	HOSO MARU	日本	十五	三和
愛	EMMA BAKKE	美國	十五	三和
長	EVER MODEST	日本	十五	三和
海	SEAKING	日本	十五	三和
次	ELYSIAN STAR	日本	十五	三和
始	PRES. TAFT	美國	十五	三和
美	AM. LARK	美國	十五	三和
松	SARAN	日本	十六	三和
松	MATSUSHO MARU	日本	十六	三和
馬	MARGARETHE MAERSK	歐洲	十六	三和
羅	MARAVILLANO 2	美國	十六	三和
羅	AXEL MAERSK	美國	十六	三和
家	SONGKHLA	日本	十六	三和
大	TAIFOOKSHAN	日本	十六	三和
利	NIJON	歐洲	十六	三和
東	DONG MIN	日本	十六	三和
長	EVER VALJANT	美國	十六	三和
太	BRIGHT PACIFIC	歐洲	十六	三和
妙	MUELHAUSEN	歐洲	十六	三和
豐	HOWA MARU	日本	十六	三和
飛	PHEMIUS	美國	十六	三和
飛	PSKOV	美國	十六	三和
國	YONKOH MARU	日本	十七	三和
國	EVER VALJANT	美國	十七	三和
威	STEP. VERGOTTIS	美國	十七	三和
威	HOWA MARU	日本	十七	三和
安	ANDRHA PREDSH	新加坡	十七	三和
新	SUFAN MAERSK	歐洲	十七	三和
邊	BENALDER	歐洲	十七	三和
洋	JUNYO MARU	日本	十七	三和
羅	DON ROBERTO	日本	十八	三和
藍	CHAR HWA	日本	十八	三和
藍	BLUE MARKS	日本	十八	三和
三	ANDHKA PUSPITA	日本	十八	三和
三	MIKASA	日本	十八	三和
拉	BUNGA TERATAI	歐洲	十八	三和

出口船期表

(船名)	(西名)	(午間開)	(日期)	(公司)
美洲綫				
堪薩拉多	COLORADO	溫哥華	十二	怡和
士魯門輪船	PRES. TRUMAN	加州	十三	怡和
金鹿	GOLDEN BEAR	加州	十三	怡和
金鹿	YEH YUNG	西貢	十三	怡和
沙波杜魯	VISHVA TIRTH	美國	十四	怡和
安長	EVER SHINE	南美洲	十四	怡和
安長	ANCLUD	南美洲	十四	怡和
依士德路	S.D. ESTERO	南美洲	十四	怡和
放士上	MOGAMIAN MARU	南美洲	十四	怡和
天香丸	TENKO MARU	加那利	十四	怡和
安長	PRES. EISENHOWER	加那利	十四	怡和
安長	EVER MODEST	加那利	十四	怡和
安長	H.K. PHOENIX	美國	十五	怡和
香港馬尼	ILLINOIS	美國	十五	怡和
伊尼諾	SONGKHLA	加州	十六	怡和
利華	CORVIGLIA	南美洲	十六	怡和
美國百靈	WORLD SURPEME	西貢	十六	怡和
長	AM. LARK	加州	十六	怡和
安長	EVER VALLANT	紐約	十六	怡和
安長	EMMA BAKKE	溫哥華	十六	怡和
安長	PRES. TAFT	溫哥華	十七	怡和
安長	PSKOV	加州	十七	怡和
安長	YOHOKO MARU	美國	十七	怡和
安長	ANNA MAERSK	紐約	十七	怡和
安長	CLIPPER ACE	美國	十八	怡和
歐洲綫				
夏文力	AEGIS HARMONIC	地中海	十二	太古
加拿大	KLAVDIA	地中海	十二	太古
麥卡托	ROYAL FORTUNE	里斯本	十三	太古
麥卡托	MERCATOR	漢堡	十三	太古
加瓦	KAGA MARU	漢堡	十四	太古
美利京	MERRY VIKING	歐洲	十五	太古
愛登堡	U.S. TSOVS	歐洲	十五	太古
愛登堡	CITY OF EDINBURGH	漢堡	十六	太古
愛登堡	HOWA MARU	漢堡	十六	太古
愛登堡	BENALDER	漢堡	十六	太古
愛登堡	SELANDIA	漢堡	十七	太古
澳洲綫				
亞細亞	POYANG	澳洲	十四	太古
亞細亞	PEARL ISLAND	澳洲	十六	太古
亞細亞	ORT. MARINER	澳洲	十七	太古
亞細亞	BUNGA TERATAI	澳洲	十七	太古
印·巴·中東綫				
利來仙路	NL. SINOUTSKERK	波斯	十三	太古
利來仙路	ROYAL RUBY	波斯	十三	太古
利來仙路	GALLANT PIONEER	波斯	十四	太古
利來仙路	M.R. INVESTMENTS	波斯	十五	太古
利來仙路	MERRY VIKING	波斯	十五	太古
利來仙路	IBN AL HAITHAM	波斯	十六	太古
利來仙路	KOTA ALAM	波斯	十六	太古
利來仙路	KRITI DIAMOND	波斯	十六	太古
利來仙路	IBN BASSAM	波斯	十七	太古
利來仙路	STRATHFERA	波斯	十七	太古
東南亞綫				
長光	KOTA PANJANG	新加坡	十二	太古
長光	KWONG TA	新加坡	十二	太古
長光	PRES. ROOSEVELT	新加坡	十三	太古
長光	BLUE SHARK	新加坡	十四	太古
長光	TAICHUNGSHAN	新加坡	十四	太古
長光	FORTUNE	新加坡	十四	太古
長光	PINE FIELD	新加坡	十四	太古
長光	YAMATAKE MARU	新加坡	十四	太古
長光	TAIPOOSEK	新加坡	十四	太古
長光	TAI ON	新加坡	十四	太古
長光	WAHANSA TIGA	新加坡	十四	太古
長光	CRYSTAL STAR	新加坡	十五	太古
長光	SILIBA	新加坡	十五	太古
長光	ELYSIAN STAR	新加坡	十六	太古
長光	SEA KING	新加坡	十六	太古
長光	HOSO MARU	新加坡	十六	太古
長光	EASTERN MINCON	新加坡	十七	太古
長光	BRIGHT PACIFIC	新加坡	十七	太古
長光	MARAVILLANO 2	新加坡	十七	太古
長光	SARAN	新加坡	十七	太古
長光	MATSUSHO MARU	新加坡	十七	太古
長光	AM. VENTURE	新加坡	十七	太古
長光	MAH AULAKUL	新加坡	十七	太古
台灣·日本·金山綫				
亞細亞	ASIA ACE	日本	十二	太古
亞細亞	MENDOZA	日本	十三	太古
亞細亞	MANO 1	日本	十三	太古
亞細亞	AM. MOHAK	日本	十四	太古
亞細亞	SILVER STAR	日本	十四	太古
亞細亞	DONAM 2	日本	十五	太古
亞細亞	HWAPYUNG PUSAN	日本	十六	太古
亞細亞	MUELHAUSEN	日本	十七	太古
亞細亞	CLIPPER ACE	日本	十七	太古
亞細亞	EMERALD	日本	十八	太古
非洲綫				
夏文力	AEGIS HARMONIC	地中海	十二	太古

德航投資港幣二十億
訂購十一架波音機

由今年起陸續交貨
包括最新之七四七SL型濶艙機

北歐航宣佈在今年夏季
在北歐北美班機上
增客位二萬三千個

空運貨運站增設 小量貨物領取處

[illegible]

豐運輪往里斯本

皇家紅寶石明航航海
 (本報附刊) 怡和洋行
 代理之荷拉拔 (C
 OROADO) 號貨輪
 自馬尼拉來港 由
 汕頭 到望 均
 其等船運貨價銀三
 千 訂今月十二日
 離港 駛往基隆 十二日
 開往香港 再往廈門 西
 貢 暹羅等處 各
 埠 船艙客位
 日本郵船 (香港)
 代理之羅拔 (R
 OYAL) 號貨輪
 於昨(十一)日自
 汕頭 到望 均
 各埠抵本港 確
 十七日再收貨
 開往香港 再
 開往斯巴馬 西
 貢 暹羅等處

過去十二天內

九艘油輪折

總噸數達一百五十萬

(本報訊)世界石油業此次大受打擊，油輪被劫的數量，據統計，在過去十二天內，已有九艘油輪出爐，總噸數共達一百五十萬噸。

國際組織說，最近油輪被劫，使油輪業大受打擊，油價增加，以致日益蕭條。

美國紐約油價增加，以致日益蕭條。

低油價，更使油輪業出爐，而形勢更是不妙。

新近被劫的油輪，噸位較重，油價增加，以致日益蕭條。

而對輪的市場，船被劫後，油價增加，以致日益蕭條。

部份船隻更吃虧將達六千六年中劃定範圍，據倫敦船務經紀信。

加太鐵路要員


考察香港貨運

【本報訊】加拿大太平洋鐵路公司兩名高級職員，日前來香港訪問，考察港中貨物起卸設備。

為首的加拿大鐵路市級及營業計劃總裁賴卓，隨手是總經理麥格，此行十分廣泛，至如加拿大鐵道的貨運運輸，香港港口均有貨物起卸，太平洋及大西洋岸邊各港口均有貨物起卸，並有路綫通往加拿大太平洋及美國中部鐵路市。

在香港逗留期間，加拿大鐵路業人員曾訪問大船務公司，介紹加拿大鐵道約、魁北克省、特利里及溫哥華各大港口的貨物起卸設備，同時瞭解加拿大要港的貨運情形。

圖示（左起）加拿大鐵路總經理陳志雄、賴卓及麥格與港人考察香港港口的設備。



船舶維修課程
上週完滿結束

（港訊）丹麥船舶工程公司BURMEST
WAIN及其機械與船舶修理之本港代理
寶隆洋行機器部，聯合為本港船廠及船公司之
十名船舶工程師而設之五天訓練課程，經於上
週圓滿結束。

吳思遠

已超二百萬
跨進第二週

蛇形手

粵語對白

袁和平
導演

香港 皇后 麗華 九龍
太平 皇都 寶石 嘉禾
帝后 國際 英華

南灣 澳門 好景 觀塘

禮拜早請

有邊個唔
好評！
有邊日唔
大爆！
蛇貓大戰
前所未見
靈貓發威
嘆觀止矣

刺激
爽癮
開心

新片
新片
新片

新片
新片
新片

思遠公司出品首部作品

日空郵（星期日）

馬來西亞、西澳洲、菲律賓、新加坡、沙撈越、印尼 正午十二
越南 下午二時
印度、巴倫、英國、英屬屬、荷蘭、比利時、丹麥、
芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、法國、意大利、瑞典、
瑞士、美國東岸、肯亞、南非、贊比亞、西德、奧
地利 下午四時
紐西蘭、澳洲、伊朗、日本、夏威夷、冰島 下午五時

昨晚
大爆

徐天榮

麗快金樂
聲樂門聲

今晚
映再午夜場

不同凡响

獲得觀眾一致喝采

怪招異式

大嘆觀止

桃色疑雲惹來誤會
綠色恐怖引起惡鬥

緊張刺激

轟天炮
十八翻
前所未見

場面
偉大

英雄盡好色？

驚心動魄大案打
鬥魁星魁尾龍烏
北拳南勝大案打
片夫功魄動心驚

拚比命捨
鬥搏烈慘

中影公司特別拍攝動作片

香港保護兒童會

有鑒於家庭之見童者多不具特設此等無
爲力之兒女及妻親等向各界呼籲此種因之消滅不常見於
城市區之內而見諸人飽關者尚罕也在此種地區區
市會工作人員，大多數爲廣通者正在廣通工作，搜出發
但由於資料有限，工作障礙甚多，本會主計之計，因需
故此於各埠人士呼籲，廣爲協助，或參加會員來助半
二十元，永張員二百元，請速向本會或各分會接洽
（十五號九二）有收據者，可免稅。

思遠

百萬
二週

最新傑作

兒童不宜

袁和平
導演

粵語對白

香港
皇后
皇都
太平
帝后

九龍
嘉禾
麗華
寶石
英華
國際
觀塘
好景
南灣

禮拜早請

有邊個唔
好評！
有邊日唔
大爆！

蛇貓大戰
前所未見

靈貓發威
嘆觀止矣

刺激
爽癮
開心

新片
田·山

思遠公司出品首飾部總代理



體育

總督孟準決賽龍虎鬥 南華大戰愉園

愉園哀兵上陣少林嚴陣以待

（特訊）南華足球隊與愉園足球隊之決賽，將於今日下午三時，在跑馬地大球場舉行。此役為南華隊與愉園隊之宿敵，雙方均極重視，預料將有一番龍虎鬥。南華隊在首場比賽中，以二比零擊敗愉園隊，取得首場勝利。今日之決賽，雙方均將全力以赴，爭取冠軍。愉園隊在首場比賽中，雖以零比二落敗，但其隊員表現英勇，且對今日之決賽充滿信心。南華隊則在首場比賽中，展現了強大的實力，隊員們均表示，今日之決賽，將是他們展現實力的絕佳機會。雙方教練均表示，今日之決賽，將是一場精彩的比賽，球迷們將目睹一場高水平的對決。

今日足球秩序

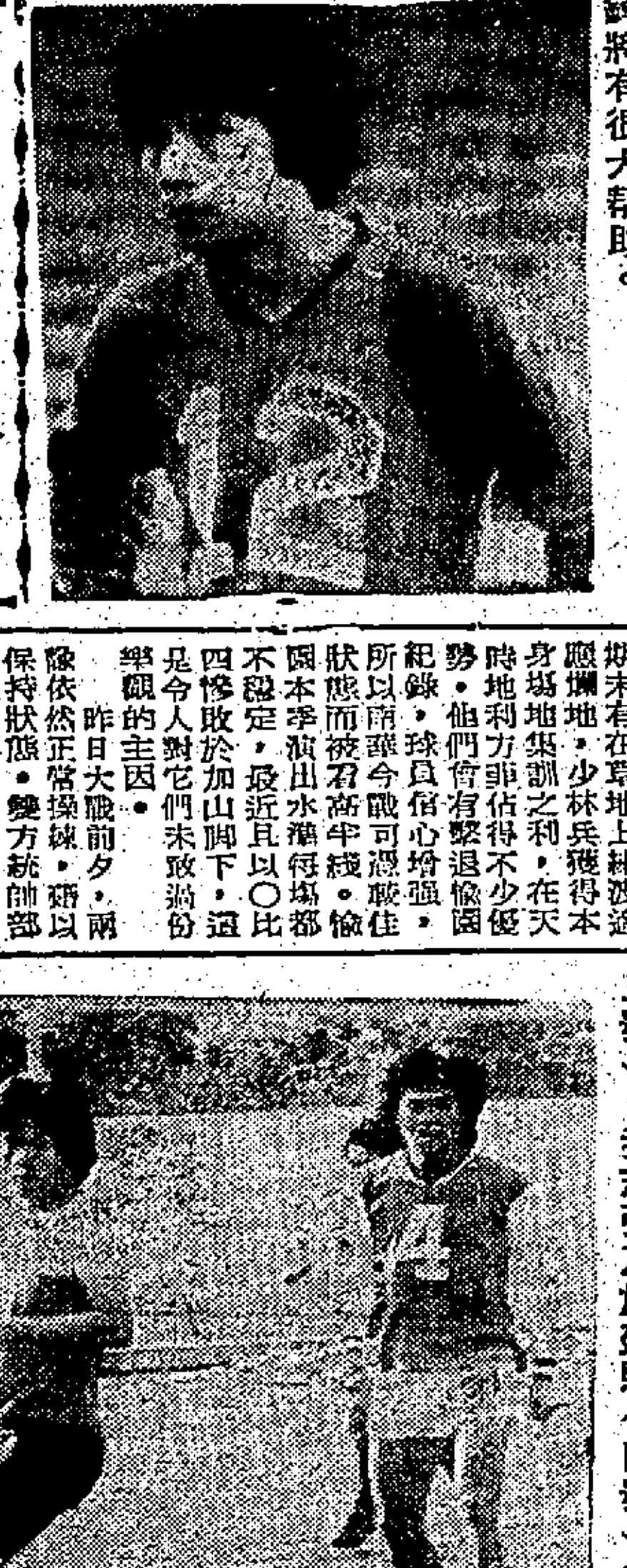
△南華對愉園 下午三時
△東方對精工 下午三時
△香港對新加坡 下午三時
△上海對天津 下午三時
△廣州對漢口 下午三時
△北平對濟南 下午三時
△青島對大連 下午三時
△長春對哈爾濱 下午三時
△西安對蘭州 下午三時
△昆明對貴陽 下午三時
△重慶對成都 下午三時
△昆明對貴陽 下午三時
△重慶對成都 下午三時

雙方實力半斤八兩 南華門智競技 今仗精彩可期

（特訊）南華足球隊與愉園足球隊之決賽，將於今日下午三時，在跑馬地大球場舉行。此役為南華隊與愉園隊之宿敵，雙方均極重視，預料將有一番龍虎鬥。南華隊在首場比賽中，以二比零擊敗愉園隊，取得首場勝利。今日之決賽，雙方均將全力以赴，爭取冠軍。愉園隊在首場比賽中，雖以零比二落敗，但其隊員表現英勇，且對今日之決賽充滿信心。南華隊則在首場比賽中，展現了強大的實力，隊員們均表示，今日之決賽，將是他們展現實力的絕佳機會。雙方教練均表示，今日之決賽，將是一場精彩的比賽，球迷們將目睹一場高水平的對決。

歐洲最佳球星 奇雲基謹當選

（本報訊）歐洲足球協會今日公佈了今年度的最佳球星名單。在眾多候選人中，奇雲基（C. C.）以優異的表現當選為歐洲最佳球星。奇雲基在過去一年中，效力於某歐洲知名球隊，共出場五十餘場，攻入二十餘球，並多次在關鍵時刻發揮出色。他的技術精湛，傳球準確，射門有力，是球隊的中堅力量。此次獲此殊榮，實為奇雲基個人及其所效力球隊之榮幸。奇雲基在獲獎後表示，他將繼續努力，為球隊爭取更多榮譽。



南華教練賽前論戰 雙方揚言有勝可勝

（本報訊）南華足球隊與愉園足球隊之決賽，將於今日下午三時，在跑馬地大球場舉行。雙方教練在賽前均發表了言論，對本隊之表現充滿信心。南華隊教練表示，他的球隊在首場比賽中表現出色，今日之決賽，將是他們展現實力的絕佳機會。愉園隊教練則表示，他的球隊在首場比賽中雖然落敗，但其隊員表現英勇，今日之決賽，將是一場精彩的比賽，雙方均有機會獲勝。雙方教練均表示，今日之決賽，將是一場高水平的對決，球迷們將目睹一場精彩的比賽。



雅言孟籃球賽 昨日揭幕戰

（本報訊）雅言孟籃球賽昨日在跑馬地大球場揭幕。比賽吸引了眾多觀眾到場觀看。在揭幕戰中，南華隊對陣愉園隊。雙方在比賽中展開了激烈的競爭，場上氣氛非常熱烈。南華隊在比賽中表現出色，最終以八十分比七十十分擊敗了愉園隊，取得了揭幕戰的勝利。愉園隊則在比賽中表現英勇，雖然最終落敗，但其隊員的拼搏精神贏得了觀眾的讚賞。此次籃球賽將持續數日，屆時將有更多精彩的比賽上演。

總督孟形勢表

（本報訊）總督孟形勢表如下：

項目	單位	得分
足球	南華	2
	愉園	0
	東方	1
	精工	0
籃球	南華	80
	愉園	70
	東方	75
	精工	65
排球	南華	3
	愉園	2
	東方	2
	精工	1

各組冠軍產生

（本報訊）各項體育比賽之冠軍名單如下：

項目	冠軍
足球	南華
籃球	南華
排球	南華
網球	東方
田徑	精工
游泳	愉園
拳擊	南華
摔跤	東方
柔道	精工
劍術	愉園
射擊	南華
馬術	東方
自行車	精工
體操	愉園
保齡球	南華
高爾夫	東方
釣魚	精工
棋類	愉園

南華女子瑜珈部 昨舉行春節聯歡

（本報訊）南華女子瑜珈部昨日在跑馬地大球場舉行春節聯歡會。活動吸引了眾多觀眾到場觀看。在聯歡會上，女子瑜珈部成員們表演了精彩的瑜珈動作，贏得了觀眾的讚賞。此外，現場還舉行了抽獎活動，多位幸運觀眾獲得了獎品。聯歡會在歡快的氣氛中圓滿結束。女子瑜珈部成員們表示，她們將繼續努力，為觀眾帶來更多精彩的表演。

本港新聞

崇正總會組團回國慶祝 黃石華黎國威領隊出發

（本報訊）崇正總會組團回國慶祝活動，將於近日出發。領隊黃石華、黎國威等已於昨日啟程。此次活動旨在慶祝中華民國二十九年之勝利，並加強與祖國之聯繫。團員們將參觀名勝古蹟，並與當地民眾交流。黃石華表示，此次回國之旅，將是一次難忘的經歷，他將竭盡全力，為團員們提供最好的服務。黎國威則表示，他將與團員們一起，為祖國的繁榮昌盛貢獻力量。

善款待領

（本報訊）某慈善機構昨日公佈了最新的善款待領名單。名單如下：

姓名	金額
張三	100元
李四	200元
王五	50元
趙六	300元
陳七	80元
周八	150元
吳九	60元
孫十	400元
鄭十一	90元
馬十二	250元
朱十三	70元
徐十四	120元
黃十五	350元
林十六	110元
張十七	180元
李十八	60元
王十九	220元
趙二十	90元

三洋社長等人 蒞港考察業務

（本報訊）三洋社社長等人昨日蒞港考察業務。考察團成員包括社長、副社長及多位高層管理人員。他們在港期間，將與本地企業代表進行交流，探討合作機會。考察團成員表示，香港是一個充滿活力的市場，他們對在香港開展業務充滿信心。他們將與本地企業代表進行深入交流，尋求在多個領域的合作機會。考察團成員還將參觀當地的工廠和企業，了解當地的生產情況和市場需求。

果成享作合資勞 潮工搞國英效勿

（本報訊）某勞資合作委員會昨日公佈了最新的勞資合作成果。委員會表示，勞資雙方在過去一年中，通過共同努力，取得了顯著成果。委員會將繼續努力，為勞資雙方提供更好的服務。委員會表示，勞資雙方在過去一年中，通過共同努力，取得了顯著成果。委員會將繼續努力，為勞資雙方提供更好的服務。委員會表示，勞資雙方在過去一年中，通過共同努力，取得了顯著成果。委員會將繼續努力，為勞資雙方提供更好的服務。

本港新聞

有薪年假法例不明 執行情況混亂

基督教勞工委員會個案訪問發現弊端多多 建議勞工處處理投訴及檢控

【本報訊】基督教勞工委員會日前發表一份調查報告，指出有薪年假法例在執行情況上存在混亂，並建議勞工處加強處理投訴及檢控。

該委員會表示，在過去一年中，他們共接獲了多宗有關有薪年假的投訴。經過調查發現，許多僱主在計算年假時存在誤解，導致員工未能獲得應得的年假。

委員會指出，根據《僱員假期條例》，僱員在受僱期間，每工作一年應獲給予不少於十二天有薪年假。然而，許多僱主在計算年假時，往往忽略了員工在受僱期間的所有工作天數，導致年假計算不足。

此外，委員會還發現，一些僱主在員工辭職時，未能按照法例規定，將未使用的年假折算成薪金發放給員工。

委員會建議勞工處加強宣傳，向僱主和員工解釋有薪年假法例的規定，並建議勞工處加強處理投訴及檢控，以確保法例得到正確執行。

個案訪問調查紀錄顯示 假期通知假後工資 多未遵守法例辦理

【本報訊】基督教勞工委員會日前發表一份調查報告，指出有薪年假法例在執行情況上存在混亂，並建議勞工處加強處理投訴及檢控。

該委員會表示，在過去一年中，他們共接獲了多宗有關有薪年假的投訴。經過調查發現，許多僱主在計算年假時存在誤解，導致員工未能獲得應得的年假。

委員會指出，根據《僱員假期條例》，僱員在受僱期間，每工作一年應獲給予不少於十二天有薪年假。然而，許多僱主在計算年假時，往往忽略了員工在受僱期間的所有工作天數，導致年假計算不足。

此外，委員會還發現，一些僱主在員工辭職時，未能按照法例規定，將未使用的年假折算成薪金發放給員工。

委員會建議勞工處加強宣傳，向僱主和員工解釋有薪年假法例的規定，並建議勞工處加強處理投訴及檢控，以確保法例得到正確執行。

督轅 今日開園

花鵲杜賞民市迎歡

【本報訊】督轅今日正式開園，市民紛紛前往參觀。督轅位於新加坡，佔地廣闊，園內種植了多種名貴花卉，吸引了不少市民前來賞花。督轅的開園，為市民提供了一個賞花的好去處，也為新加坡增添了一道風景線。

白牌車應否合法化

【本報訊】關於白牌車是否應合法化，社會各界存在不同看法。支持者認為，白牌車可以緩解交通壓力，為市民提供便捷的出行服務。反對者則認為，白牌車存在安全隱患，且容易滋生違法行為。

目前，政府尚未對白牌車合法化問題作出明確決定。市民對此表示關注，希望政府能充分聽取各方意見，作出合理決策。

港督定下月訪英

【本報訊】港督定於下月訪問英國，與英女王及首相會晤。據悉，港督此次訪問英國，主要是向英女王及首相報告香港的工作情況，並就香港與英國的關係問題進行交流。

港督在訪問期間，還將參觀英國的一些重要機構，並與英國官員進行會談。此次訪問被視為港督履行職責的重要組成部分。

修訂規例 加強管制

【本報訊】政府正考慮修訂有關規例，以加強對某些行業的管制。據悉，政府此次修訂規例，主要是針對一些存在安全隱患的行業，如建築業、製造業等。

政府表示，修訂後的規例將更加嚴格，旨在提高這些行業的安全標準，保障公眾安全。政府還將加強對這些行業的監管，確保規例得到有效執行。

根德公爵來港訪問五日

【本報訊】根德公爵將於下月訪問香港，為期五日。據悉，根德公爵此次訪問香港，主要是與香港官員會晤，並參觀香港的一些重要景點。

根德公爵在訪問期間，還將與香港市民進行交流，並向市民致意。此次訪問被視為根德公爵履行國際義務的重要組成部分。

馬年出生兩嬰兒

【本報訊】一對夫婦日前產下兩男嬰，均為馬年所生。據悉，這對夫婦在懷孕期間，一直祈求能生下一對男嬰，以延續家族香火。如今，他們的願望終於實現，感到非常開心。

據悉，這對夫婦的兩個男嬰均健康可愛，體重適中。他們將於近日內出院回家，開始新的生活。

廿個特別車牌

【本報訊】政府日前拍賣了二十個特別車牌，吸引了不少車主參加。據悉，這些特別車牌號碼非常吉利，如「AA9999」等，因此備受車主青睞。

政府表示，此次拍賣所得款項將用於改善交通設施，提高道路質量。政府還將繼續推出更多特別車牌，滿足車主的需求。

華航客機來港被劫

【本報訊】一架華航客機日前在飛往香港途中，遭到不明身份人員的劫持。據悉，這架客機上載有數十名乘客和機組人員，目前正被劫持者帶往某處。

香港政府已與劫持者進行溝通，並表示將盡一切努力確保乘客和機組人員的安全。目前，劫持事件仍在進一步調查中。

兩巴壇閣閣巴士新綫

【本報訊】兩巴壇閣閣巴士新綫將於近日內正式開通。據悉，這條新綫將連接兩巴壇和閣閣，為市民提供便捷的出行服務。

新綫開通後，市民可以更加方便快捷地前往兩巴壇和閣閣，節省了時間和精力。市民對此表示歡迎，並表示將利用這條新綫進行出行。

行寶珠記廣陳

石鏡廠名國各理代

石寶發玉古購收

地址：新加坡大馬路一八四號電話：四四九三三

六合彩頭獎無人中

【本報訊】六合彩頭獎日前無人中，獎金將滾入下期。據悉，此次六合彩開獎結果如下：

頭獎：無人中，獎金滾入下期。

二獎：中獎號碼為123456，獎金為100萬元。

三獎：中獎號碼為789012，獎金為50萬元。

四獎：中獎號碼為345678，獎金為20萬元。

五獎：中獎號碼為901234，獎金為10萬元。

廿個特別車牌

【本報訊】政府日前拍賣了二十個特別車牌，吸引了不少車主參加。據悉，這些特別車牌號碼非常吉利，如「AA9999」等，因此備受車主青睞。

政府表示，此次拍賣所得款項將用於改善交通設施，提高道路質量。政府還將繼續推出更多特別車牌，滿足車主的需求。

華航客機來港被劫

【本報訊】一架華航客機日前在飛往香港途中，遭到不明身份人員的劫持。據悉，這架客機上載有數十名乘客和機組人員，目前正被劫持者帶往某處。

香港政府已與劫持者進行溝通，並表示將盡一切努力確保乘客和機組人員的安全。目前，劫持事件仍在進一步調查中。

分類廣告客戶幸運抽獎

〈由三月一日至三月三十一日止〉

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告六元 贈送抽獎券一張多刊多送

特獎：瑞士雷達永不磨損鬧表 自動星期日曆防水避震。價值HK\$1,700。

安慰獎六名：各得瑞士雷達男庄自動星期日曆防水表一隻。價值HK\$350。

瑞士雷達表

賜治處

- 總社香港荷里活道一〇六至一〇六號
- 中環分處德輔道中街香港華人銀行地下
- 灣仔軒尼詩道244至246號二樓廣源軒
- 銅鑼灣安東街九號A地下文海圖書公司
- 西環卑路乍街14A 西環街坊會
- 北角渣打道157號香港銀行
- 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
- 九龍代理佐敦道碼頭舊票處德興益號
- 美孚新邨第一期老運街15D 3樓嘉源街坊會
- 何文田亞答街124號M 地下恒源圖書公司
- 紅磡新柳街20-22號C友誠書局
- 荃灣康安街三號三樓正康公司
- 屯門鄉事會路111號地下街光書局
- 大埔廣福道151號地下永誠地產代理公司

抽獎公佈日期四月五日

華僑日報主辦 美加旅行團

西岸 全程十五天

★豪華團 \$8,450

★探親團 \$5,350

第48團：5月12日至5月26日

第50團：7月21日至8月4日

第53團：8月18日至9月1日

第54團：12月22日至1月5日

第52團 八月十一日至八月廿六日 全程十六天

★豪華團 僅收\$9,900

★探親團 僅收\$8,000

中部及東岸

團友可在三十五天之內自由返港 全程供應每天早午晚三餐膳食 切實履行行程表內所列一切節目

詢問處：華僑日報中區辦事處 香港中區德輔道中街華人銀行大廈地下 電話：5-251974, 5-246379

香港新聞

特快專遞郵政服務 使用者日增

銀行信用咭公司出口商成「常客」

【本報訊】特快專遞郵政服務，自推行以來，深受各商號歡迎，使用者日增。據郵政總局統計，去年全年特快專遞郵件總量達一百五十萬件，較前年增長百分之二十。其中，銀行信用咭公司及出口商，更是特快專遞郵件的「常客」。

特快專遞郵件，是指由寄件人向郵政總局申請，由郵政總局派員到寄件人處取件，並由郵政總局派員直接運往收件人處之郵件。其特點是：手續簡便、收費低廉、交收迅速、安全可靠。目前，特快專遞郵件已擴展至全球一百多個國家及地區。

銀行信用咭公司，因其業務性質，對郵件之交收時間及安全性要求極高。特快專遞郵件之推出，正合其所需。據悉，該公司去年全年特快專遞郵件總量達五十萬件，佔特快專遞郵件總量之三分之一。

出口商方面，亦因特快專遞郵件之推出，而大大縮短了郵件之交收時間。據悉，該公司去年全年特快專遞郵件總量達三十萬件，佔特快專遞郵件總量之百分之二十。

兩貿易團中東紐約 推銷港貨成績甚佳

接獲不少玩具電器成衣等訂單

【本報訊】由香港貿易發展局及香港出口商會聯合組成的「香港貿易團」，日前在紐約舉行之中東貿易展覽會，成績甚佳。該貿易團在展覽會上，向中東地區之客商，推銷香港貨物，接獲不少玩具、電器、成衣等訂單。

據悉，該貿易團在展覽會上，共接獲訂單總值達一百萬美元。其中，玩具、電器、成衣等貨物，最受客商歡迎。此外，該貿易團亦向客商介紹了香港之經濟發展情況及貿易政策，並與客商就加強雙邊貿易合作問題，交換了意見。

會公業商布港香 職就重會屆八第

書證領坤榮莊督監本國陳



香港紡織及成衣業公會第八屆就職典禮，由陳國本督領領證書。

先慈潘母孫慧靈太夫人主懷安息於昨(十一)

日在香港殯儀館出殯 誼親臨參加安息禮拜 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感 謹此鳴謝

謝

孝男 惠德 惠賢 惠誠 媳 DEIDRE 暨親屬 泣叩
孝女 麗清 玉清 婿 馮順本
外孫男 馮誠修 外孫女 馮倩如

華僑晚報代總編輯 胡景業昨舉哀

【本報訊】華僑晚報代總編輯胡景業先生，於昨日（十一日）在香港殯儀館出殯。胡先生生前熱心僑社事務，為人正直，深受僑胞之敬重。其喪事已畢，特此鳴謝。

先嚴關公汪若太老爺之喪於昨(十一日)在香港殯儀館出殯 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 存均感 謹此鳴謝

先夫余公仁德先生之喪於昨(十一日)在香港殯儀館出殯 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 存均感 謹此鳴謝

先五叔父胡公景業府君之喪於昨(十一日)在香港殯儀館出殯 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 存均感 謹此鳴謝

先慈馬母蔡太夫人之喪於昨(十一日)在香港殯儀館出殯 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 存均感 謹此鳴謝

先慈馬母蔡太夫人之喪於昨(十一日)在香港殯儀館出殯 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 存均感 謹此鳴謝

先慈馬母蔡太夫人之喪於昨(十一日)在香港殯儀館出殯 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 存均感 謹此鳴謝

先慈馬母蔡太夫人之喪於昨(十一日)在香港殯儀館出殯 誼親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 存均感 謹此鳴謝

先夫李公 敬字 仲威府君 痛于農曆一九七八年二月初三日申時壽終 于香港養和醫院積閣享壽六十有五歲奉移世界殯儀館治喪謹擇二月初五日(星期一)下午二時半舉行 大殮三時辭靈擇吉火化謹此報

未亡人 李張敬維 孝男 大權 媳 邱南玲 大宇 媳 馮燕梨 大正 大永

孝女 大慧 婿 黃玉駿 孫男 家輝 外孫男 黃加安 外孫女 黃加樂 胞兄 意嫂 李張坤維 侄男 大鈞 侄媳 劉妙霞 大鵬 侄女 苑文 姊妹 小雲 適 陳 淑嫻 適 楊 親屬繁行 未及備載

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡佛道十號(連接火車 總站紅磡碼頭海墘道) 電話：三三六四三三(十線)

聞

先夫李公 敬字 仲威府君 痛于農曆一九七八年二月初三日申時壽終 于香港養和醫院積閣享壽六十有五歲奉移世界殯儀館治喪謹擇二月初五日(星期一)下午二時半舉行 大殮三時辭靈擇吉火化謹此報

未亡人 李張敬維 孝男 大權 媳 邱南玲 大宇 媳 馮燕梨 大正 大永

孝女 大慧 婿 黃玉駿 孫男 家輝 外孫男 黃加安 外孫女 黃加樂 胞兄 意嫂 李張坤維 侄男 大鈞 侄媳 劉妙霞 大鵬 侄女 苑文 姊妹 小雲 適 陳 淑嫻 適 楊 親屬繁行 未及備載

治喪處：世界殯儀館 地址：紅磡佛道十號(連接火車 總站紅磡碼頭海墘道) 電話：三三六四三三(十線)



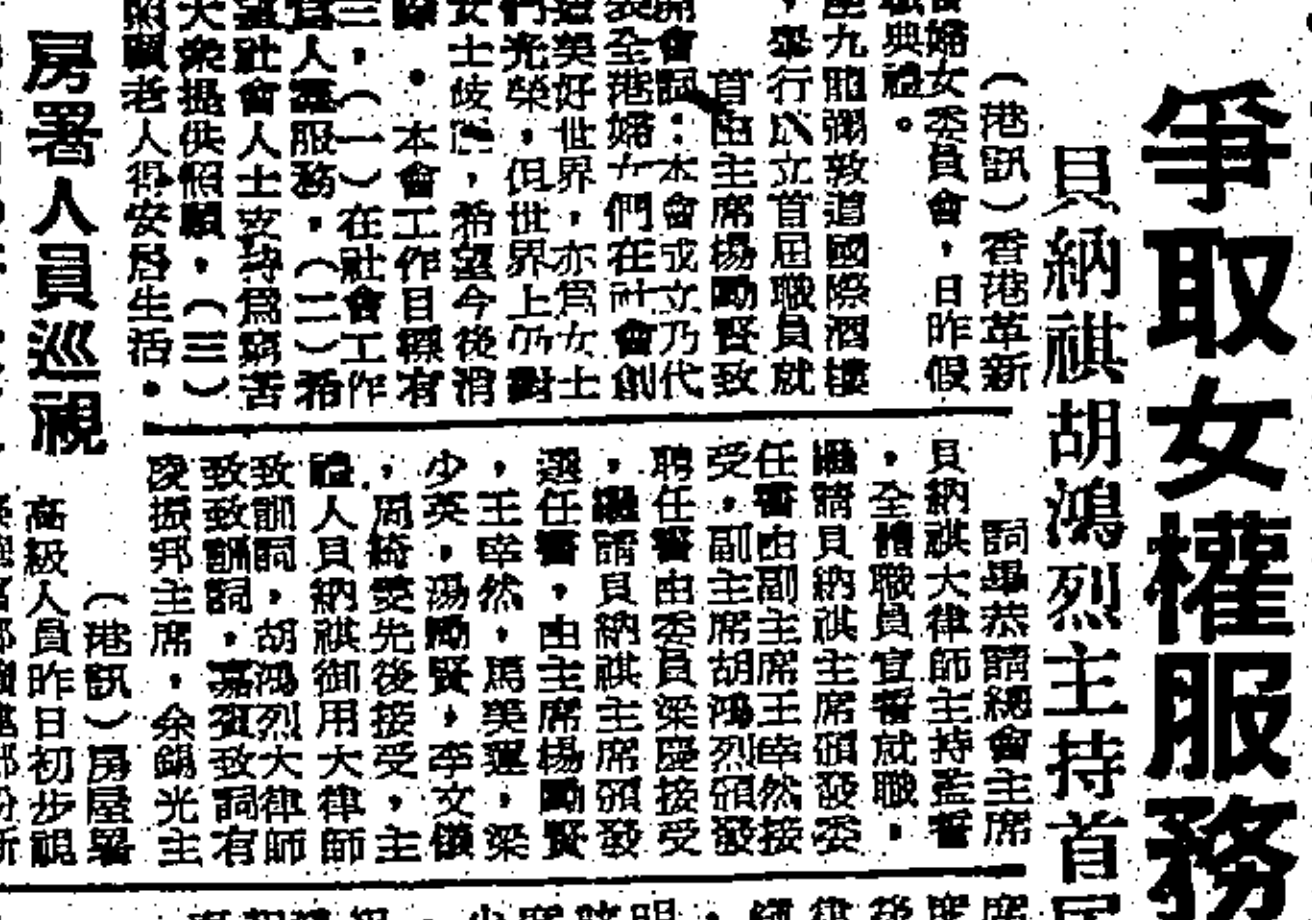
革新會成立婦女部 爭取女權服務社會



贈送銀器予市局 全屬送年珍藏古董

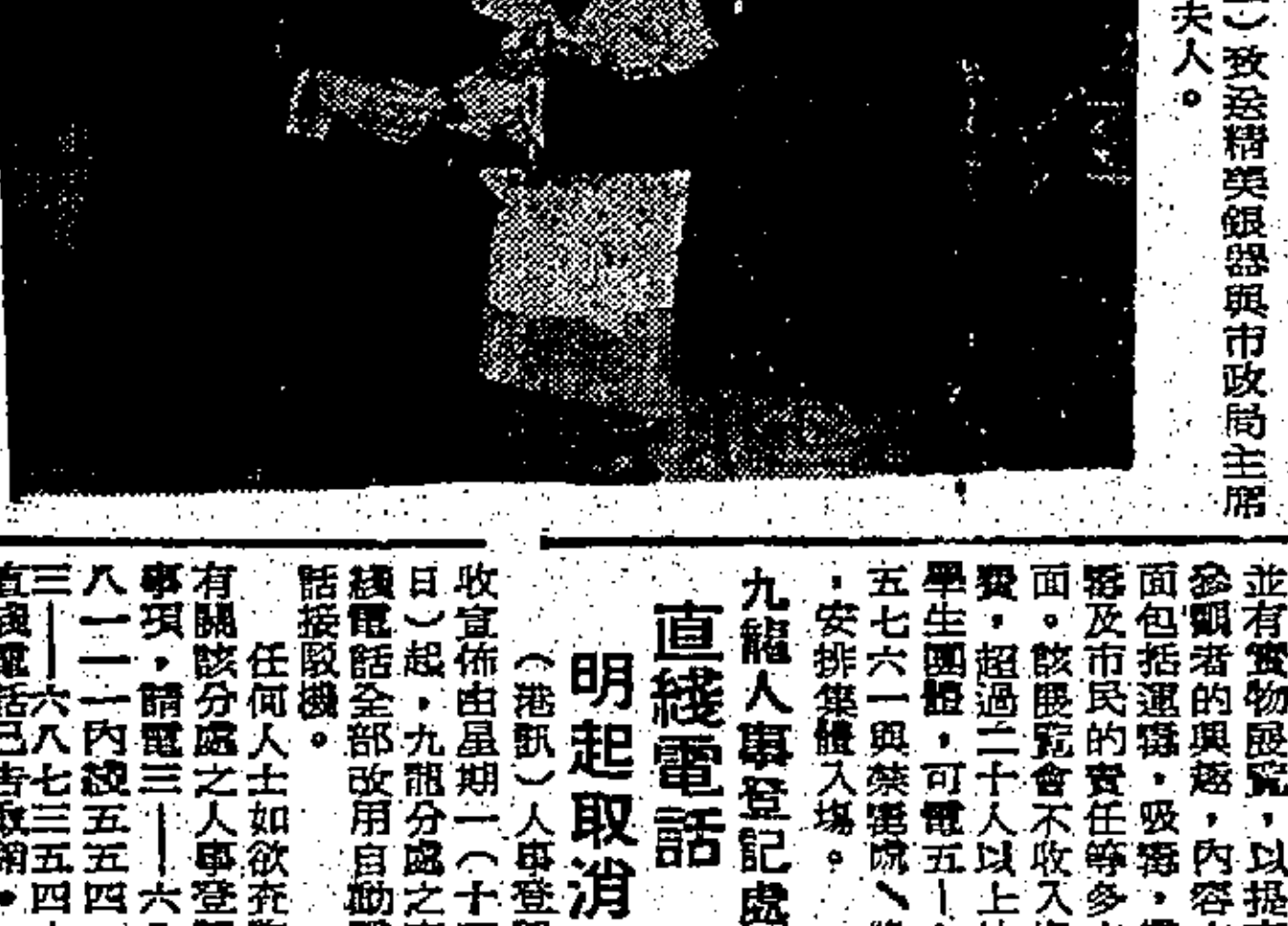


華僑新大慶 華僑新大慶



華僑新大慶 華僑新大慶

革新會成立婦女部 爭取女權服務社會



華僑新大慶 華僑新大慶



華僑新大慶 華僑新大慶

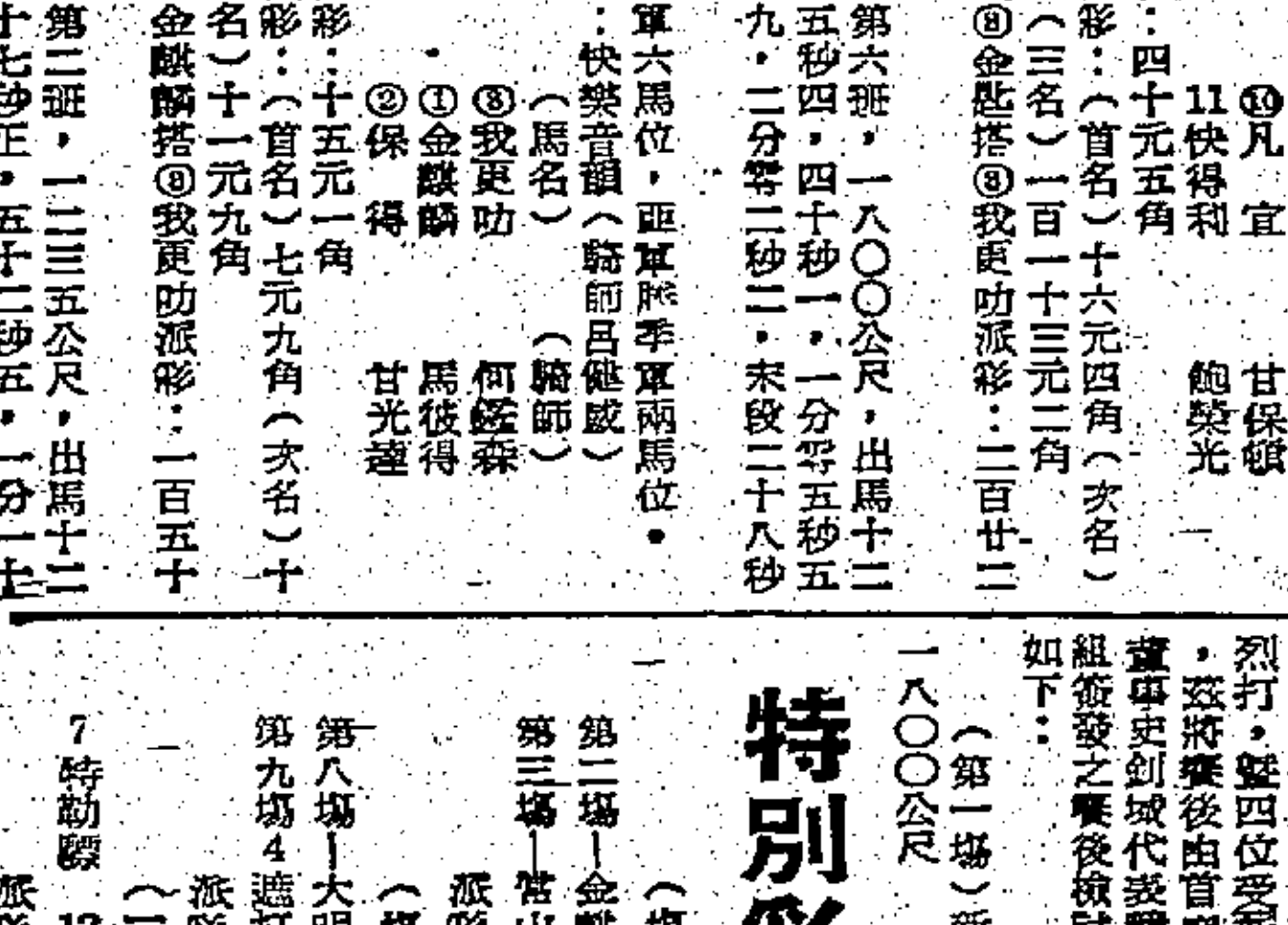


華僑新大慶 華僑新大慶

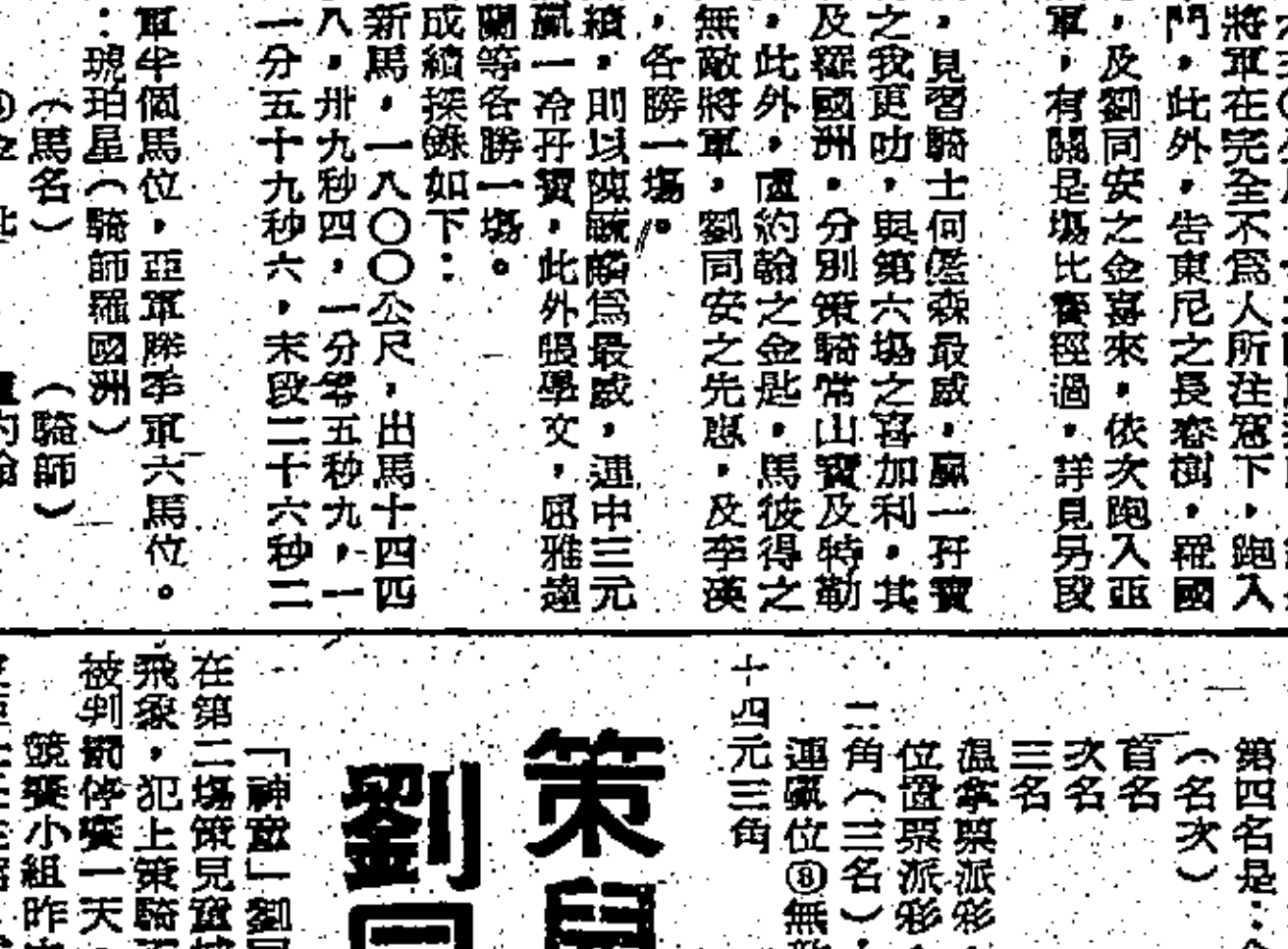


華僑新大慶 華僑新大慶

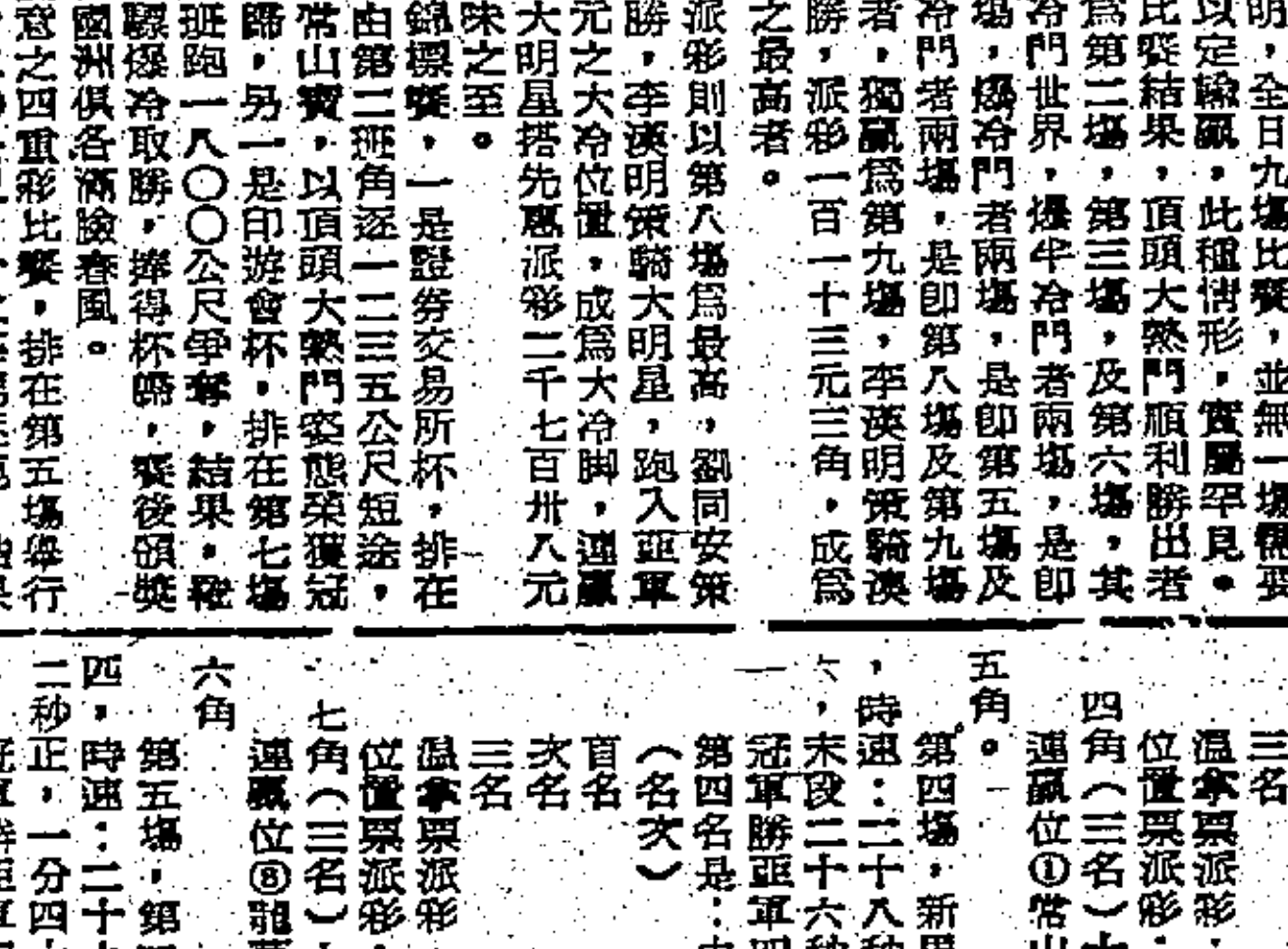
華僑新大慶 華僑新大慶



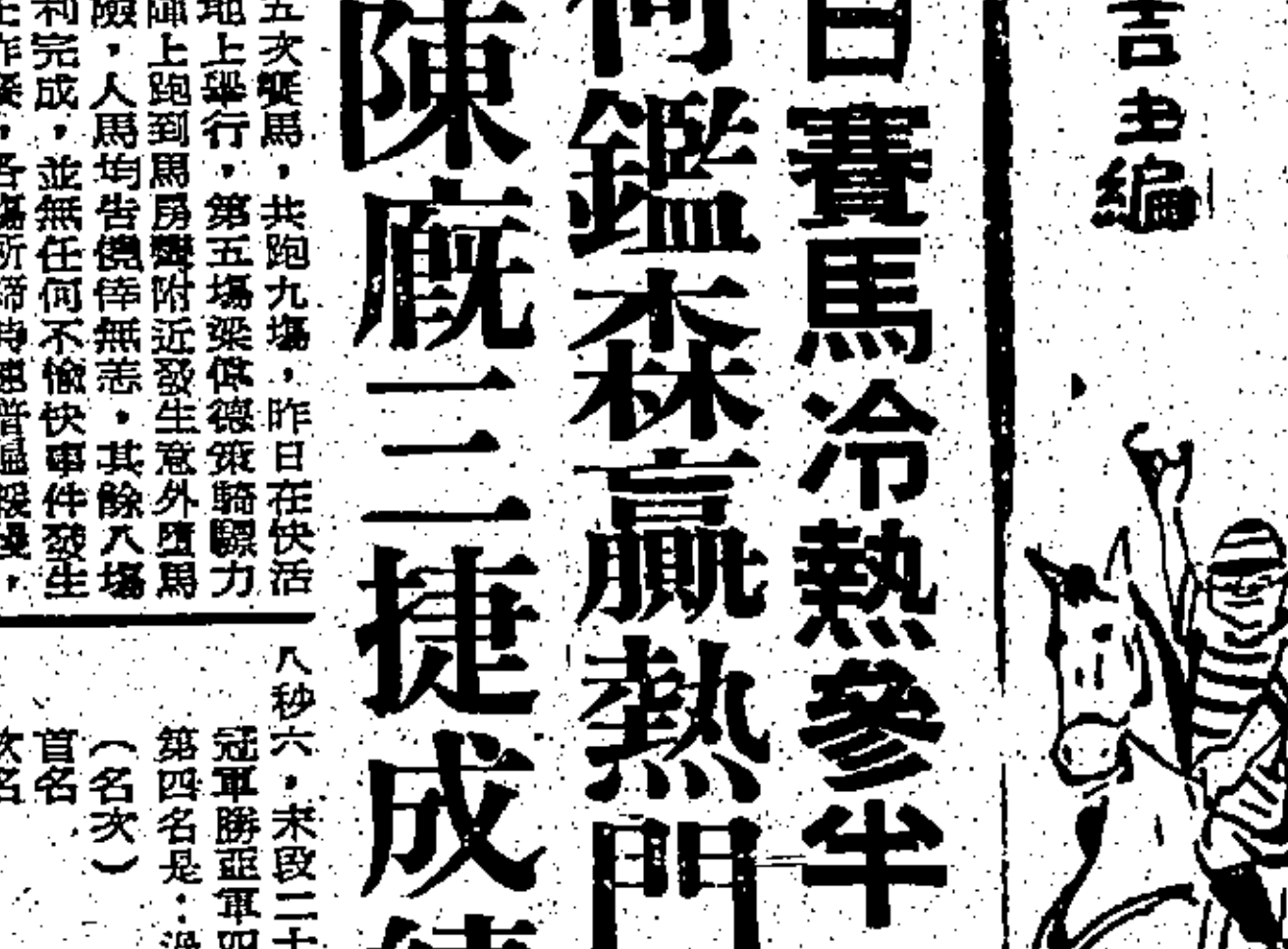
華僑新大慶 華僑新大慶



華僑新大慶 華僑新大慶

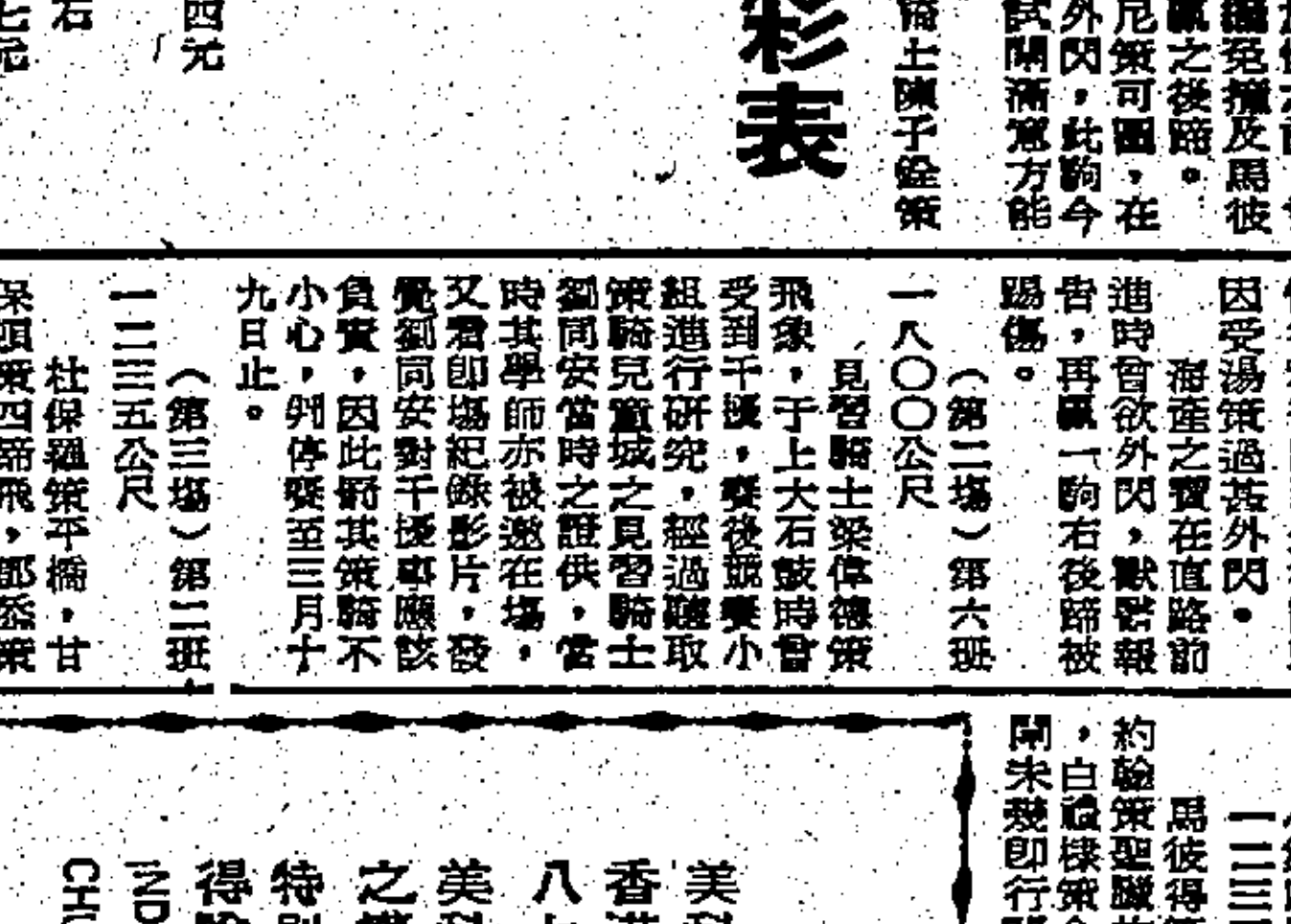


華僑新大慶 華僑新大慶

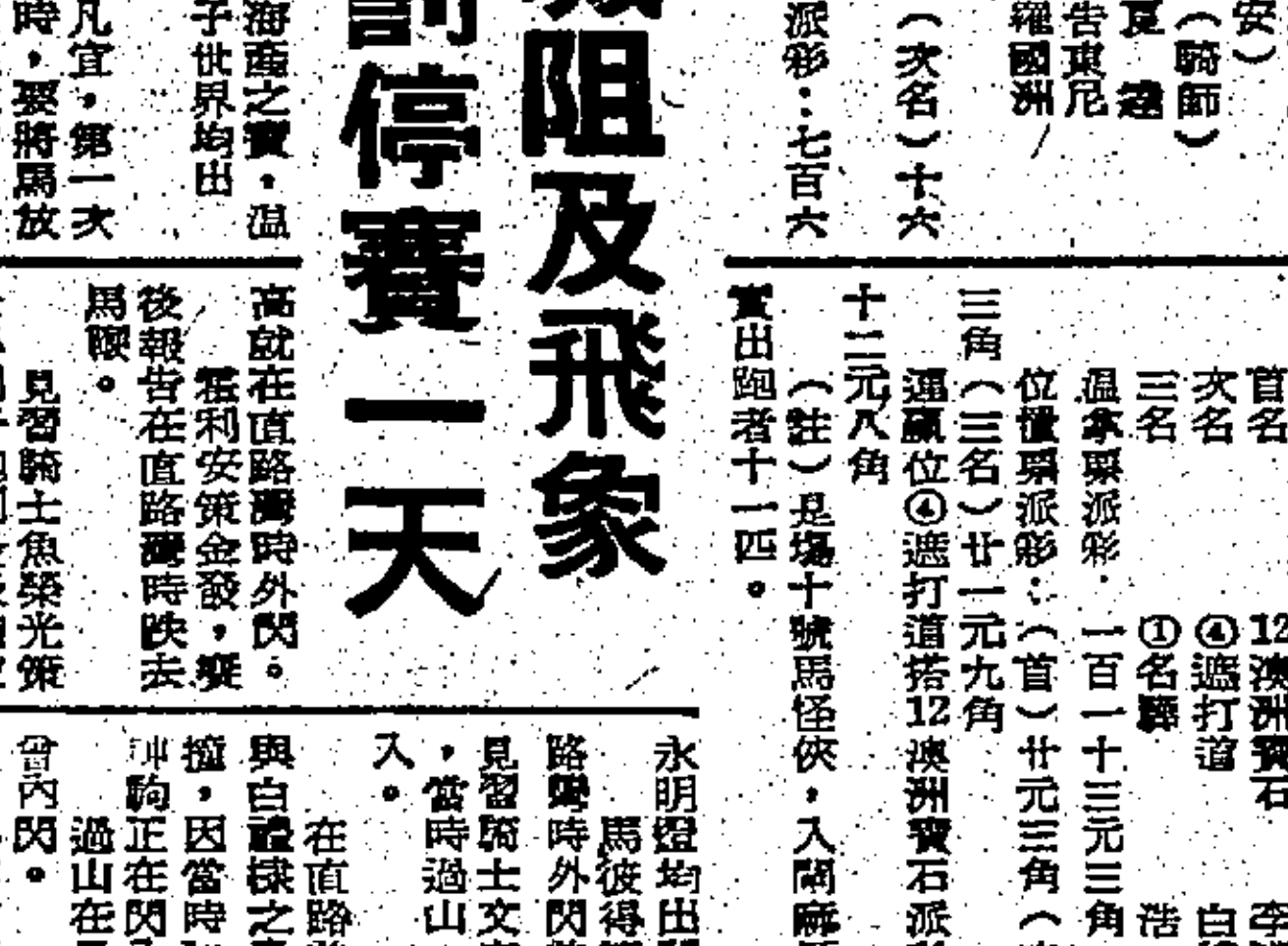


華僑新大慶 華僑新大慶

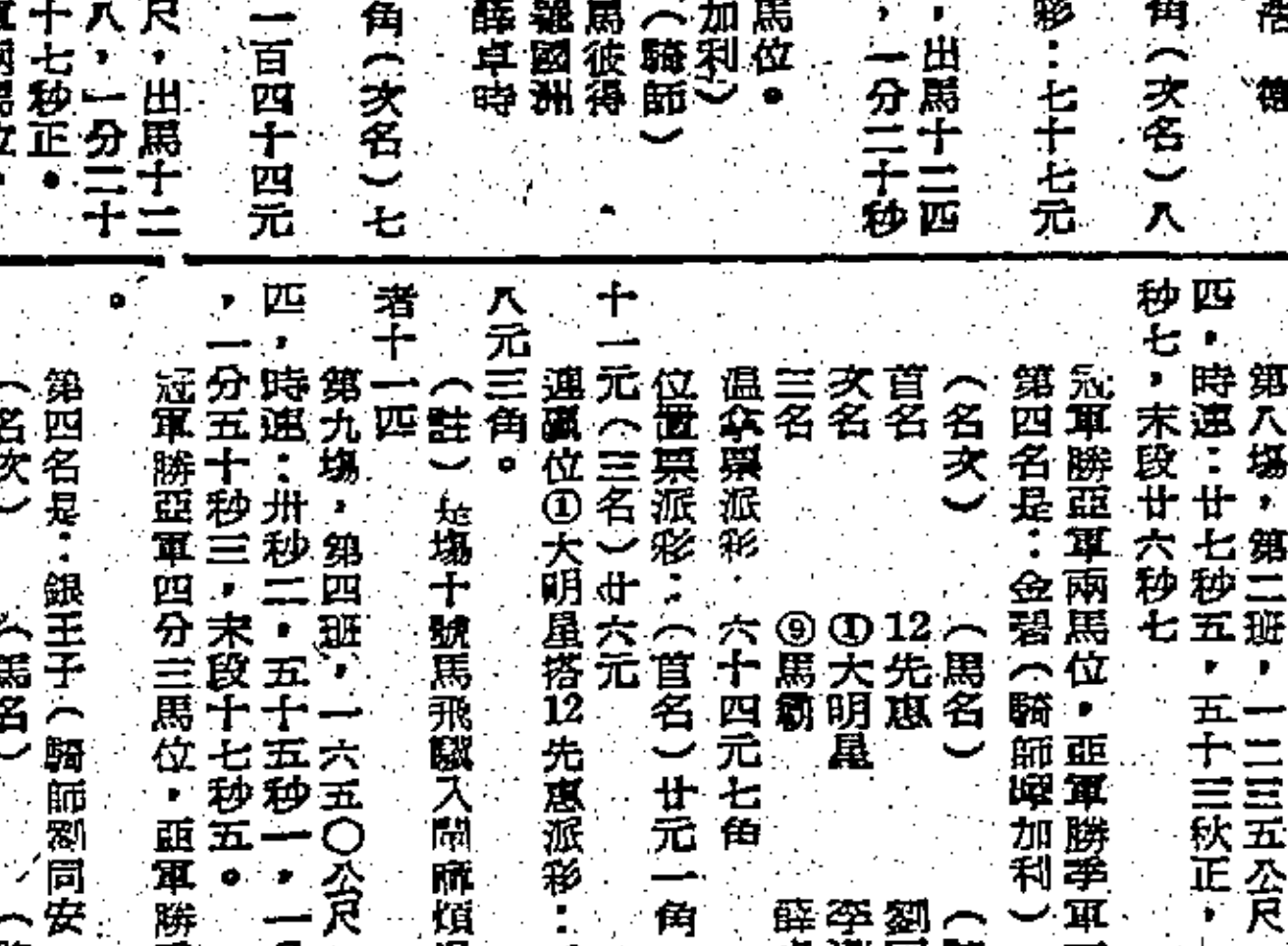
華僑新大慶 華僑新大慶



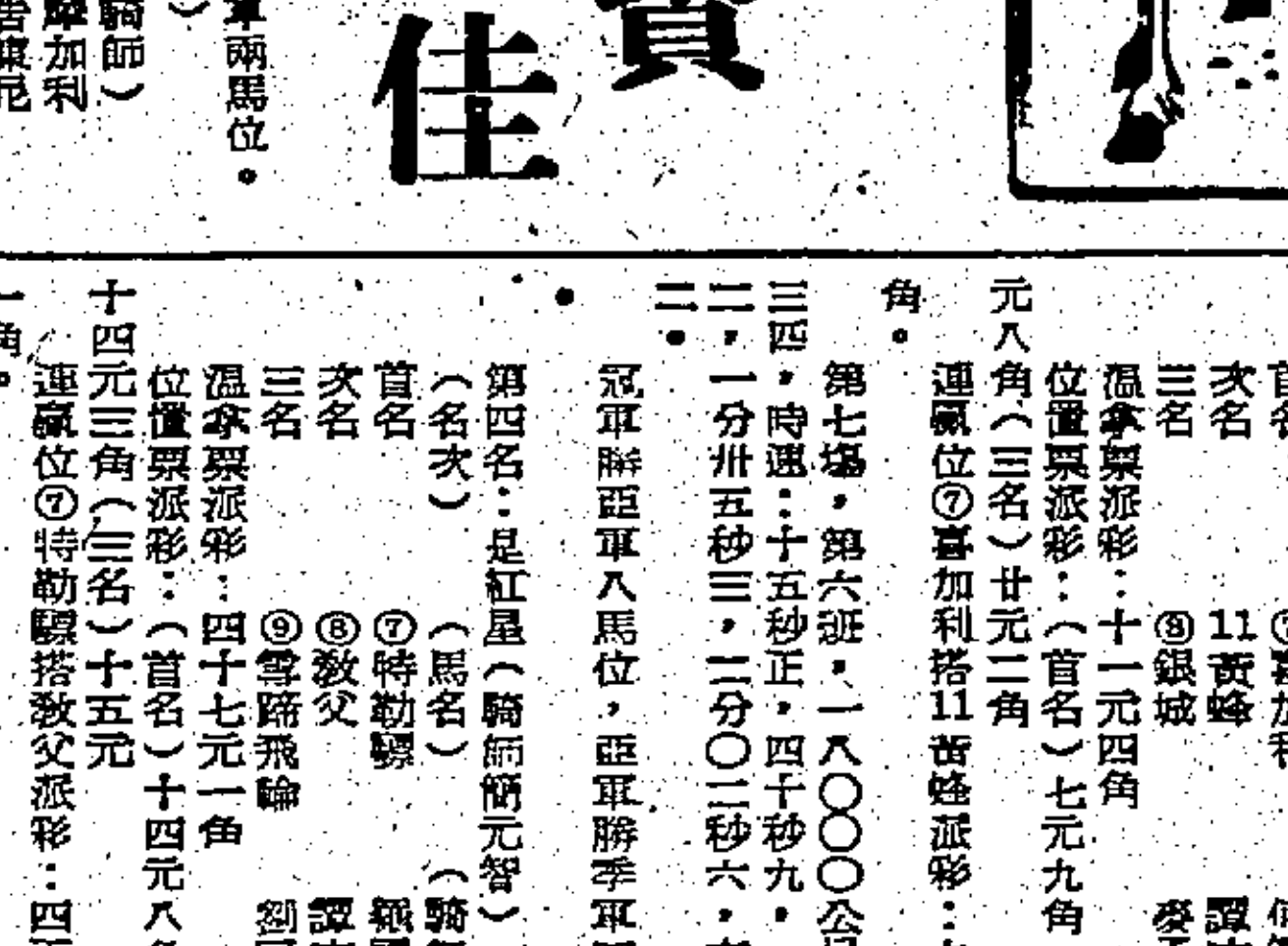
華僑新大慶 華僑新大慶



華僑新大慶 華僑新大慶

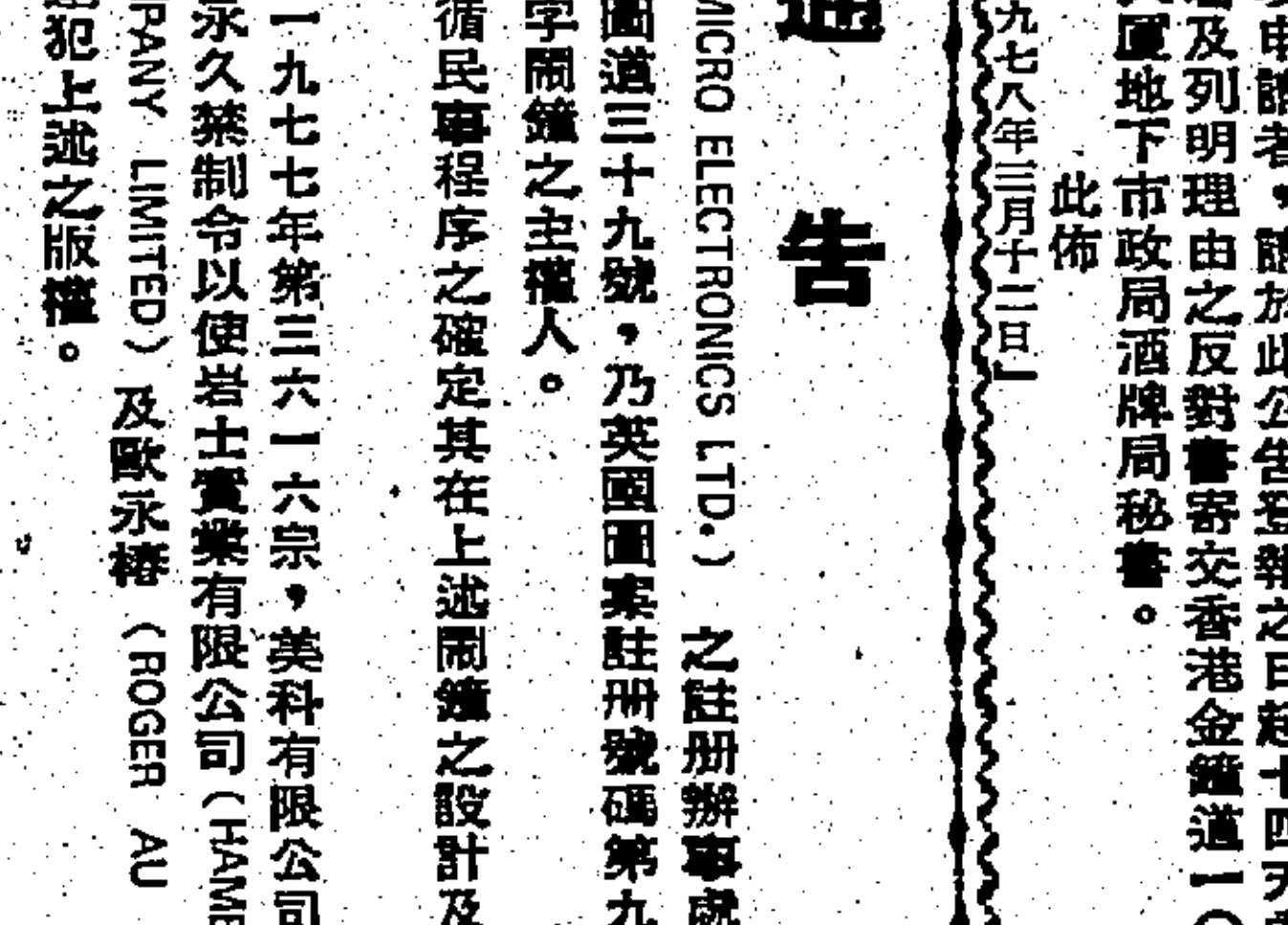


華僑新大慶 華僑新大慶



華僑新大慶 華僑新大慶

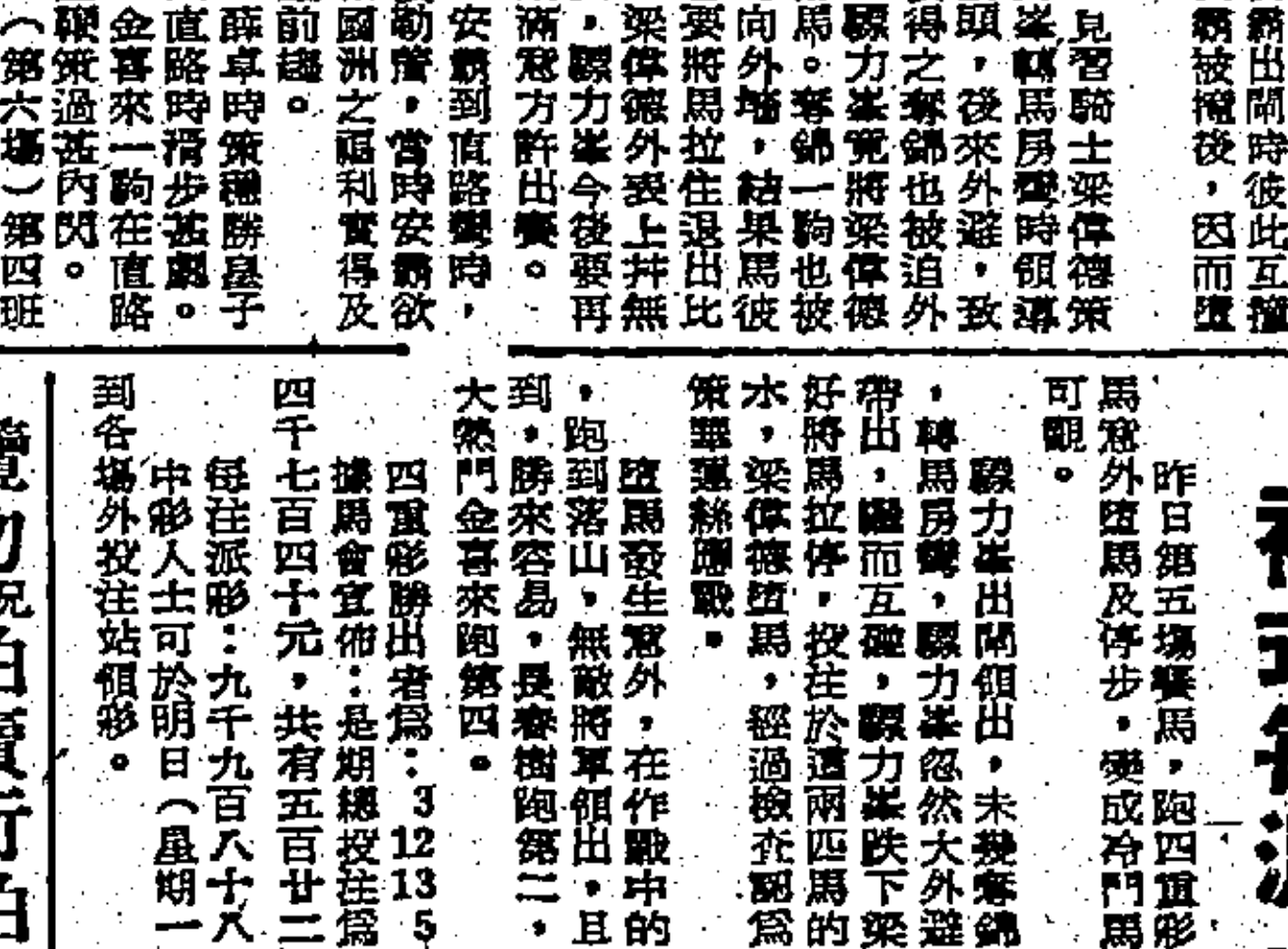
華僑新大慶 華僑新大慶



華僑新大慶 華僑新大慶



華僑新大慶 華僑新大慶

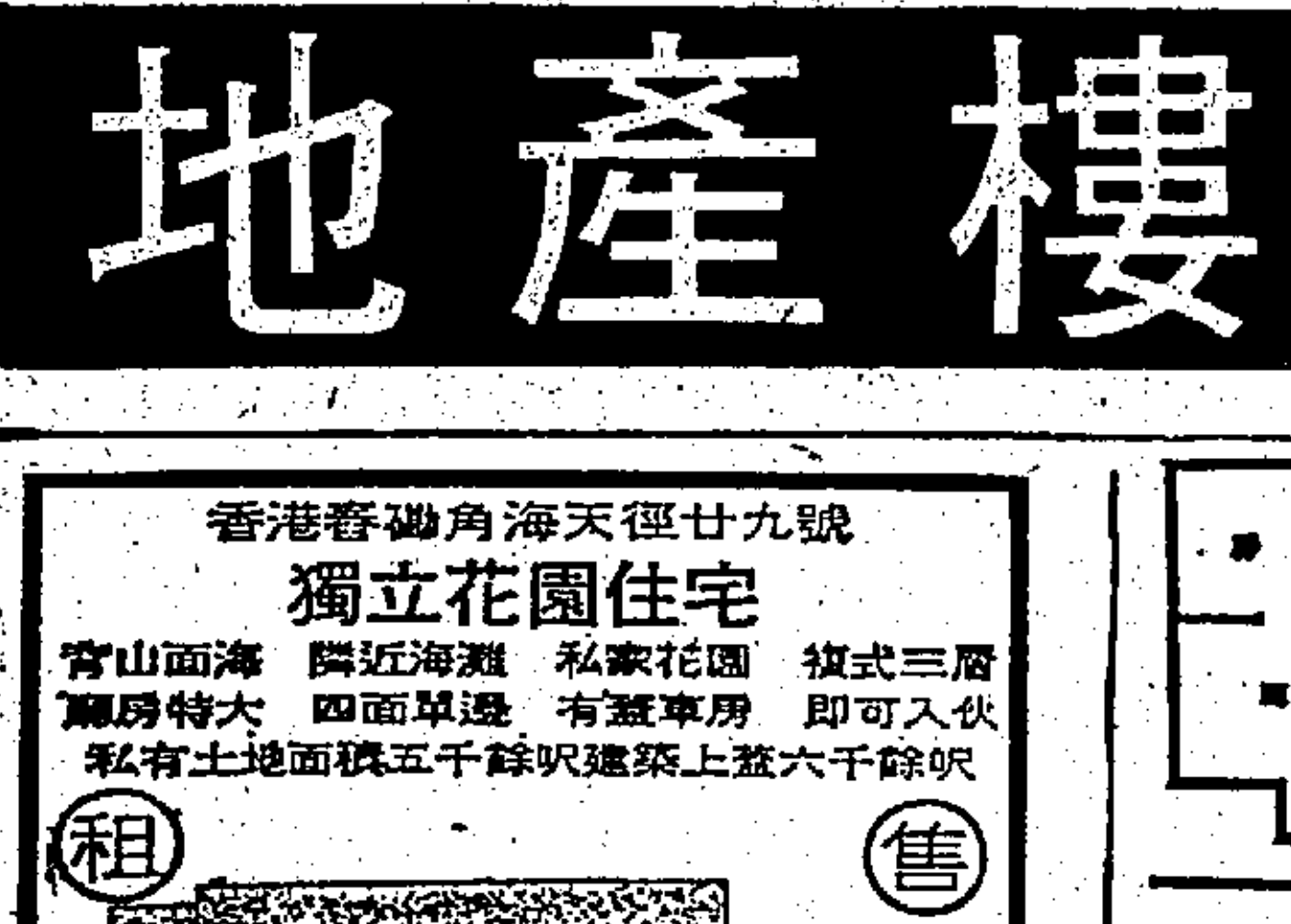


華僑新大慶 華僑新大慶

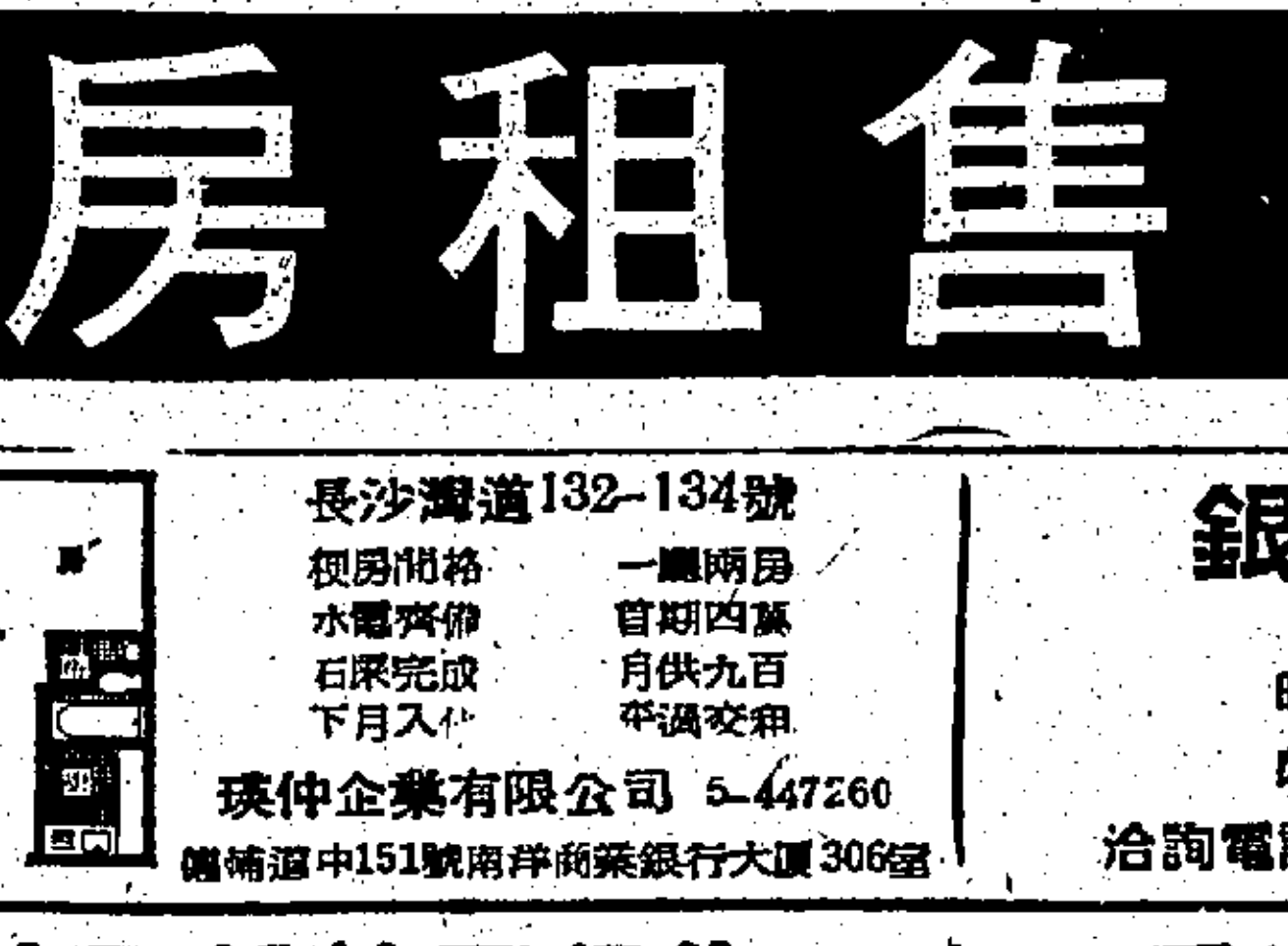


華僑新大慶 華僑新大慶

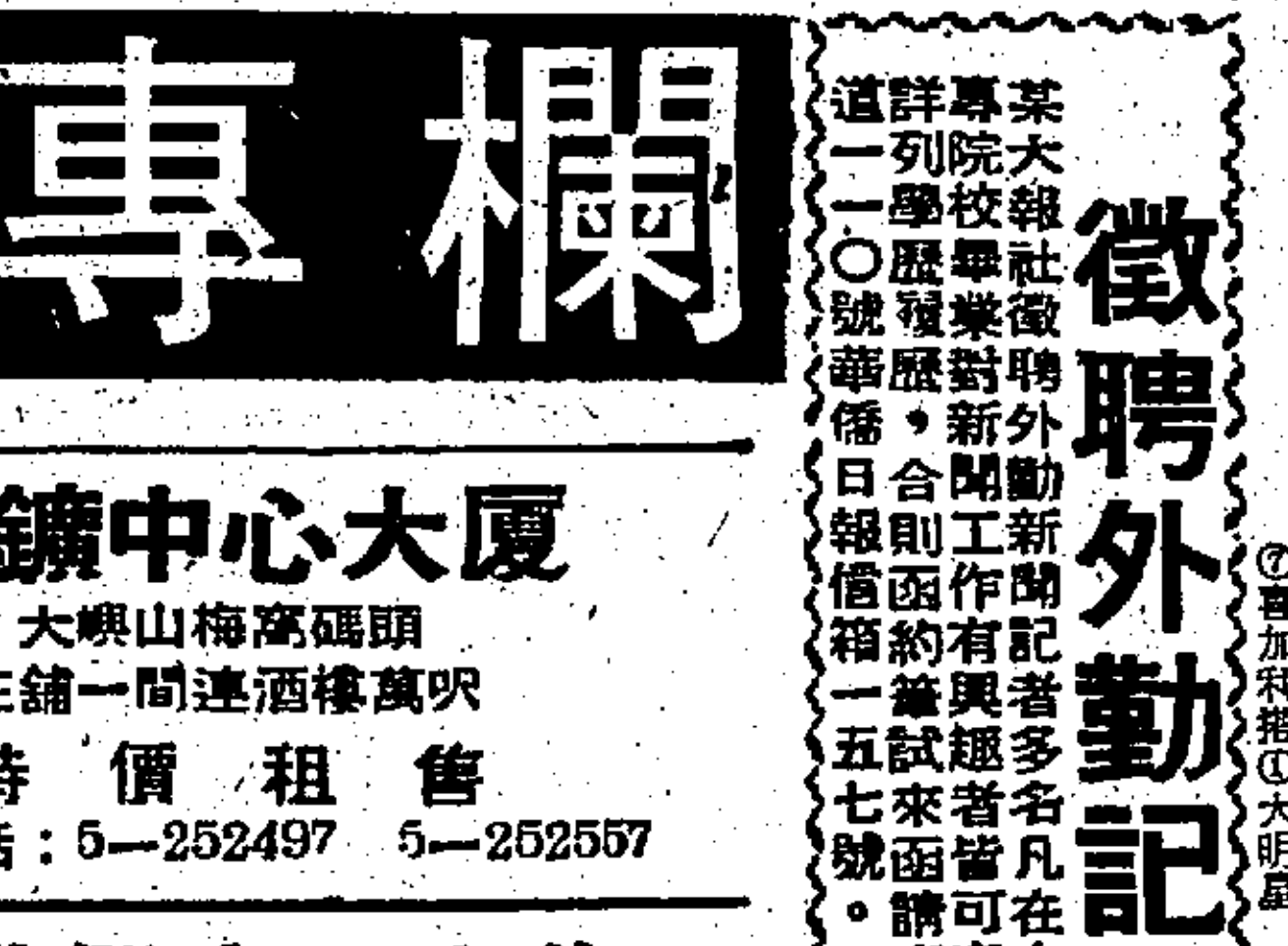
華僑新大慶 華僑新大慶



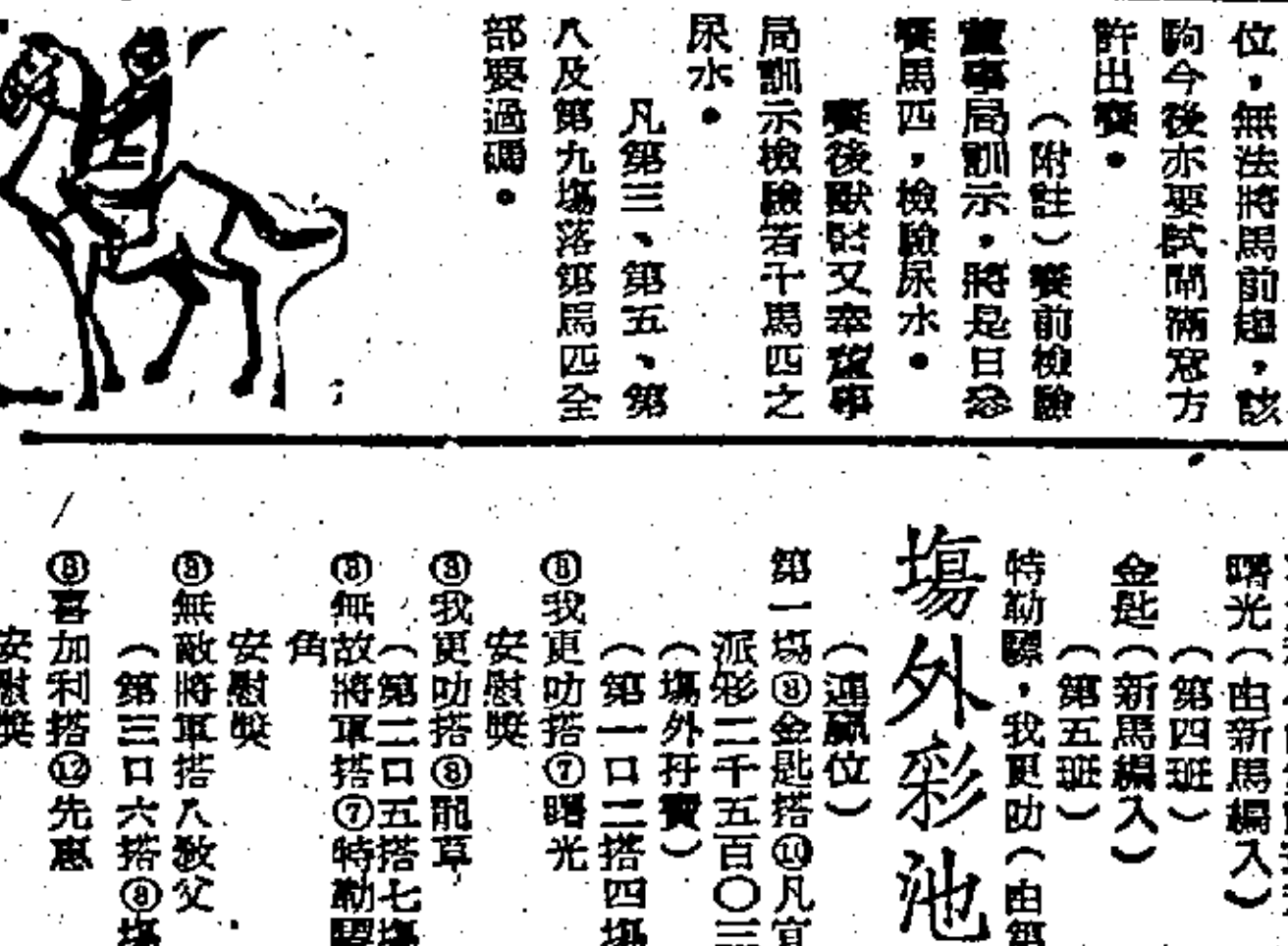
華僑新大慶 華僑新大慶



華僑新大慶 華僑新大慶

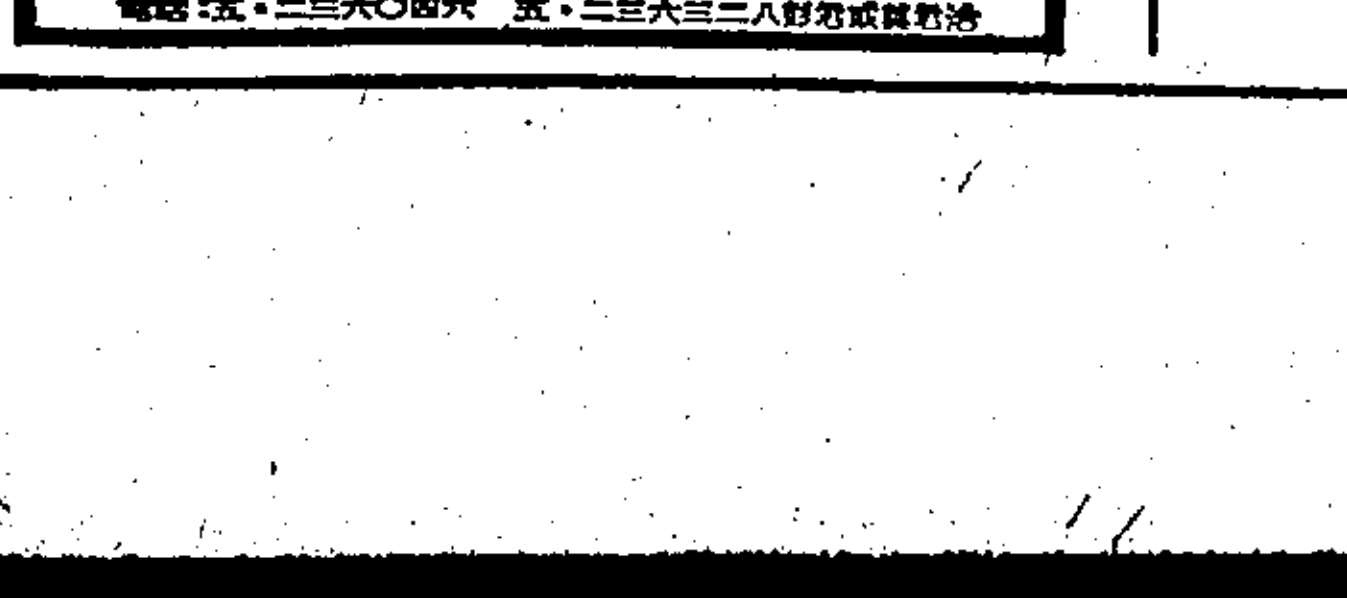


華僑新大慶 華僑新大慶

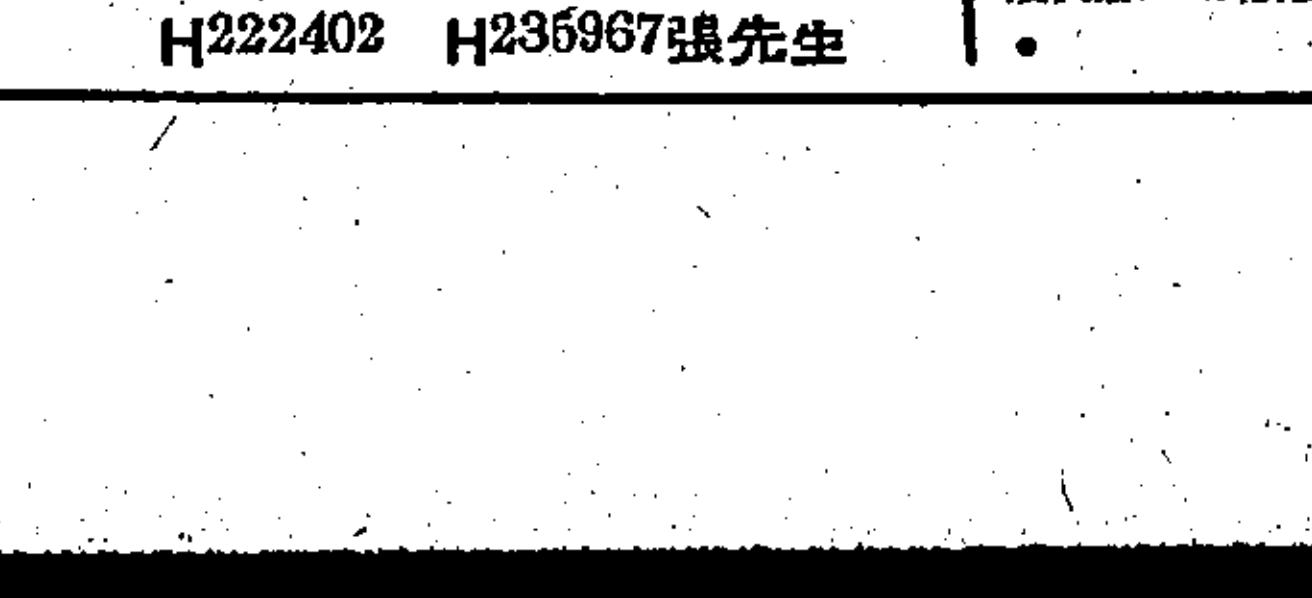


華僑新大慶 華僑新大慶

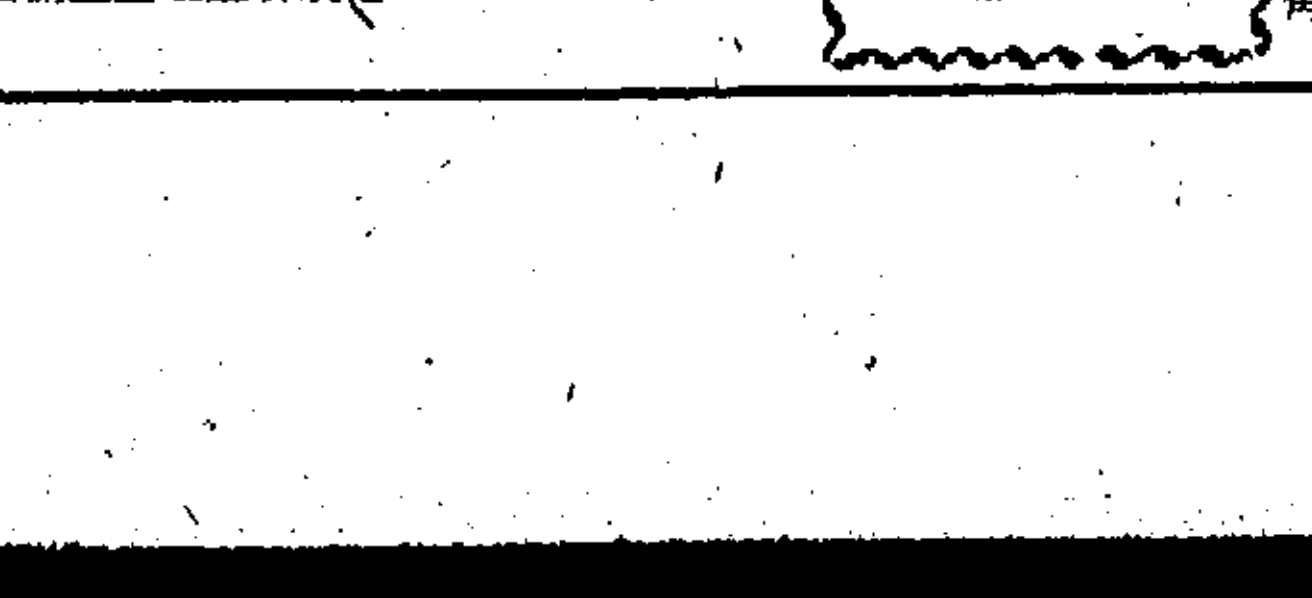
華僑新大慶 華僑新大慶



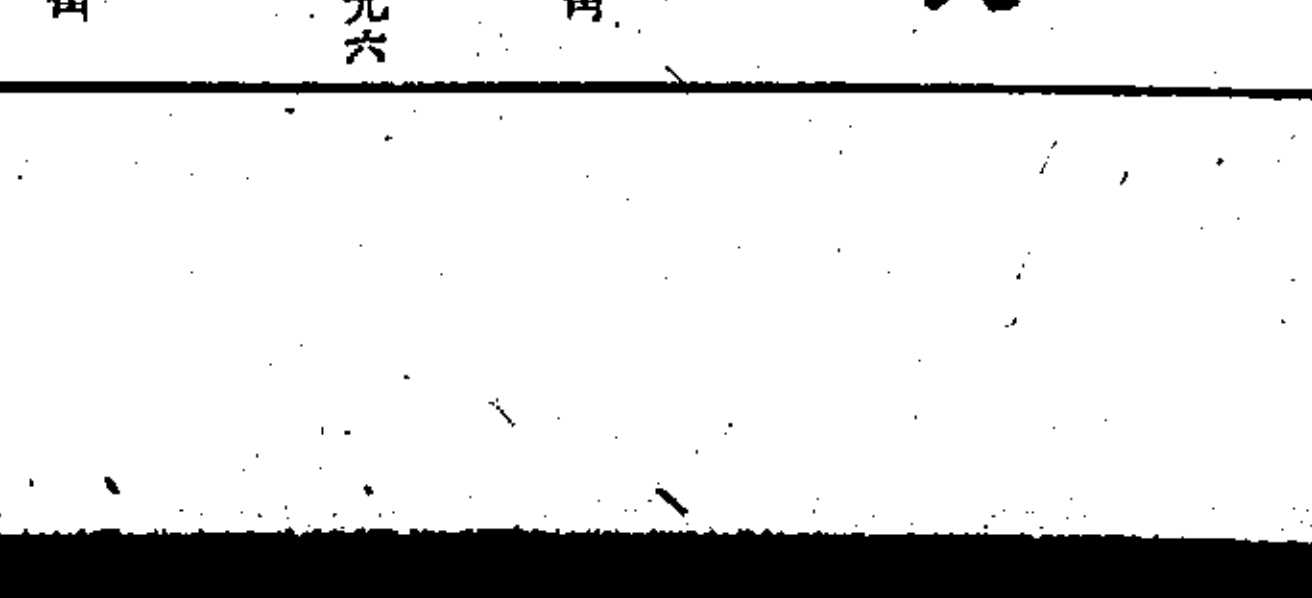
華僑新大慶 華僑新大慶



華僑新大慶 華僑新大慶



華僑新大慶 華僑新大慶



華僑新大慶 華僑新大慶

華僑新大慶 華僑新大慶

劃一存息人為控制下長期偏低

存戶有經常被剝削觀感

【特稿】在「人爲控制」下，本港銀行劃一存款利率，長期偏低，存戶有經常被剝削觀感。本港銀行劃一存款利率，長期偏低，存戶有經常被剝削觀感。本港銀行劃一存款利率，長期偏低，存戶有經常被剝削觀感。

中小銀行不耐煩態明顯

刺激市面投機風氣與大飲食外遊至風。有等銀行抬底付高息有等主張設法存息協定。刺激市面投機風氣與大飲食外遊至風。有等銀行抬底付高息有等主張設法存息協定。

港產付美漸增

工罷岸西怕恐與單訂商美做中集廠工

【特稿】工廠中做美商單訂與西岸罷工，港產付美漸增。工廠中做美商單訂與西岸罷工，港產付美漸增。工廠中做美商單訂與西岸罷工，港產付美漸增。

藥材銷勢疲弱

穗春交會下月舉行

【特稿】藥材銷勢疲弱，穗春交會下月舉行。藥材銷勢疲弱，穗春交會下月舉行。藥材銷勢疲弱，穗春交會下月舉行。

美國上月失業率

降至百分之六點一

【特稿】美國上月失業率降至百分之六點一。美國上月失業率降至百分之六點一。美國上月失業率降至百分之六點一。

港幣匯價

昨日收市

【特稿】港幣匯價昨日收市。港幣匯價昨日收市。港幣匯價昨日收市。

業內拆息五厘

五二厘至低夜隔 住企幣外要主

【特稿】受外幣拆息影響，業內拆息五厘。五二厘至低夜隔 住企幣外要主。受外幣拆息影響，業內拆息五厘。五二厘至低夜隔 住企幣外要主。

美歐夏衣補單突增

原料供短價漲上升使部份廠不能多訂單

【特稿】美歐夏衣補單突增，原料供短價漲上升使部份廠不能多訂單。美歐夏衣補單突增，原料供短價漲上升使部份廠不能多訂單。

已經減至四千餘噸

旬日內候寄米陸續清理

【特稿】已經減至四千餘噸，旬日內候寄米陸續清理。已經減至四千餘噸，旬日內候寄米陸續清理。

港幣匯價

昨日收市

【特稿】港幣匯價昨日收市。港幣匯價昨日收市。港幣匯價昨日收市。

香港股市

昨日收市

【特稿】香港股市昨日收市。香港股市昨日收市。香港股市昨日收市。

港幣匯價

昨日收市

【特稿】港幣匯價昨日收市。港幣匯價昨日收市。港幣匯價昨日收市。

成績增價普遍呈盤旋

四股全週增價一萬七千九百四十一元，較上週多三千三百八十五元，金銀五九二三元，九股四一三元。

【特稿】成績增價普遍呈盤旋。四股全週增價一萬七千九百四十一元，較上週多三千三百八十五元，金銀五九二三元，九股四一三元。

香港股市

昨日收市

【特稿】香港股市昨日收市。香港股市昨日收市。香港股市昨日收市。

香港股市

昨日收市

【特稿】香港股市昨日收市。香港股市昨日收市。香港股市昨日收市。

每週香港股票市價變動統計									
股票名稱	最高價	最低價	收市價	開市價	漲跌	成交量	成交額	最高價	最低價
渣打銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
匯豐銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
中環銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
渣打銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
匯豐銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
中環銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
渣打銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
匯豐銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
中環銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
渣打銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
匯豐銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
中環銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
渣打銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
匯豐銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
中環銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
渣打銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
匯豐銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
中環銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
渣打銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
匯豐銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
中環銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
渣打銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
匯豐銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
中環銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
渣打銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
匯豐銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
中環銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
渣打銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
匯豐銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
中環銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
渣打銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
匯豐銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
中環銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
渣打銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
匯豐銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
中環銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
渣打銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
匯豐銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
中環銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
渣打銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
匯豐銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
中環銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
渣打銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
匯豐銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
中環銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
渣打銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
匯豐銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
中環銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
渣打銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
匯豐銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
中環銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
渣打銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
匯豐銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
中環銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
渣打銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
匯豐銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
中環銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
渣打銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
匯豐銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
中環銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
渣打銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
匯豐銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
中環銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
渣打銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
匯豐銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
中環銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
渣打銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
匯豐銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
中環銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
渣打銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
匯豐銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
中環銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
渣打銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
匯豐銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
中環銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
渣打銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
匯豐銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
中環銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
渣打銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
匯豐銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
中環銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
渣打銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
匯豐銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
中環銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
渣打銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
匯豐銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
中環銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
渣打銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
匯豐銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
中環銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
渣打銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
匯豐銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
中環銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
渣打銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
匯豐銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
中環銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
渣打銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00
匯豐銀行	100.00	98.00	99.00	98.50	+0.50	10000	1000000	100.00	98.00</

七日年假如何善用

康樂活動各適其適

康樂體育處安排各項節目可供參考

農曆新年假期，市民如何善用這七天年假，是每個人都會考慮的問題。康樂體育處為配合市民需要，特安排各項康樂活動，以供市民參考。該處表示，市民可根據自己的興趣，選擇不同的活動。例如，喜歡運動的市民，可參加各項體育比賽，如足球、籃球、排球等。喜歡文藝的市民，可參加各項文藝比賽，如歌唱、舞蹈、戲劇等。此外，該處還安排了各項康樂活動，如郊遊、釣魚、露營等。市民可根據自己的需要，選擇不同的活動。康樂體育處表示，希望市民能善用這七天年假，享受一個愉快的假期。

香港並非文化沙漠

文娛活動多采多姿

香港是一個國際化城市，文娛活動多采多姿。市民可參加各項文娛活動，如歌唱、舞蹈、戲劇等。此外，市民還可參加各項體育比賽，如足球、籃球、排球等。康樂體育處表示，希望市民能善用這七天年假，享受一個愉快的假期。

耳朶有妙用

耳朶靠聽覺得清靜

耳朶是人類最重要的感官之一，靠聽覺得清靜。耳朶能聽到各種聲音，如音樂、說話聲等。耳朶還能聽到一些微弱的聲音，如心跳聲、呼吸聲等。耳朶還能聽到一些微弱的聲音，如心跳聲、呼吸聲等。耳朶還能聽到一些微弱的聲音，如心跳聲、呼吸聲等。

義工訓練

培育服務社會人才

義工訓練是培育服務社會人才的重要途径。義工訓練能培養市民的社會責任感，提高市民的服務意識。義工訓練還能培養市民的團隊精神，提高市民的溝通能力。義工訓練還能培養市民的領導能力，提高市民的組織能力。義工訓練還能培養市民的創造力，提高市民的創新能力。義工訓練還能培養市民的責任感，提高市民的誠信度。義工訓練還能培養市民的愛心，提高市民的同情心。義工訓練還能培養市民的耐心，提高市民的毅力。義工訓練還能培養市民的恒心，提高市民的毅力。義工訓練還能培養市民的毅力，提高市民的毅力。

陳觀泰與新歡形影不離

粵劇新武生尤聲普加盟佳視

陳觀泰與新歡形影不離。陳觀泰是香港著名的粵劇演員，尤聲普是香港著名的粵劇武生。陳觀泰與尤聲普的結合，將為粵劇事業做出更大的貢獻。



陳觀泰與新歡形影不離。粵劇新武生尤聲普加盟佳視。陳觀泰與尤聲普的結合，將為粵劇事業做出更大的貢獻。

娛樂圈

成龍割眼皮轉好運

成龍為了轉好運，不惜割眼皮。成龍是香港著名的電影演員，他的成功離不開他的努力。成龍為了轉好運，不惜割眼皮。成龍是香港著名的電影演員，他的成功離不開他的努力。

勞斯萊斯打擂台過千關

勞斯萊斯汽車在打擂台中表現出色，過千關。勞斯萊斯汽車是德國著名的汽車品牌，它的成功離不開它的技術。勞斯萊斯汽車在打擂台中表現出色，過千關。

美國雙週貨品介紹

三月六日至十九日

USA

MARCH 6-19

永安公司

五金及電器部

特價九折至七折

嚴總統頒匾額

表彰邵氏公司

邵氏公司為表彰嚴總統，特頒匾額。邵氏公司是香港著名的電影公司，它的成功離不開它的努力。

海洋歌唱大會

今日下午兩點至三點半

在海洋公園文化廣場上演

東南亞歌星及本台藝員

仙杜拉、關菊英、廖小璇、曉華

胡桂蘭、楊廣培、馮偉棠

聯合演出

莫佩文、黃天朗、司儀

下午五點半至七點

在本台第一台播出

商業一台大吧嘢聽！

週率 850 千週

抽獎公佈日期四月五日

誠 **專門搬屋** **立**
搬運公司
以誠立信·以信立人
3-860756 3-863877 5-637258 5-639817

金龍二期
葵涌道金龍工業大廈
公司價出售 香港港四一五七二

鏡記樓舖
廿號年租易接洽 48
老字號九龍榮光街48

木屋屋頂上
木屋石屋可分售 古
作廉售小單位工廠可
作廉售八家園 古

屯門洋樓
原大屋地14萬餘 永
屋頂理公司 六七
八〇〇歡迎委託

失火吧
香港大夏 76
家私傢俬 28萬 上
五時電 4832525

紹
七寸位 限雅座格高
每天收費卅六元

選擇旅遊

完成
健康檢查
低廉 準確可靠

時間就是金錢，將以往三天
住院時間的全身檢查，縮短為三小
時間可。為您的事業及家人的幸福，請
來本中心做「聯合健康檢查」。

由卅六位專業訓練的醫務人員及權威醫師為您服務

<p>汽車</p>	<p>包脫墨痣</p> <p>新法無痛脫痣 一掃即落 五粒至五粒 四角一毫</p>	<p>△湖廣成理鮮藥 香港及廣州木棉 港62年低價批發 心誠手劣及黑心 理三以藥學即心 研精治於靈驗 死大藥無等題目</p>
------------------	--	---

[illegible][illegible]

3-651749-6521
 5-629921-627's

電話 221-0000

--	--	--	--	--

日 月 年

為荷

啓

高橋 啓

三 元

中環時裝

頂上時裝
地點旺租期長全新裝修即可營業
東主無暇兼顧有意電 3-883419治

西摩道樓

西摩道樓
西摩道樓
西摩道樓

華堂大廈

華堂大廈
華堂大廈
華堂大廈

南新邨

南新邨
南新邨
南新邨

海山樓

海山樓
海山樓
海山樓

新寫字樓

新寫字樓
新寫字樓
新寫字樓

出讓

出讓
出讓
出讓

租吉

租吉
租吉
租吉

工廠租

工廠租
工廠租
工廠租

六期

六期
六期
六期

洋樓

洋樓
洋樓
洋樓

租讓

租讓
租讓
租讓

樓宇出讓

樓宇出讓
樓宇出讓
樓宇出讓

物業

物業
物業
物業

新新地產公司

新新地產公司
新新地產公司
新新地產公司

南新邨

南新邨
南新邨
南新邨

沙咀

沙咀
沙咀
沙咀

財人

財人
財人
財人

市區改善

市區改善
市區改善
市區改善

漢記

漢記
漢記
漢記

商業

商業
商業
商業

分華

分華
分華
分華

尖沙咀

尖沙咀
尖沙咀
尖沙咀

沙咀

沙咀
沙咀
沙咀

快將入伙

快將入伙
快將入伙
快將入伙

黃埔

黃埔
黃埔
黃埔

延齡

延齡
延齡
延齡

漢記

漢記
漢記
漢記

分華

分華
分華
分華

尖沙咀

尖沙咀
尖沙咀
尖沙咀

沙咀

沙咀
沙咀
沙咀

快將入伙

快將入伙
快將入伙
快將入伙

黃埔

黃埔
黃埔
黃埔

延齡

延齡
延齡
延齡

漢記

漢記
漢記
漢記

分華

分華
分華
分華

尖沙咀

尖沙咀
尖沙咀
尖沙咀

沙咀

沙咀
沙咀
沙咀

快將入伙

快將入伙
快將入伙
快將入伙

黃埔

黃埔
黃埔
黃埔

延齡

延齡
延齡
延齡

漢記

漢記
漢記
漢記

分華

分華
分華
分華

尖沙咀

尖沙咀
尖沙咀
尖沙咀

沙咀

沙咀
沙咀
沙咀

快將入伙

快將入伙
快將入伙
快將入伙

黃埔

黃埔
黃埔
黃埔

延齡

延齡
延齡
延齡

漢記

漢記
漢記
漢記

分華

分華
分華
分華

尖沙咀

尖沙咀
尖沙咀
尖沙咀

沙咀

沙咀
沙咀
沙咀

快將入伙

快將入伙
快將入伙
快將入伙

黃埔

黃埔
黃埔
黃埔

延齡

延齡
延齡
延齡

漢記

漢記
漢記
漢記

分華

分華
分華
分華

尖沙咀

尖沙咀
尖沙咀
尖沙咀

沙咀

沙咀
沙咀
沙咀

快將入伙

快將入伙
快將入伙
快將入伙

黃埔

黃埔
黃埔
黃埔

延齡

延齡
延齡
延齡

漢記

漢記
漢記
漢記

分華

分華
分華
分華

尖沙咀

尖沙咀
尖沙咀
尖沙咀

沙咀

沙咀
沙咀
沙咀

快將入伙

快將入伙
快將入伙
快將入伙

黃埔

黃埔
黃埔
黃埔

延齡

延齡
延齡
延齡

漢記

漢記
漢記
漢記

分華

分華
分華
分華

尖沙咀

尖沙咀
尖沙咀
尖沙咀

沙咀

沙咀
沙咀
沙咀

快將入伙

快將入伙
快將入伙
快將入伙

黃埔

黃埔
黃埔
黃埔

延齡

延齡
延齡
延齡

漢記

漢記
漢記
漢記

分華

分華
分華
分華

尖沙咀

尖沙咀
尖沙咀
尖沙咀

沙咀

沙咀
沙咀
沙咀

快將入伙

快將入伙
快將入伙
快將入伙

黃埔

黃埔
黃埔
黃埔

延齡

延齡
延齡
延齡

漢記

漢記
漢記
漢記

分華

分華
分華
分華

尖沙咀

尖沙咀
尖沙咀
尖沙咀

沙咀

沙咀
沙咀
沙咀

快將入伙

快將入伙
快將入伙
快將入伙

黃埔

黃埔
黃埔
黃埔

延齡

延齡
延齡
延齡

漢記

漢記
漢記
漢記

分華

分華
分華
分華

尖沙咀

尖沙咀
尖沙咀
尖沙咀

沙咀

沙咀
沙咀
沙咀

快將入伙

快將入伙
快將入伙
快將入伙

黃埔

黃埔
黃埔
黃埔

延齡

延齡
延齡
延齡

漢記

漢記
漢記
漢記

分華

分華
分華
分華

尖沙咀

尖沙咀
尖沙咀
尖沙咀

沙咀

沙咀
沙咀
沙咀

快將入伙

快將入伙
快將入伙
快將入伙

黃埔

黃埔
黃埔
黃埔

延齡

延齡
延齡
延齡

漢記

漢記
漢記
漢記

分華

分華
分華
分華

尖沙咀

尖沙咀
尖沙咀
尖沙咀

沙咀

沙咀
沙咀
沙咀

快將入伙

快將入伙
快將入伙
快將入伙

黃埔

黃埔
黃埔
黃埔

延齡

延齡
延齡
延齡

漢記

漢記
漢記
漢記

分華

分華
分華
分華

尖沙咀

尖沙咀
尖沙咀
尖沙咀

沙咀

沙咀
沙咀
沙咀

快將入伙

快將入伙
快將入伙
快將入伙

黃埔

黃埔
黃埔
黃埔

延齡

延齡
延齡
延齡

漢記

漢記
漢記
漢記

分華

分華
分華
分華

尖沙咀

尖沙咀
尖沙咀
尖沙咀

沙咀

沙咀
沙咀
沙咀

快將入伙

快將入伙
快將入伙
快將入伙

黃埔

黃埔
黃埔
黃埔

延齡

延齡
延齡
延齡

漢記

漢記
漢記
漢記

設代
收告
處

會考全良

會計LCC高
處理全盤賬目詳列
要求待遇聯絡電話
世郵政省省515

診所女助護
年齡經驗不拘初中以上
程度簡歷電話寄西環卑
路戶街西環街方會

新報

本公司誠徵
度有工作
利及假期
教道八十

凡各文員
須會考合格
當值薪金以
大埔郵箱55
及近照
補師者
腹脹希
刻苦耐
終獎金

要有負責心
前途滿師及
作助手請函
遇聯絡電話
港郵箱四三
員及練習
職英曆月
時癸公積
福港電五
七

大埠
男性中

薪(\$1,000-)
新到香港西聯
美合J座12樓
11字或電
4558

下三番騰國
德號港附徵
信莊銅相者
表土圖片：無
行發牌電請不
腰怕話具良
大和地詳呼
區街址細更

重	83
下	84
	85
	86
	87
	88
	89
	90

19	9
24	10
28	10
32	10
33	10
34	10
35	10
52	11
54	11
55	11

60	123
63	123
68	123
69	131
72	141
74	148
79	147

100

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

本期印送：124,000本



封面專題：香港的露天茶座

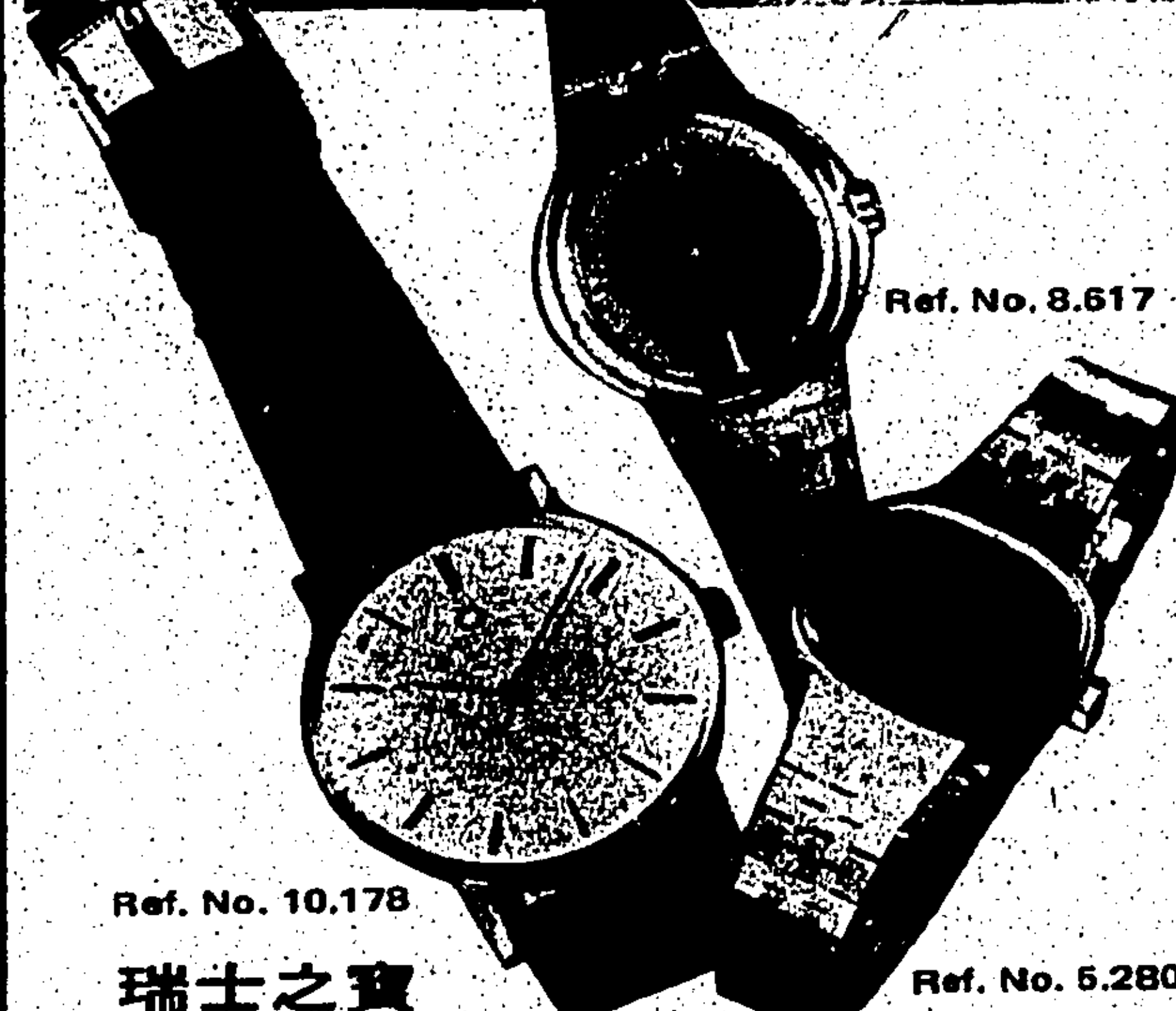


至宝三鞭丸

國貨公司、藥行均售

補你腦力、
腰力、脚力、
令你周身都有力！

總經銷：中國醫藥藥品有限公司 電話：3-733410-5



Ref. No. 10.178

瑞士之寶

Ref. No. 8.617

Ref. No. 5.2808

MILUS
美力士表
各大表行均有代售

彩色華僑

Wah Kiu Yat Po
Colour Weekly

第76期

一九七八年三月十二日

華僑日報副刊

隨報附送 不另收費

華僑日報總社地址：

香港荷李活道 106—116 號

電話總機：H229081

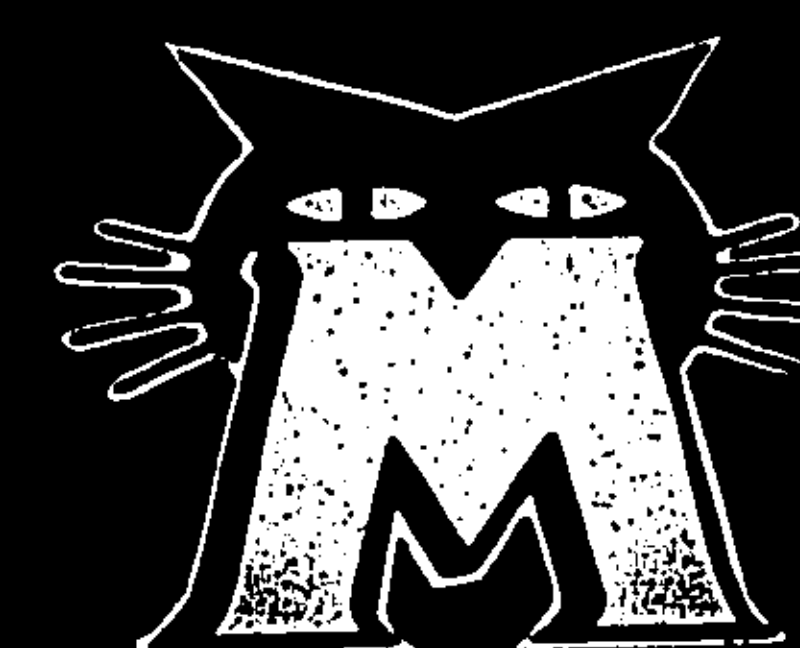
廣告代理：兆邦廣告有限公司

電話：5-277918

目錄

封面專題

香港的露天茶座.....	30
美國推行風車發電.....	2
行雷閃電新理論.....	3
怎樣維護家庭幸福.....	5
新型電單車.....	5
你是否患上了神經衰弱.....	5
芝士通心粉(食經).....	6
十二星座本週運程推算.....	8
谷名倫, 愛上了張璐.....	11
茅瑛與雷震.....	12
瑪高潔要躲避更多的愛.....	13
愛快速·奔跑型(試車報告).....	14
電視節目.....	15—25
被忽略了的“結他英雄”.....	27
由幻想曲想起了彼得·法蘭高.....	28
辛上德、王彥英、劉慧娟	
香港之春演出成功.....	29
兒童週刊.....	33—39
早來的一天(星期掌篇).....	40



MOREL

FRANCE

法國名廠

貓嘜眼鏡, 備有男女庄新款特多, 以供選擇
請到你信賴的眼鏡公司選配

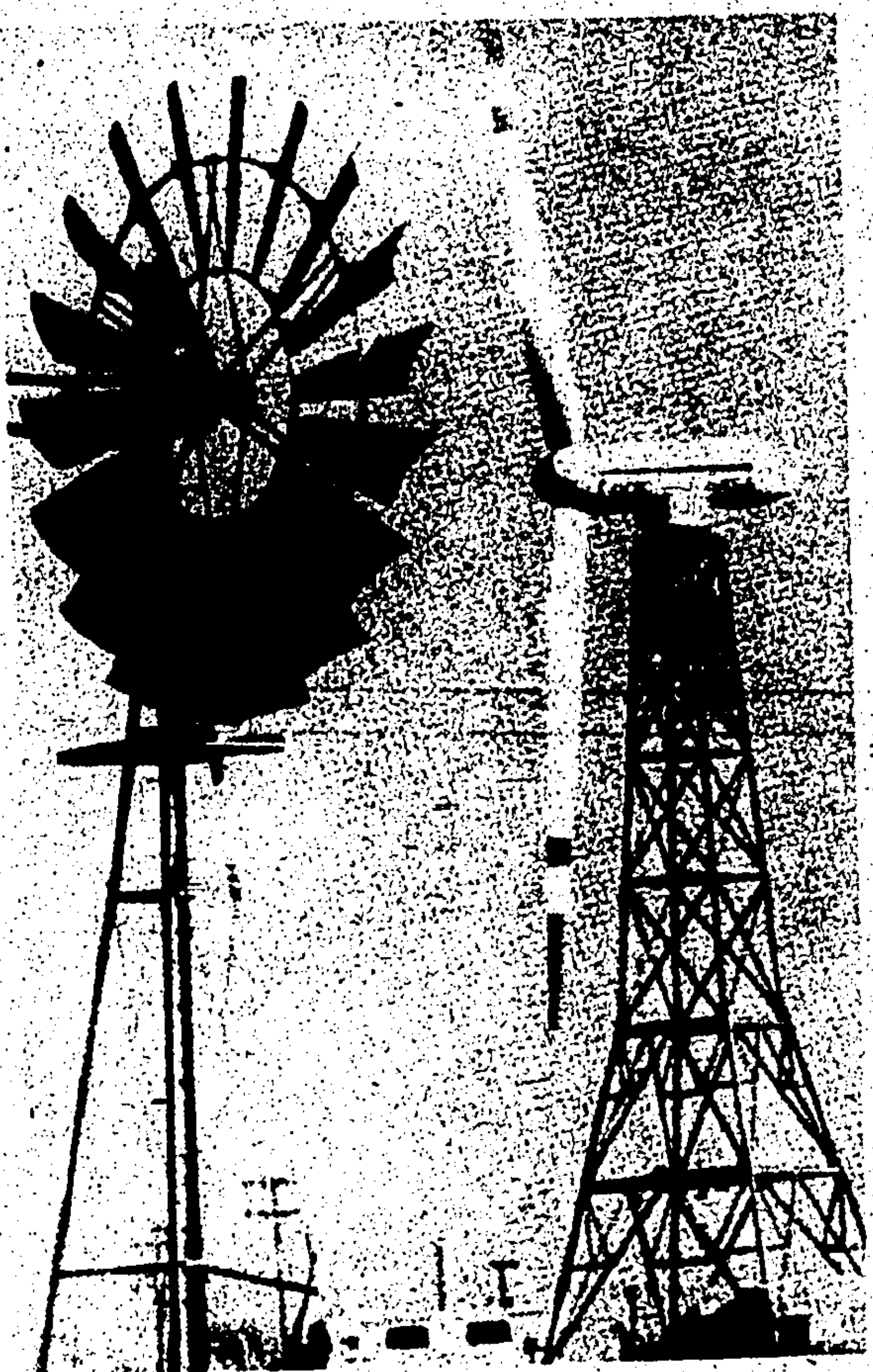
解決能源，只有復古

美國推行風力發電

（本報專用新聞週刊中文版版權）
利用風力發電作為解決能源辦法之一，是科學家現時重要的研究項目。在美國風力發電已經進入實用階段，新墨西哥州里里頓市一個小鎮就是利用風力發電的一個成功例子。該鎮有人口約一千三百戶，其中百分之六十的電力來源都是經由風力發電而來。主要的動力來源是一座巨大的橙、白、藍色風車。每當風速超過時速八哩，這座風車的六十三呎長車葉，（這座風車設計十分奇特，只有二片車葉），就會轉動，將發電機推動，產生大量電力。該鎮的城市經理羅拔·莊士頓對於風力發電非常有信心，他認為該鎮的風力發電利用率可以在一日內有百分之九十的產電能力。

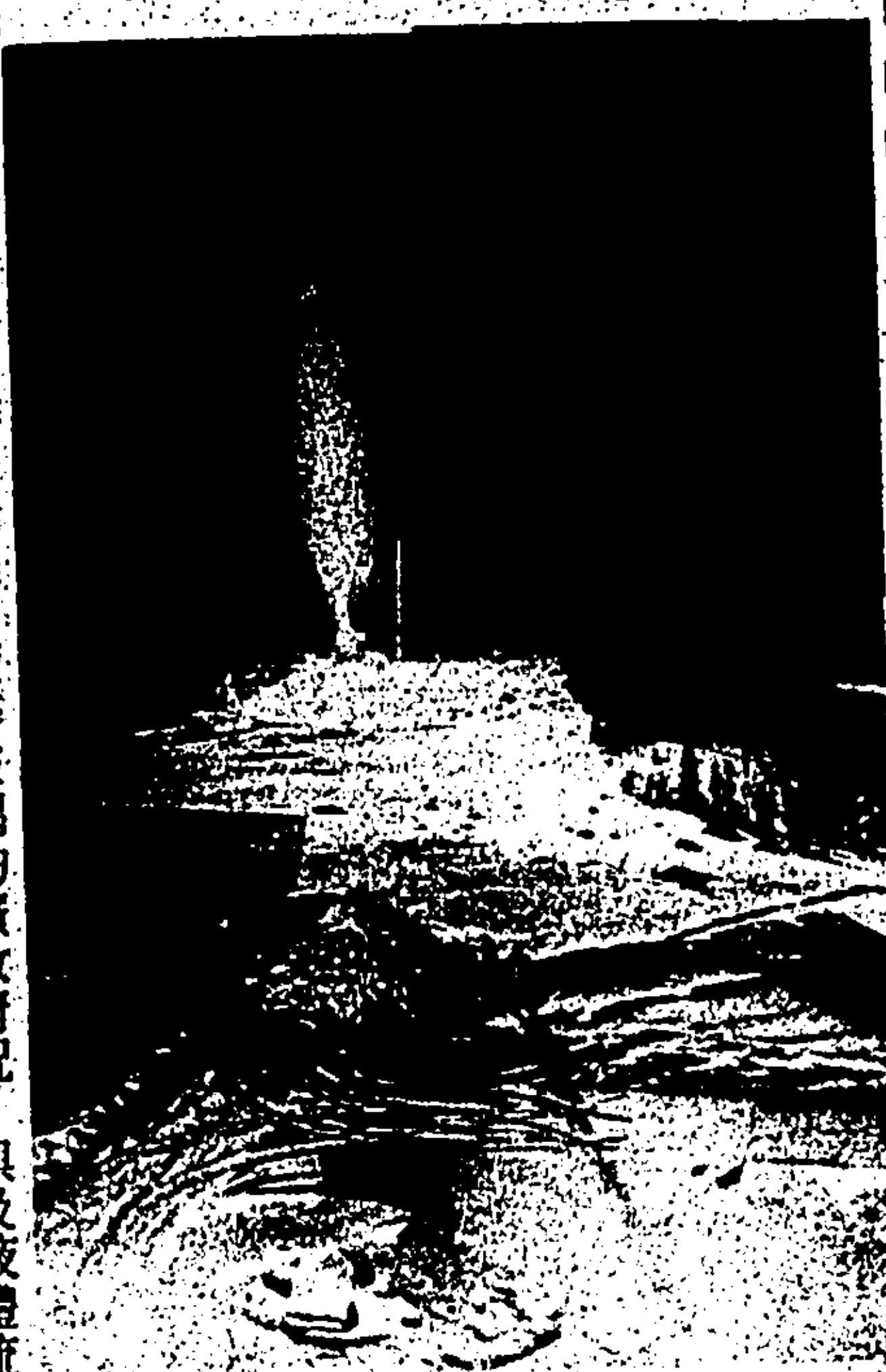
照計劃，與里里頓市鎮風力發電機同型的二百座風力發電機將會次第在羅復列島的布祿島與波多黎各的告拉巴島建造。而且在一九七八年較後時間，美國將會在北加州連納的般恩市建造一座二千座發電量的風力發電機，將會是歷來最大的風力發電機。這座巨大風力發電機將會有一百呎長的風車葉，比起二百座發電量的風力發電機，風車葉人得多。科學家估計，風力發電技術將會不斷得到發展，到了公元二千年左右，風力發電在美國的電力供應中將佔到百分之十的比例，可以說是一個十分樂觀的估計。

「圖中右邊所見的，就是有兩片六十三呎長車葉的風力發電機，左邊為舊式荷蘭的發電機」



英國雲雀太空火箭實驗測物無重狀態

英國的雲雀號太空火箭最近被用作進行實驗，以測驗物質在無重狀態中的情形。這是歐洲火箭首次用作此途，實驗在瑞典的嘉連納火箭基地進行。雲雀號在無地心吸力的情況下進行了八分鐘的實驗，成功地開展了西德德勒斯登太空研究計劃。



這項實驗是由德國協會及瑞典皇家工業學院合作進行。研究計劃初步將會試驗在無重狀態下金屬的結晶及分離過程，敲碎玻璃的擴散情況，與及液體流動和電解的情形等等。德勒斯登研究計劃的成果將為一九八〇年太空實驗室計劃提供初步資料。

英國雲雀號火箭於一九五七年首次發射，到目前為止，共先後發射過三百六十五支，成功率達百分之九十八，在不斷的改良下，至一九七六年時雲雀號已發展至可載重一百八十一公斤，發射高度達八百公里。

不過善用風力發電並不是全無問題出現的。正如風力發電機的大風車固然會影響到電網運行的良好接收。最重要是風力發電在該階段並不十分經濟。目前，最大的風力發電機所產生的電力單位成本比起石油能源所產生的電力起碼貴三倍。就算一個像里里頓市那種風力發電系統建造成本亦要一百萬美元。不過美國能源部却認為將來風力發電機的規模將會擴大。風力發電越造越大時就會使成本降低。

另一方面，由於風力並不是完全可靠的，所以在建造風力發電系統的同時，必須另有一套後備發電系統，準備在沒有風力的時候，可以接替發電。但據能源部副部長約翰·奧來利表示只要小心選擇一個適當地點來作風力發電站，就可以避免以上這個問題。因為地點適宜，很少會有完全沒有風的時候，亦即是不必為沒有風力發電這個問題太過擔心。他估計只要能夠找到一個地方有百分之八十的時間，風力超過十七哩時速，相信就是一個適宜地點。然而，為了進一步消除無風產電的問題，有不少風力發電計劃都是要與現有的發電系統聯繫，作為現有系統的一種輔助來源。例如，美國內政部本身就計劃在維奧明州的麥迪遜布地區建造五十座二千座風力發電機作為該州現有由六座科羅拉多河水壩組成發電系統的一種輔助電力來源。

美國聯邦政府對於風力發電是期望甚大的，因為風力發電不單完全不會有污染環境的問題，而且可以有巨大的經濟價值，尤其是在石油價格不斷上漲，能源支出日益增加的今日。就算風力發電只佔能源消耗的百分之十，美國亦可節省數以百萬計的支出。此外，以籍之節省數以百萬計的支出。此外，美國相信將來亦可以將風力發電的技術出口，特別是輸出到那些低度開發的國家，成為重要的一出口之一。

行雷閃電新理論

閃電是太空深處宇宙光所觸發，這理論與神話頗吻合

（本報專用新聞週刊中文版版權）
古代的希臘人相信，雷電是由一個怒氣沖沖的「宙斯神」（希臘神話中的天神）從天上擲下來的。現代科學已經顯出，雷電實際上是雲層與地面之間的大放電。美國約翰斯·霍普金斯大學一位科學家有一個新的見解，覺得古代的神話未必盡是無稽之談，可能有點道理，值得研究。

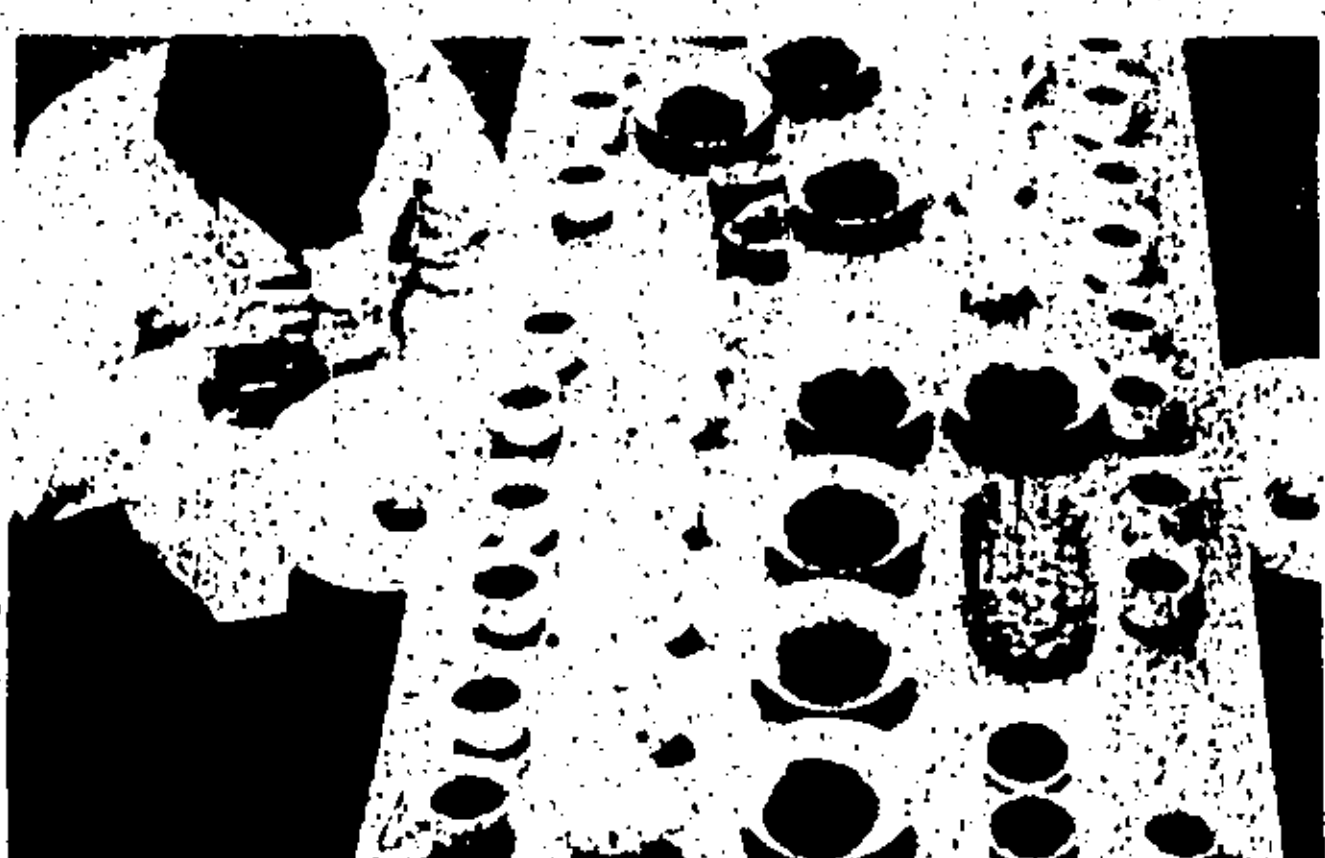
在去月中旬於美國舊金山舉行的一美國地球物理學聯盟會議上，約翰斯·霍普金斯大學物理學家詹姆斯·W·福林推理想，電光閃閃，雷聲隆隆，大概是太空深處的宇宙光所觸發時，這與希臘神話有吻合之處。

科學家們普遍同意行雷閃電的基本原因，雲層與地面之間積聚到足夠的電壓，或稱電荷力，以克服在它們之間的絕緣空氣層的抵抗。也許是由降下來的水滴攜帶的電子，移接到一朵雲的底部，給它一個強烈的負電荷的時候，電壓的積聚便發生。因為像電荷的排斥般，那負電荷趕跑地面上的電子，給它留下過量的正電荷。終於雲與地面之間的電壓變得那麼大，因而電子就在橫過那絕緣空氣層時爆發，產生眩目的閃電。

依照福林和他的同事解釋，宇宙光的的作用就像一種核子足球比賽中的球，當它們在雲層中發生碰撞，把原子粉碎的時候，它們就產生以高速度移動的次原子層驟雨。這些所謂一次級宇宙光——與雲層裡的原子發生碰撞的時候，這些宇宙光就把電子從原子撞了出來。這些電子在雲的電場中加速，勢如山崩般奔向雲的底部，在那裡堆積起來。

是甚麼觸發雷電的呢？福林說，是稱為介子的次級宇宙驟雨裡的微粒觸發的。介子與新鮮的電子大崩落來增加電荷。最後，電子沿着一條電離子化了的空氣的道路，從雲裡爆發出來。由於其他介子以不同角度攔截這條道路，形成新的路跡，電子就跟着一條參差不齊的一之「字」形道路，跑到地面來，電流沿相同的道路回流，這時人們就見到電光閃閃了。

咖啡品嘗家



從任何一點來看，咖啡都是西德人最喜愛喝的具有刺激性的飲料，有些人甚至一生都喝咖啡！技術高明的專家每天都花上整天的時間在品嘗咖啡的品質與品種，他們的鼻子和上顎能夠持續地品嘗咖啡的品質與焙烤功夫。他們很自信即使是非常複雜精確的電腦也將不能取代他們的工作。

專程由荷里活「魔術堡」來港

世界魔術大觀



復活節假期·老少咸宜合家歡



- 林 康 康 行
- 公仔 公仔 公仔
- 公仔 公仔 公仔
- 公仔 公仔 公仔

請沿此線剪下：
寄回下列地址。



家政課程41項 三月開課,報名從速

香港家政中心為香港電燈集團成員, 41項春季新課程將於三月開課, 現已開始接受報名。學員可選擇上、中、午三班上課, 修畢課程將獲頒發證書。詳情請電5-796535香港家政中心垂詢。

- 烹飪科課程**
- ☐ 家常小菜(一)
 - ☐ 家常小菜實習班(一)
 - ☐ 家常小菜(二)
 - ☐ 家常宴客小菜
 - ☐ 素食烹飪—精選班
 - ☐ 筵席大菜(一)
 - ☐ 筵席大菜(二)
 - ☐ 中式點心
 - ☐ 粥、粉、麵、飯烹飪—精選班
 - ☐ 初級西菜班
 - ☐ 巴黎佳餚精選
 - ☐ 西式宴客小點—精選班
 - ☐ 西式餅點實習班
 - ☐ 印尼食譜—精選班

- 家事管理科課程**
- ☐ 儀容科
 - ☐ 日常及社交禮儀
 - ☐ 家庭園藝
 - ☐ 室內設計

- 特別興趣科課程**
- ☐ 調酒
 - ☐ 鉤織—初級班
 - ☐ 鉤織—中級班
 - ☐ 裁縫初級班
 - ☐ 裁縫中級班
 - ☐ 西洋插花藝術—速成班
 - ☐ 西洋插花藝術
 - ☐ 飾物花製造—初級中級合組班
 - ☐ 寶石知識
 - ☐ 草月流插花藝術
 - ☐ 針織
 - ☐ 布製玩具
 - ☐ 生菓蔬菜切花班
 - ☐ 美酒欣賞

- ☐ 兒童飾物花班
- 英語主講課程**
- ☐ 家常小菜特別班
 - ☐ 家常小菜
 - ☐ 巴黎佳餚精選
 - ☐ 西洋插花藝術
 - ☐ 西洋插花藝術—速成班
 - ☐ 草月流插花藝術
 - ☐ 美酒欣賞

請在所選課程之空格內填上
號, 連同填妥表格, 寄回香港銅鑼灣希慎道一號二樓「香港家政中心」索取「課程手冊」。

姓名: _____
地址: _____
電話: _____

香港家政中心
香港電燈集團
香港銅鑼灣希慎道一號二樓
(翠園樓上) 電話: 5-796535

WK

夫婦却要上班·家務難以兼顧 怎樣維護家庭幸福

一雙有職業的夫婦共同維持家計, 大家為家庭努力, 照理應是很快樂的, 且每個人能學以致用, 能將社會的賜予, 還歸社會, 原是很有價值的事。夫婦二人共同努力可以建立更穩健的家庭生活, 一方面夫婦間的愛情, 反而因此可以增進。

不過, 太太出外任職, 多少總難免有些不便。結果做丈夫的往往發生不滿。職業夫婦金錢上的支配, 職業夫婦最容易發生弊病, 便是因為夫婦之間, 的情緒, 因為他們覺得自己整日在外勞苦, 晚間疲倦歸來不見妻子在家, 她也疲乏非常, 覺得慰慰無人, 其實職業夫婦彼此勞逸均等, 做丈夫的不應要妻侍侯, 最好先到家休息, 較後彼此談談日間經過的趣事, 這樣家庭間就會快樂。

新電單車 妙精計設架車是箱油



英國一間公司最近出產了一種新型的電單車, 該種電單車設計安全、舒適、耗油量少, 每公升可行車四十六公里, 而車速每小時可高達五十三公里。

這種新型的電單車有兩款, 分為單速和兩速兩款, 電單車車架本身就是一台貯油箱, 所以車身異常輕巧, 而兩速的該種電單車更擁有一個加速器, 在爬山時性能比單速的更好。

除此之外, 這兩款電單車均設有一個動離合器、二衝程摩打、避震器及一個空氣冷卻的動力系統。但車身僅長一點七公尺, 高一點一米和寬七百二十毫米。而重量才不過四十六公斤。

至於其他裝置則包括有可調整高度的舒適座位, 安全手掣, 防盜鎖, 車頭燈, 尾燈和速度計, 車號等等。

這種新型的電單車備有各種不同的顏色, 單速的設有黃、橙、藍三色, 而兩速的則有蘋果綠、黑兩種, 任君選擇。

(桂)

你是否患上了

神經衰弱

神經衰弱是一種很討厭的病症, 因為它是逐漸形成, 來無影, 去無踪, 即使是醫生也沒法很清楚的探索病源。一旦發生了神經衰弱, 便有很多種病態發生, 換句話說, 你若是懷疑自己患了神經衰弱, 就該注意那些比較特殊的病態, 從失眠說起, 輕微的失眠或者偶然發生的失眠, 不一定損害健康, 可能跟神經衰弱完全沒有關係, 可是, 比較嚴重的失眠呢! 情形就不一样了, 極有可能影響神經, 由淺入深的發生神經衰弱, 神經衰弱性質的失眠, 含有驚悸的意味, 好像狂風暴雨中的一隻孤舟, 搖搖無主, 同時覺得有許多不同形式的思潮湧上心頭, 它們彼此是不相連的, 十分雜亂, 甚至發生悲觀失望的念頭, 倘有這種現象, 應該注意日常的生活方式, 加以補救, 最重要是晚上不要工作, 使大腦有點時間鬆弛一下, 此外, 還要多吸收維他命B一, 因為它對神經的穩定性有很大的幫助。

睡前可以看出自己是否神經衰弱, 正如上述, 睡醒之後的一瞬, 也可以看出自己是否神經衰弱, 一個神經衰弱的人, 很難從床上躍而起, 馬上由睡眠狀態, 進入醒覺狀態, 即使睡醒了仍要眷戀於枕席上幾分鐘, 認為自己已經清醒了, 然後才從床上跳下來, 否則, 突然的由床上一躍而起, 便會影响到頭暈眼花, 整天不舒服, 脈膊跳動很快, 過了幾分鐘, 然後始恢復常態, 它反映出神經系統由睡到醒的階段有些阻滯, 倘有這種現象發生, 往往是神經衰弱, 不然的話, 就是心臟病了。

雙方都有收入, 於是用錢方面, 彼此不免大意。結果往往容易超出預算, 反使家庭經濟處於危險的地位。雖然兩個人共同在外工作, 但如果沒有好好的預算, 就不能獲得實在的效果, 金錢反受損失。所以彼此都應遵守家庭預算, 否則家計反而因此崩潰, 無論購買何種物品, 都應彼此共商。如果以節省, 就應節省, 應該有一定的範圍, 不可任意多置, 友人間的人際, 也應當提出預算, 妥為應付, 務須不超過預算。

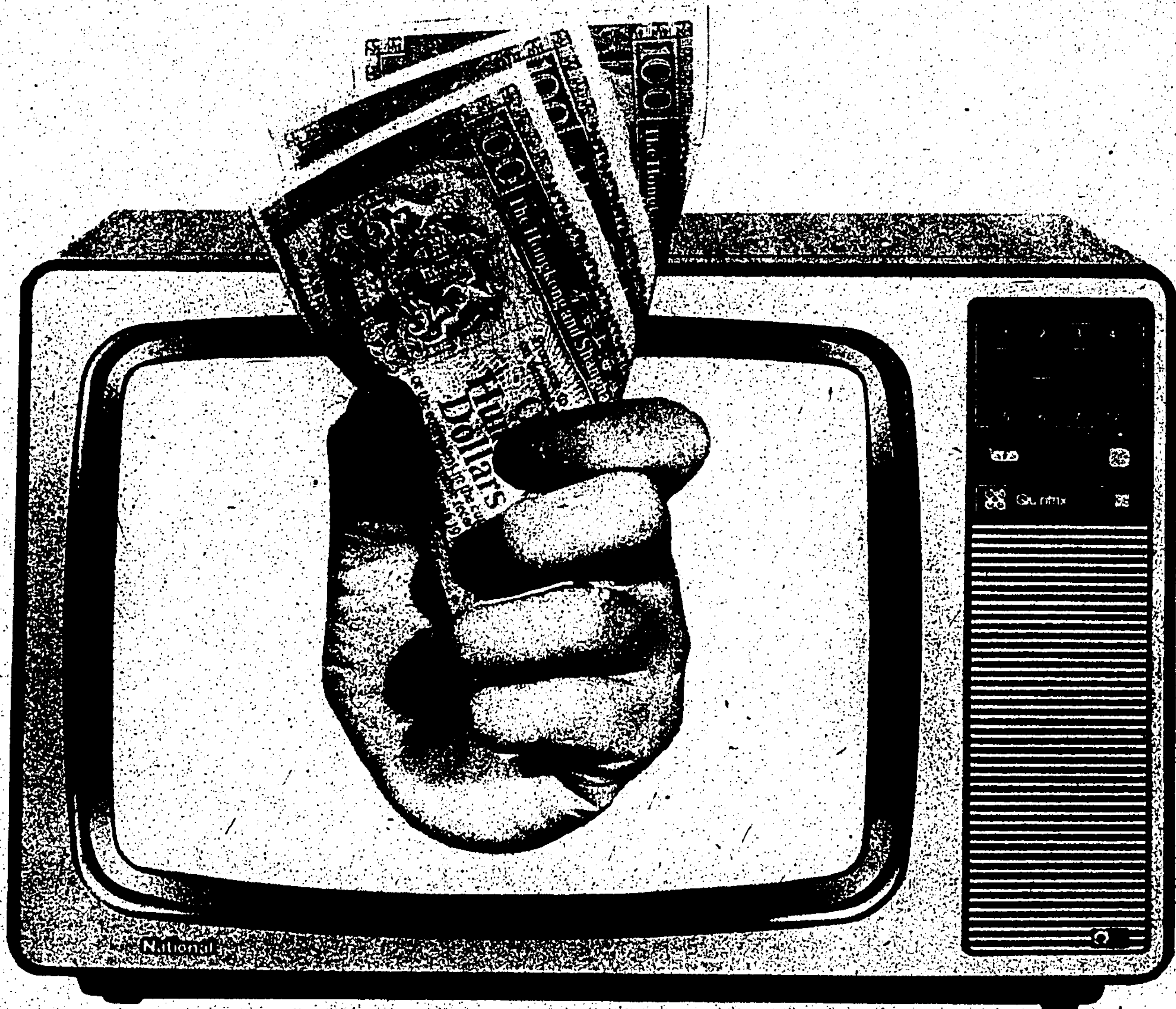
所謂公開坦白, 不單指金錢而言, 因為無論任何事物能彼此討論, 然後實行, 不但可以增長知識, 而且可使夫婦感情特別融洽, 家庭生活格外圓滿。否則不經對方的同意, 隨便支出, 總會引起對方不滿的, 於是夫婦間容易發生風波。

職業夫婦兩人都有收入, 經濟固然比較優裕, 家庭關係可增加樂趣, 每逢星期休息的日子或是特別假期, 可預先編排節目, 或訪問親友, 聯絡感情, 或觀劇打球, 於是每日都有緊張活動的生活, 不但不會感覺無聊, 而且親友感情也可增加, 對身體健康也有補助。丈夫對於出外工作的妻子, 也要體貼, 至於每個人的零用, 也要處處體貼, 不宜查詢過嚴, 否則徒增糾紛, 彼此應當有深切的了解, 互相信賴, 家庭間才有和氣。

家務應當逐日分配。早餐應以簡易便利為目標, 每早妻子預備早餐, 丈夫可以分任打掃工作。

對於工作或職業上的需要, 有時不免要和異性交往。但有職業的夫婦對於異性的交際, 確是一個很大的問題。要解決這, 唯有夫妻兩人的友人大家公開, 單獨與異性來往, 還避免為佳。

最後, 有職業的夫婦對於子女的照顧與教養, 是很重要的問題, 必須妥為安置, 適應各別環境, 不要讓子女們因父母都外出工作而缺少了什麼。



18"TC-875
12個月分期
總期：\$206.00
月供：\$206.00×12
18個月分期
總期：\$145.00
月供：\$145.00×18

兩年免費保養 節省三佰大元

別的品牌電視機，只有一年的免費保養服務。但選購樂聲牌Quintrix「更清晰」彩色電視機，無論以分期或現金購買，一律免費保養兩年，換句話說，可幫閣下省回兩年內之電視保養費共\$300（每年保養費\$150），精打細算下，選購樂聲牌彩色電視機最合化算。

樂聲牌Quintrix「更清晰」彩色電視機，有多種型號及款式可供選擇，並設有分期付款，優待用戶。購買電視機，論品質、論服務，都係樂聲牌第一。



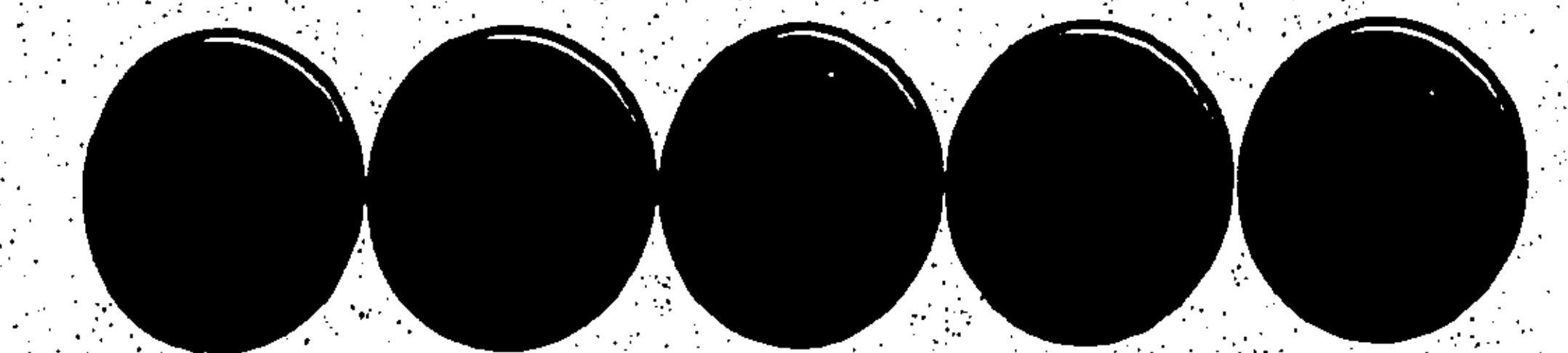
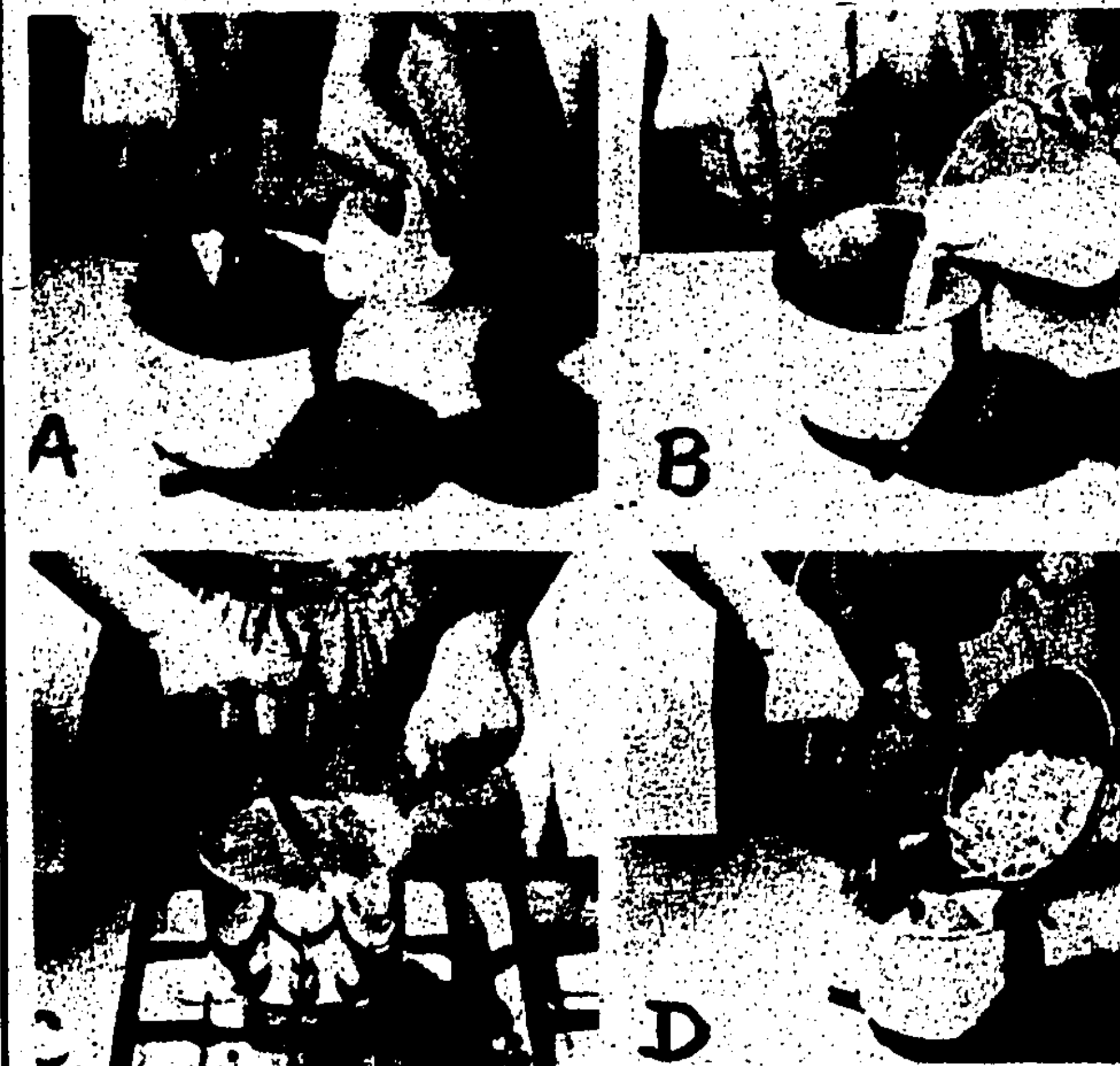
樂聲牌

信興電器貿易有限公司

九龍彌敦道225號 國泰大廈二/三樓
電話：3-915111
香港中環皇后大道中1401室 電話：5-2561515

九龍彌敦道225號 國泰大廈二/三樓 電話：3-915111
香港中環皇后大道中1401室 電話：5-2561515

- 把鍋放回爐面煮滾，要不停地攪拌至汁液成結狀。（圖C）
- 取離爐火加入芝士（留兩茶匙作後用），及鹽、胡椒粉、芥末少許調味。
- 通心粉隔去水份後，傾進熱汁內拌勻（圖D），再放進焗兜內，上面酒以餘下的芝士。
- 番茄打橫切片，放行於上面。
- 將之放在爐內焗至芝士成金黃色即成。（若）



- 材料：鹽、胡椒粉、芥末各少許，通心粉四安士，芝士六安士，人造牛油一又二分之一安士，麵粉一又二分之一安士，牛奶一杯，番茄一個。
- 製法：
- 取一焗兜，內裡遍塗油。
 - 用一大鍋，注半鍋水，煮滾後，加入二茶匙鹽，然後放進通心粉，猛火煮至軟熟，約三十分鐘左右。
 - 芝士用薑磨碎，以小碟盛着。
 - 取一小鍋將牛油煮溶，取離爐火，加入麵粉（圖A），用木匙攪勻，將鍋放回爐面煮至起蝦眼，再取離爐火。
 - 將牛奶逐次少許傾入，每次都要攪勻。（圖B）。



提供實用家庭知識 介紹最新婦嬰用品

嬰兒食物『全餐』盒

芬妮，乃本主婦之同學、老友兼死黨也！十年前大家畢業之後，便即各散東西，芬妮憑眼識「丈夫」，嫁作菲島巨賈作其商人之婦，多年來均在菲島定居，過着其世外桃源之生活，與本主婦比較起來，實覺有天淵之別，幸好本主婦樂天知命，對目前之生活甘之如飴，所以才不致有「恨死隔離」之感。

日前芬妮返港回娘家省親，我這個老友，她自然不會或忘，雖云人情冷暖，但當年少年時代之純情依然，因此，在一大堆菲島手信之同時，芬妮翩然而至，大家執手共叙別離之情。

看表情，芬妮生活得很愉快，看容貌，芬妮依然青春可愛，看外表，芬妮一定從心所欲，果然，本主婦所測之一切完全正確，不單只此也，芬妮還在去年年底，誕下麟兒，怪不得她咪咪咀笑口：「安樂啊！」

「那邊的勞力很便宜，所以要請工人嘛，倒真是挺方便的！」芬妮暢談菲島的生活情形。「

以我們家裡為例，工人就請了六個，有燒飯的、打掃的、園藝的……最近還請多了兩個照料B仔的！」

聽了這堆話，我下意識地伸一伸舌頭。

「那邊天氣雖然熱一些，但卻是一年四季如夏的！」芬妮滔滔不絕地暢所欲言。

「你的B仔長得很可愛吧！」我問。

「托你的福，還算不錯！」芬妮喜上眉梢的答。「我這次回來，除了探探娘家和老友記以外，還要在香港買一些嬰兒用品，你可以給我介紹介紹嗎？」

「嬰兒用品？我看你應該到美美公司看看了。」

「美美公司？是是從前在石板街口的那一間？」

「不錯，不過，現在已經搬了。」我答道。「在香港，你可以到中環余道生行地庫，或者是銅鑼灣，都有美美公司分店。」

「哦，你這個是什麼？」芬朝茶，旁邊的一個嬰兒食物盛

載器問我。

「哦！這個嬰兒食物盛載器就是在美美公司買的！」我拿給芬妮看。「你看，這種盛載器還配兩枝嬰兒曲形膠叉和曲形膠匙，這膠叉和膠匙都是為嬰兒特別設計的，尤其是方便那些智力尚未完全發育完全的嬰兒哩！」

「為人為到底，可否帶我到美美公司去逛一逛？」芬妮的個性就是如此急進，數十年如一日。「今晚晚飯，我做東道好了！鍋從口出！信乎？不過，為了老友，走一走又算得是什麼呢？」

（超級主婦）



**美美
美美櫥窗**



美美兒童百貨公司地址：旺角·中環·銅鑼灣·美孚新邨·海洋中心大廈

QUARTZ YOUNG GENERATION

由著名命理大師
歐陽若蘭主筆

內容豐富，內容精闢，

內容詳盡，內容精闢，

內容詳盡，內容精闢，

內容詳盡，內容精闢，

內容詳盡，內容精闢，

年青的一代

水瓶座的一九七八年 · 亨利貞 ·

水瓶座者今年的進步與能力非常相稱，當然，要非常努力工作才可非常成就。個人方面會感到滿意，工作亦會得益。七月後更能客觀地事，因此在處理若干難題上亦能輕易解決。商業合約亦更易簽訂成功。

二月十號至十八號出生的人，伴侶或合夥方面會出現轉變過程。法律性問題會有波動，商業競爭轉為相爭，對手亦頗強悍。祇可以柔制剛，及保持幽默天性，盡可能避免同事的干擾，在自己的能力範圍之內去進行反應，以便改善現狀，才可免日後悔吝及憂慮的產生。

合乎理想的日子有：二月七日、三月廿四日、六月五日、尤其八月十八日、十月二日、及十二月十四日。

不宜要求過高的日子有：一月廿四日、四月廿三日、五月七日、八月十一日、十月三十日、及十一月十四日。

愛情方面，從四月廿八日，至五月廿二日，有如海洋暴

風雨中的燈塔一般重要，同時亦為創造戲劇性的階段。藝術才能方面亦可開花結果。宜多運用想像，光輝的思想就在視野之內，會在新的途徑中放一異彩。

健康方面，一月最後的一個星期，至四月一日，切忌過份用力，長時間消耗精力的計劃，到頭來會倒栽社交或任務。亟宜注意營養及勞資關係。社團工作不可視同兒戲，問題細節亦不可憑個人偏見妄下決斷。在整個工作過程中，首先消除缺點，則工作可能在搖擺不定的基礎上出籠子。切勿過份預感，又不堅持己見，則今年的表現頗值得嘉許。宜先定決心腳踏實地，對困難局面宜採取避重就輕的解決方式。總而言之，一九七八年的水瓶座者，應盡本身的能力，把計劃付諸實行，保持心智的高潔與昇華作用，與別人打交道亦可做成激動的因素或車輪的軸心。這樣才可成為共同事業中不可或缺的重要人物。

十二星座本週運程推算

白羊座

3月21日—4月20日

本週開始，會出現新的歷程，可能對別人有所影響，此外亦應有重大經濟交易提到日程上來。會與一相熟者達成協議。即使有懊惱事件，但瓶已碎，顧何益，不如對旅行計劃，及其他原則作出決定，反而有利。

金牛座

4月21日—5月21日

週末由於金星影響，會覺得精力充沛，辯才無礙。此外星座形勢能令你結識權貴，及接受可喜消息，可能因發表意見而從中得利。但稍後時間會出現煩惱局面，早年知交會對你提高挑戰，家務及和議略呈失望。

雙子座

5月22日—6月21日

可能有某項舊事花費不少人力及物力，因而顯得不想急進，同時會出現自我反省或自我消失局面。幸而月回本命，會產生一種比較樂觀的心情，及帶來商業利益。此外並支持你在主要目標上，贏得外界的贊助。

巨蟹座

6月22日—7月23日

週末會由緊張局面轉為和洽情況，友誼聚會亦有相當酬報，週圓的人亦能與你通力合作，工作及經濟方面大有進展，已往經驗或紀錄對你顯然有助，但不可讓小挫折影響心情。月回本宮對愛情有推波助瀾作用。

獅子座

7月24日—8月23日

週末非常開朗。太陽與火星方照，允諾方面可得有力支持及增加收入，未來日子會更進一步。但有一言頗應記取：正為預防勝於治療。此外由於感情薄弱，向夥友提出經濟要求未如理想，友誼關係亦飄忽不定。

處女座

8月24日—9月23日

週末舊事重提會對冒險之事有較佳結果。在文化聚會上會結識麗人，因而魂牽夢縈。在現有職務上會得人賞識，因此躊躇滿志。前景使人樂觀，對未來充滿信心。由於工作過勞及享樂太過，須要更充分休息。

天秤座

9月24日—10月23日

本週除了金錢之外，別無所好。一位世故之士，對你目前的工作態度可能持相反意見，使你感到幻滅，影響之餘，健康欠妥，生命力低沉，不可因證實某項觀點而過份消耗精力，須知希望愈大，失望將會愈大。

天蠍座

10月24日—11月22日

太陽及火星方照，會在舟車之間邂逅紅顏知己。總而言之生活變得更為快樂，工作及商務亦能做到能放能收的地步，但心靈却難免於緊張，切勿輕言寡諾，過事揮霍及行為衝動。對經濟有關人物不妨大胆懷疑。

人馬座

11月23日—12月21日

週日對徵歌逐色之事雖然興趣不大，但切記量入為出。由於與人合作有利，因此宜強調伴侶或合夥人的重要性，但終不免出現懷疑態度。財經美滿，手頭鬆動，社交及愛情有利，因此不妨揮霍一下，盡情享樂。

山羊座

12月22日—1月20日

大利和諧生活及個人享樂，與伴侶在愛的大道上馳騁。但俗務太多應妥為分配，交通方面亦會出現阻延。長期工作會給人賞識，雖則如此，但經濟方面却未見得益。合夥事務有利，會與家人一同享受旅行之益。

水瓶座

1月21日—2月19日

火星及金星聯結，顯得非常有說服力，利益亦可從決斷方面而來，好消息可能在附近地點出現。收入增加，上司對你的賞識使你熱情洋溢。合作關係顯得鬆散，宜着重妥協性及避免與人衝突，不可過份開支。

雙魚座

2月20日—3月20日

火星影響，會把你從嶄新的愛情道路上，向前推進一大步。此外生命顯得嚴肅，有必要為煩惱及誘惑面對挑戰，宜正視現實，切勿太過倚賴，不應計較成敗利鈍，努力完成工作。注意健康，勿盲目投機取巧。

「大亨」本來是以謝月美來演盧海鵬的老婆，因為梁淑怡過佳視，把謝月美和盧國雄等優秀的配音人員拉過去，於是謝月美的角色就由莊文清所代替。如果謝月美沒有離開無線，現在我們便可以在螢光幕上看見她演出了，但現在我們看到的只是莊文清而已，以莊文清和謝月美比，覺得謝月美比莊文清好，因為不論個性和年紀也以謝月美合，而莊文清則太嫩了。

謝月美從幕後（配音）走到幕前，可以說並沒有什麼突出的演出過，她所演出的角色給任何人的演出過，而且也佔戲不多，可以說只是些跑龍套的角色而已，不似她的丈夫盧國雄般有吃重的角色可演，所以在感覺上就覺得盧國雄有突出的表演，遠的不說，就以他離開無線前所演出的一百變財神——來說吧！他雖然在劇情上是反駁的，而且溫戲來做，但盧國雄的演出和扮相都是成功的，他不論聲線扮相都很配合，可以說演什麼像什麼，有一次他演教父不就是成個馬龍白蘭杜咁嘅款嗎？

謝月美不美 | 大亨 | 是觀衆的也是她的



但回顧謝月美她就沒有這個機會了。當然如果她還是留在無線的，那「大亨」將是她的機會，因為無線的長篇劇以演紅了幾個演員，因為出鏡多，磨練的機會也多，很易便給人接受了。如「狂潮」的繆騫人，「家變」的黃愷欣和南紅不都是很好的例子。

記得廉政公署拍的宣傳片和海報嗎？一個穿著唐裝衫褲的婦人，手裡拖著一個，懷裡抱著一個孩子，口裡說著我要告你。這個人物演靈活現的，深入人心，還以為那是一個現實的人物——女小販。

這之前，謝月美的聲音聽得多了，也知道她是紅配音員盧國雄的太太，就是沒有看見過她的容貌，當這個宣傳片和海報出現後，就給人留下了深刻的印象。

這之後，謝月美出鏡的機會就多了，不過就是沒有可以代表的演出。希望她過了佳視後能在幕前幕後有更佳的演出，這就是觀衆之福。

對種下了愛苗 · 既新奇又陌生

谷名倫 · 愛上了張璐

谷名倫第一次，你會相信嗎？對像是張璐，她所演出的電視劇現在佳視播映，「絕代雙驕」的鐵心蘭就是她了。

谷名倫寫給朋友的信，有形容他與她的那一份情的：「忽然發現有一位異性的朋友在關懷我，對我散發著好感與善意的微笑，只是我生平第一次的在心靈中引起了共鳴，我第一次有被人愛的感覺了！」

……這有生以來第一次的互種愛苗，對我來說，是非常新奇而陌生的，過去……」

去年谷名倫曾到港，那是為中影的「蝴蝶谷」而到港宣傳，也是第一次從該片欣賞到谷名倫的演技。在感覺上他是演戲時比現實裡更適宜他的年齡。

在現實裡，他的言行都像二十剛出頭的，當他告訴我已二十八歲時真的一點也不能令人相信。但他從中學畢業到唸大學，還服過兵役，拍了兩年電

影，將那些年月加起來也的確是應該有如此的年紀。

凡與他接觸過的，都覺得他有點姐姐型，但他否認此說，只以為自己是斯文，談吐比較婉轉而不粗魯。谷名倫還說粗魯並不代表男性化，對人有禮並不代表女性化。那的確是的，不過在俗人眼中的女性化也不是只以言談斯文有禮來決定的。

谷名倫是多材多藝的演員，他不只演戲，還唱歌，編寫劇本，還出一些與電影有關的叢書。他演出的多是文藝片，所以他只為香港人所熟識，在香港，知道他的人並不多，因為在香港上映的文藝片多以秦祥林、鄧光榮為男主角的，其他的就好像不受歡迎的。

張璐和谷名倫的名字連在一起，開始時還以為是宣傳，因為在這之前曾與谷名倫的名字連在一起的只有好幾位，最引人注意的相信是林青霞了，不過谷名倫表示他與林只是兄妹之情，出外時女孩子是應該有人照顧的。另一位是女作家，但她到外國移民了。（朱侶）



聯合主辦 有獎問答比賽

參加辦法：

- (1) 請剪下參加表格，填上答案郵寄或呈送香港荷里活道華僑日報總社，參加表格必須貼在信封背面。
- (2) 不限參加次數。
- (3) 是次問答比賽，純屬遊戲性質，來件請用普通郵遞，如以掛號方式郵寄，恕不簽收。
- (4) 截止日期為一九七八年四月十日。
- (5) 凡華僑日報、晚報、彩色華僑、能達電子有限公司之職員、家屬，均不得參加，以示公允。
- (6) 如有爭論，以主辦機構之最後決定為準，參加者不得異議。

獎品：

- 頭獎一名：能達石英跳字表 \$1,250
- 貳獎一名：能達石英跳字表 \$ 900
- 參獎一名：能達石英跳字表 \$ 550
- 特別獎二十名：各得能達石英 LCD 跳字表一隻 \$ 140

中獎辦法：

- (1) 以抽籤方式決定中獎者及名次。
- (2) 敦請社會知名人士於一九七八年四月十四日在華僑日報總社內從參加來件中公開抽出中獎名單。
- (3) 中獎名單在本刊公佈，並另函通知各得獎者。

彩色華僑 · 能達石英跳字表 聯合主辦有獎問答比賽參加表格

姓名 _____ 性別 _____ 年齡 _____ 身份證號碼 _____

電話 _____ 地址 _____

- (1) 能達首創世界最大液晶顯示達多少毫米？ 6.5 [] 1.0 []
- (2) 能達石英跳字表的準確性平均月差不超過 10秒 [] 10分鐘 []
- (3) 能達石英跳字表男女裝款式共 50餘種 [] 3種 []



針灸知識

中國新針灸院
□□李南提供
失眠者須知

失眠是很多人有過此經驗的。偶然而於某些原因而至使睡不好而往往求諸於安眠或鎮靜藥物來解決。這樣做法是極其危險的——因為安眠藥物絕大多數都含有不同程度的一種叫巴比士酸的成份，又是一種石炭油的誘導劑。可以抑制中央神經系統，也是一種麻醉劑，如嗎啡或海洛英一樣，一旦為人體所吸收後，人體細胞組織中就可以找到巴比士酸的積存痕跡，造成久服成癮，雖然其性質如嗎啡，可產生的情況相似，但是對人體，和包括神經方面的毒害就比嗎啡更為厲害。如長期服用安眠藥的人，往往由淺入深，份量一段段時間加多之原故使身體之內臟，如腎臟、肝臟，由於無法消除巴比士酸的積存，造成其它疾病和陷入十分嚴重的麻痺程度，有些使用過多而影響呼吸系統，呼吸困難，甚至於產生窒息而死的現象。

根據醫學上的研究，經常要依靠安眠藥來入睡的人，很容易成習慣，即上癮，大概每晚一粒，連服九晚，即已上癮了。

據（華盛頓、美聯社電）美國藥物研究主任說：「美國每年因服安眠藥而致死者五千人以上」。

本港市民中，有不同程度者為數不少，由於人口稠密，工作環境及欠理想，各行業競爭劇烈，生活情緒緊張，噪音、污染、等等也不無影響，長期精神受壓力，因此種種關係形成極其復什，包括各因素影響，如病理變化，精神不安，突然打斷，憂慮過度，飲食失常，生活不規則等都會導至失眠。

大凡失眠者都有其共通點，越睡越睡而又睡不入覺，人在床上心在想，輾轉反側，把很久遠他事如童年生活都湧現出來，無止境地多麼多采，人物、事物瑣事——浮現翻騰。明早起來一片空白、頭暈心跳、上班沒精打采。第二晚依然一樣如此下去已形成失眠症了。

失眠者大多有如下症狀相關，神經衰弱、血壓過低、記憶減退、夜尿多心悸、手汗、多汗、頭痛、頭暈、易怒恐懼、等等。很多都會經去看過西醫、中醫，每當第一、二次服藥初期見效，後來又故病復原，所以很多失去信心，而愈陷愈深。

新法針灸乃唯一，既安全又可靠之實用治療，據本人經驗所得，針灸對治療失眠、及有關神經衰弱、夜尿乃有特殊效果，而見效快能根治，快者針一至三次有很大見效，十多次能痊癒，其好處是不須服用任何藥物，不至有副作用之影響，達到身體健康、心情愉快。

諮詢電話：五·七七八〇二一
三·三〇三三三七



命晒德潔高瑪 愛的多太避躲要

本享受過愛情的人都希望有愛情，失去愛情的人更希望獲得愛情。愛情太多的人又如何？那就要躲避愛情，逃避愛情了。

瑪高潔德就是這樣一個人。瑪高潔德的愛情太多了，她說少女時代十七歲，就被人追求，有人向她求婚，每天都收到免費鮮花了，到最近，免費鮮花仍繼續收，從未停止。

「愛情是可愛的，我也需要，但是，太多的愛情却使人煩惱，我不想傷害人，只好躲避。」

是的，她若不顧一切，所有初愛都照單全收，來者不拒，結果必然會傷害到一些人。她不想傷害人，那就

只好用躲避與逃避愛情的方法處理了。

瑪高潔德的新作是「黑色聖誕夜」，快要在港上映了，成績如何，讓觀眾自己去評吧，有一件趣事却不妨一提。原來該片的副導演對她也痴痴地愛，迷上了，所以拍攝過程中，對她特別好，使她又驚又喜。她說，喜的自己有魅力，仍被男人關懷，被愛；驚的是她實在不想惹太多火頭，免得使別人痛苦，結果是自己也痛苦。

過去她演的「福至心凝」與「再世風流劫」都獲得港人欣賞，且看她的「黑色聖誕夜」能否更受歡迎了。

（駱嘉）



變婚到想有沒天今。婚結到想有沒初當



茅瑛笑得那末開心

茅瑛與雷震最近傳出婚姻有裂痕，求証於茅瑛，她認為影圈這樣的消息實在太多了，例子也多，難怪有點風吹草動，就成為新聞。

她表示，有時意見不合，吵一個小架，拗幾句是難免的，她相信任何夫妻相處在一起，時日長了，總是難免，只要是以事論事，不傷害到對方的自尊心，吵過之後，也就算了，說不定吵完之後，雙方在心平氣和時發覺自己理虧，主動向對方表示歉意呢，這就不會對峙吵心存芥蒂，還會更加恩愛呢！

她說，把一些偶然的意見或爭吵說成裂痕，是過於嚴重一點了。

「那麼，你們的婚姻會愉快的持續下去，不致出問題呢！」

「這個却難保證！」茅瑛爽快地說。「未來的事誰知道，當我和雷震認識之前，不會想到可能與他結婚，認識之後，也不會想到結婚，結了婚，當然不會去想離婚！我相信到今天為止，雷震也跟我一樣，不會想離婚這個問題，可是將來有什麼變化，誰知道，還是留到將來再談吧，世事多變，影圈的事變得更變，你看五台山最近的變化就知道啦。」

茅瑛不肯去想未來，這是有理由的，太多顧慮，無異庸人自擾，問題可能不會發生，何必定先去想呢！

（詹威）

七海鯊魚肝油每個母親的選擇



純正的七海鯊魚肝油含有豐富異常的天然維他命A和D，常服不但對小寶寶的成長其莫大作用，增強骨骼，堅固牙齒，結實肌肉，而且還使母親皮膚滋潤，頭髮柔滑，指甲漂亮。每日服食七海鯊魚肝油足使家庭各人身體健康及抵抗疾病，是每個家庭所不可缺少。

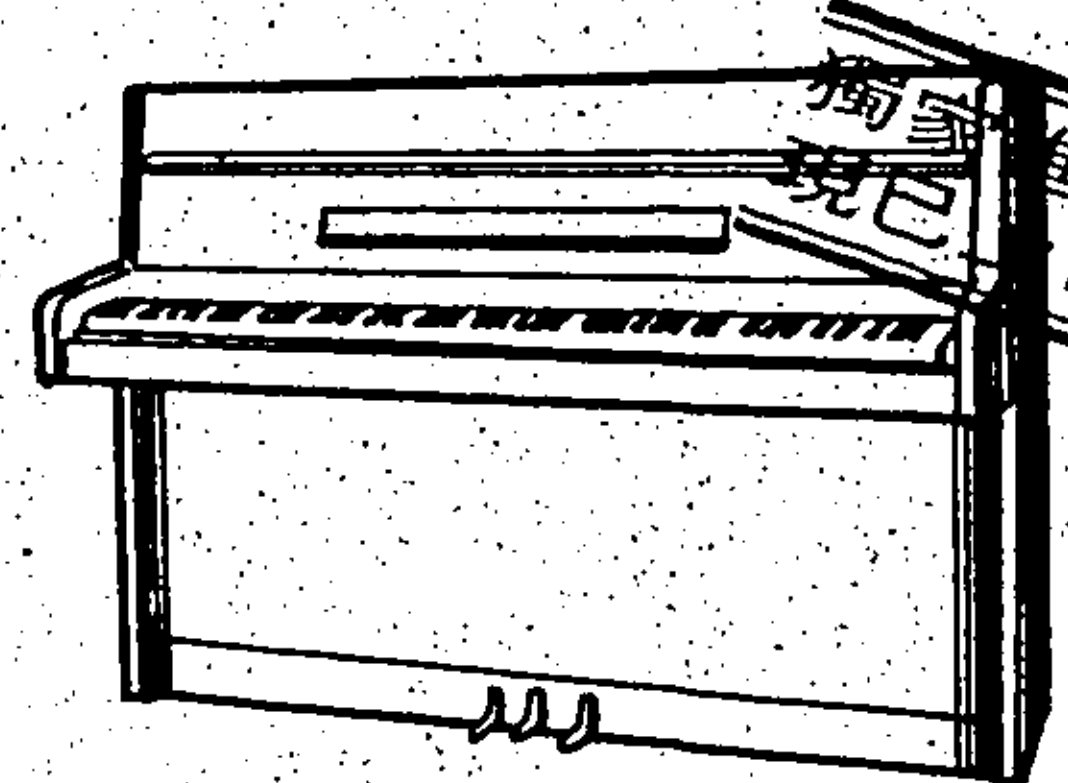


總經理：
丹比有限公司
北角屈臣大廈B-901室



韓國琴王·史坦堡 STEINBURG

史坦堡，乃由韓國最大琴廠，
揉合大韓民族聰敏的音樂傳統，
蓄集世界鋼琴業先進技術之精華，
創製出世界樂壇一致公認為最佳
之韓國琴王.....史坦堡。



總行：
大道中19號公主行 電話：5-238146
分行：
海運大廈178B商場 電話：3-691267
加拿大2號A 電話：3-665317 特價 \$4,800.

保用十年 歡迎分期

◎ 日立牌彩色電視

星期日

CTV 佳視

TVB 翡翠

TVB 明珠

RTV 麗的中文 RTV 麗的英文

6.00 節目預告
6.05 屋簷下
6.30 新聞、天氣報告
6.55 街坊士多
7.00 紳士、流氓、
神探
8.00 千王之王
9.05 即日新聞精華
9.10 時事專題
9.30 香港城市交樂團
演奏會
10.30 國語長片：
虎穴擒兇
12.00 全日播映完畢

8.00 幻影時光
8.30 小甜甜
9.00 淘氣LU LU
9.30 無敵飛天俠
10.00 烏龍冤家
10.15 前程錦繡
11.15 俏佳人
11.45 綠水英雄
12.15 少年行
1.10 午間新聞
1.25 相依為命
1.55 國語長片：
迷人的假期
3.25 人類之友
3.55 卡通片
4.05 智勇神探
6.00 乘風破浪
6.30 新聞、天氣報導
7.00 新聞特寫
7.05 鏗鏘集
7.30 唔駛問亞貴
8.00 袋鼠絲苗為兩餐
8.30 雙星報喜
9.00 猛龍特警隊
9.55 七八年度世界盃
進軍阿根廷
12.15 最後新聞
12.30 英語長片：
神威七虎將
2.00 國語長片：
阿里山之鶯
4.30 粵語片：孤鳳淚
6.00 全日播映完畢

2.00 英語長片：三十六著
3.30 雷鳥
4.20 沙三大兄
4.45 世界奇觀
5.15 FUN FACTORY
5.45 SEARCH AND
RESCUE THE
ALPHA TEAM
6.15 新聞簡報
6.20 簡·愛
6.45 TONY RANDALL
SHOW
7.40 THE WORLD
OF SURVIVAL
新聞、天氣報告
9.15 英國名劇集：
THE XYY MAN
10.15 焦點
10.45 MOODY
AND PEGG
11.45 最後新聞
11.50 故夢重溫
大衛王與貴妃
全日播映完畢
2.00 SUNDAY MATINEE -
"KID ON THE LAM"
2.30 THE MINDERS
3.30 DON'T ASK ME
3.45 FUN FACTORY
SEARCH AND RESCUE
THE ALPHA TEAM
6.15 NEWSROOM
6.20 JANE EYRE
7.10 TONY RANDALL SHOW
CASE: MAY VS DECEMBER
7.40 THE WORLD OF SURVIVAL
"BOOK INTO MY PARLOR"
8.40 NEWS TODAY & WEATHER
REPORT
THE BEST OF BRITISH
DRAMA - "THE DETRIMENT"
9.15 TAL ROBOT
10.15 FOCUS
10.45 MOODY AND PEGG
11.45 LATE NEWS
11.50 FILMS NOSTALGIA -
"DAVID & MATHERNA"
1.45 PEARL NETWORK CLOSING

7.00 早晨節目
8.00 節目介紹
8.02 七海小英雄
8.30 小寶
9.00 大眼睛
9.30 魔女紅玫瑰
10.00 太寶郎
10.30 小人國歷險記
11.00 荔園小天地
11.45 原子螞蟥歷險記
12.05 鐵面金剛
12.30 新聞簡報
12.45 賽馬結果
1.30 粵語長片：地
3.10 天南地北
4.05 急先鋒
5.00 聰明笨伯
5.30 少年行少年警訊
6.30 新聞、天氣報告
6.35 香港動態
6.45 獅子山下
7.10 粵標
8.05 警網雄風
9.00 特警雙雄
10.00 新聞、天氣報告
10.25 德國足球大賽
11.20 新追劇令
12.10 牛精片
12.30 完播曲

11.30 日語劇場
12.30 遊俠馬勒
1.20 非洲動物奇觀
1.45 明日之軍
2.10 傑小龍蝦
2.35 小靈精
3.00 初生之犢
3.45 神探
4.00 貨運雙雄
4.50 妙手仁心
5.45 港利半小時
6.10 粵標
7.05 香港新銳
7.15 新聞、天氣報告
7.40 荒野歷險記
9.20 金邊巨龍院
10.20 最後新聞
10.25 歐洲近景：法國
11.25 午夜電影：
虎父無犬子
1.00 全日播映完畢
1.20 AFRICAN WILDLIFE -
MOVIE FOR THE FUTURE
2.10 FOLLOW ME
2.35 GUEST
3.00 SMOOZY DOO
ADVENTURE HOUR
3.45 EASY EAT
4.00 MOVING ON
4.20 "THE BIG VEIL"
4.40 "THE HIGHEST MOUNTAIN"
5.45 CHARLIE CHAPLIN
COMEDY SPECIAL
"BEHIND THE SCENES"
6.10 TELEMATCH
7.05 THIS, HONG KONG
7.15 THIS TONIGHT AND
WEATHER REPORT
7.40 OUTDOOR ADVENTURE
7.55 PLATOON
9.20 SENSA & HEDGES
PLATOON
10.20 LATE NEWS
10.25 SOMETHING TO DECLARE -
"FRANCIS"
11.25 "THE LATE SHOW"
"WHERE IS IT AT"
1.00 CLOSE DOWN

愛快速·奔跑型

1300cc. 單門掀背式小房車·性能一流·馬力細一點·李發

愛快速密歐的傳統形象是線條優美，性能卓越的高級跑車，與及具有跑車性能的豪華房車。進入70年代，該公司推出一款售價便宜的小房車，愛快速，讓普羅大眾亦能分享愛快的先進科技。愛快速的機械設計一反愛快傳統，一台水平相對式4汽缸引擎位於車頭帶動前輪行駛，一些人對這輛小型汽車的性能抱有懷疑態度。時間是最好的證明，愛快速的設計十分成功，一天比一天受歡迎，該車的唯一缺點是馬力細一點。愛快速密歐馬力大一點的TJ型，5前速的5M型，1977年更把引擎容積擴大至1286cc。

車身結構

愛快速的車身亦是大師喬治亞盧的作品，所以輪廓與愛快速很相似，改為4盞車頭燈的奔跑型，更易被誤為愛快速，祇是車身短小，缺少了愛快速修長的美感。尾窗那一扇門，面積細小，行李箱容積大，但離地面高，安放大件和笨重行李有點不便。後排座位不可以覆低，是為美中不足。

汽車輪距96.5吋，車身闊63吋，車廂不算寬敞，4個座位都是桶型設計，十分舒適，車身只有50吋高，後座乘客會頂頭。鍍板設計簡潔，左邊有一個圓形速度錶，右邊另一個圓形轉數錶，中間的方形組合錶包括提示燈號和機油壓力及水溫錶。駕駛盤可以調節高低，但一些腳長的主不易找到一個理想駕駛位置，可能一般意大利人是手長腳短。



FLFASUD SPRINT

試車報告



機械結構

汽缸行程從原本的59mm增長至64mm，容積擴大至1286cc，採用一個雙喉管化油器，最大馬力於每分鐘6000轉輸出87匹，最大扭矩於每分鐘3500轉輸出87.5磅呎，車身重2000磅，加速已不弱，廠方資料最高時速105哩，由靜止至一公里34.6秒，愛快速迷仍未滿足。汽車機械結構是前置引擎，前輪帶動，但傳動系統類似中置引擎設計，變速箱位於差速器之後，直列於汽車中央，轉檔桿直接推動變速器，準確和省力。5前速比例緊湊，

第5檔是0.93超比例飛波，增加汽車最高時速又節省汽油

懸掛系統方面，前輪採用麥花臣支柱，後輪活後軸式非獨方懸掛，加上賓克桿和屈臣桿。懸掛設計偏硬，屬於高性能的汽車設計。汽車貼路性能良好，轉彎更突出，車身滾動幅度很少。轉向系統採用齒板小齒輪式，路面感覺好，準確和敏捷，車輪從極左轉至極右需要3.75手軟，最小迴旋直徑32.5呎。車軀重一點，這是一般車輪帶動汽車的缺點，但愛快轉彎時沒有明顯的轉向性過少現象，歸功於優良的懸掛設計。4輪均採用碟型制動器（前碟直徑比後碟大，液壓系統中沒有壓力限制活門，防止制車時鎖死後輪。制動效果很好，但腳制軟綿綿，感覺差一點。

結論

愛快速是一輛適合小家庭的單門汽車，性能良好，在彎多路窄的地方行駛，有機會發揮它的長處，充滿駕駛樂趣。上斜路顯然吃虧一點，試車時乘載4位身材健碩男士上藍塘道，用二檔行車，速度不快，但沒有吃力感覺。行車時經常要保持高轉數，噪音比較大，怠速時噪音也不細，3個腳踏位置偏於於車中央，駕車時身體要側向左邊，初時有點不習慣。腳踏重一點點，這些都是跑車一般性設計。總括起來，愛快速是一輛很好的小型汽車，售價接近4萬港元，比同級汽車貴，市場上競爭力差一點。

永安旅行社主辦

永安旅行團

地址：

總社：德輔道中50號裕華大廈401-403室 電話：5-256243-5
銅鑼灣分社：恒隆中心1003室 電話：5-774779
旺角分社：彌敦道銀行中心1015室 電話：3-846484
尖沙咀分社：尖沙咀星光行1126室 電話：3-694447 (4線)

奧加西亞郵輪十五天 \$7860 3月24日 4月2日 5月3日 7月22日	奧國西岸郵輪十一天 \$6550 3月24, 4月21日 5月3, 7月22日	澳洲西岸郵輪十五天 \$8150 3月23日 5月28日 7月30日 8月6日	印度尼泊爾十一天 \$4850 3月24日 10月15日	泰國(沙蘭)八天 \$2880 3月23日	菲律賓七天 \$1380 3月13, 19, 23, 24, 25, 31日 4月1, 8, 15, 22, 29日	曼谷巴達維亞五天 \$1580 逢星期三出發 另加3月23, 24, 25日
日本本州八天 \$2950 3月18, 19 3月20, 22, 23, 24, 25日 4月1, 16, 29日	全日本九州本州八天 \$3080 3月18, 25日 4月1, 20, 29日	韓國日本(本州)九天 \$3280 3月18, 21, 22, 25日 4月1, 19日	韓國日本(九州)九天 \$3280 3月21, 28日	韓國釜山六天 \$1980 3月22, 24日 4月15日	韓國阿羅漢道遊四天 \$1760 逢星期六出發	曼谷清邁七天 \$2080 3月22, 24日 4月18日
台灣(阿里山)九天 \$1880 逢星期六出發 另加3月24, 25, 26日	台灣九天(關西) \$1580 逢星期六出發 另加3月24, 25, 26日	台灣清邁六天 \$1450 3月18, 24, 25日	星馬十二天連假 \$2780 3月25, 31日 4月1, 28日	星馬十二天連假 \$2780 3月18, 24, 25日 4月21日	星馬郵輪十天 \$3250 3月17, 24日 4月28日	馬六甲六天(關西) \$2390 3月25, 22, 23, 26日 4月20日

菲律賓(碧瑤) 夏連娜七天豪華團 3月14, 17, 20, 23, 26, 29日 復活節團 3月21, 22, 23, 24日 \$1190	曼谷(古城) 巴堤雅六天超級團 復活節團 3月22, 23, 24日 星期六星期日出發 \$1590	韓國梨花園 四天超級豪華團 逢星期三出發 \$1590 逢星期六出發 \$1690	美加 十四天豪華團 3月25日 4月15日 \$6490	日本(本州) 七天超級豪華團 復活節團 3月23, 24日 4月16, 23日 \$2750
台灣 九天環島豪華團 阿里山, 芝罘城 星期六、日出發 復活節團 3月23, 24, 25, 26日 \$1750	泰馬星 十一天超級豪華團 3月22, 24日 4月14, 28日 \$3250	美國西岸 十天豪華團 3月25日 4月15日 \$5190	星馬 七天豪華團 3月22, 24日 4月14, 28日 \$2620	韓日 八天超級豪華團 逢星期六出發 \$2880

星晨旅遊有限公司
 Morning Star Travel Service Ltd
 香港皇后大道中64-70號
 迪卡佛大廈1104-5室 電話: 5-243068 0, 5-256973, 5-249622, 5-249786

Hotel Merlin 美輪大酒店 地址: 九龍漢口道二號 TEL: 3-667211

香馬餐廳
著名咖哩、沙撈及海南雞飯
正午十二時至二時半
供應: **自助餐**
星期一至星期五 每位\$15.
星期六及假日 每位\$18.
當此嚴寒季節請駕臨充滿溫暖與友誼之「金馬倫酒吧」



金馬倫酒吧
(CAMELOT BAR)
Happy Hour 5p.m. - 8p.m.
特別價錢
Maurice Oei (Soloist/ 民歌手)
5.00 p.m. - 1.00 a.m.
Oscar Young & His Serenaders
8.00 p.m. - 1.30 a.m.
名歌星輪流主唱

三月十四日 星期二

◎ 日立牌彩色電視

CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
6.00 節目預告	7.30 粵語長片: 梅開二度	4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB	7.00 早晨節目	4.00 熊哥哥
6.05 世界童話集	9.00 粵語長片: 倭俠妖姬	4.30 SECRET LIVES OF WALDO KITTY	8.30 國語長片: 一寸山河一寸血	5.00 兒童世界
6.25 新聞及天氣報告	10.30 粵語長片: 瑤紅燭化佛前燈	5.00 三傻	10.00 測驗圖	5.55 快樂家庭
6.50 觀點與角度	12.00 杏林雙傑	5.25 超級世界	2.00 節目介紹	6.20 生活的旋律
6.55 奔流	12.55 午間新聞	5.50 SPACE GHOST	2.02 六合彩	6.45 在家千日好
8.00 絕代雙驕	1.10 粵語長片: 唔嫁	6.15 SPECIAL EDITION	2.07 新聞、天氣報導	7.15 新聞、天氣報告
8.55 即日新聞精華	2.50 神鳳	6.40 新聞簡報	2.15 麗的影院: 聖火雄風(下)	7.40 盡忠職守
9.00 任你過關	4.00 粵語長片: 為郎頭斷也心甘	6.45 歡樂青春	4.00 下午茶	7.40 飛利浦影院: 蘇絲黃世界
9.30 實用英文(32)	5.30 仙巴歷險記	7.40 深海勇士	4.30 原野奇觀	10.50 最後新聞
10.00 國語(27)	6.00 青春曲	9.20 WESTSIDE MEDICAL	4.55 新一代	10.55 觀點與角度
10.30 秘書實務(72)	7.00 新聞、天氣報導	10.20 七八年度世界盃 進軍阿根廷	5.25 小木偶奇遇記	11.05 世界羽毛球邀請賽
11.00 商業會計與管理 (106)	7.05 大亨	12.35 最後新聞	5.50 小露寶	12.05 午夜電影: 惡焰怒火
11.30 最後新聞	8.00 黑色報告	12.40 特務狂龍	6.15 以事論事	1.45 全日播映完畢
11.35 天眼	9.00 歡樂今宵	1.35 全日播映完畢	6.30 六合彩	
12.30 全日播映完畢	10.30 最後新聞	4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB SECRET LIVES OF WALDO KITTY	6.35 無敵鐵羅利	4.00 HERE'S HUMPHREY THE 5 O'CLOCK CLUB
	10.45 狂潮	4.35 THE NEW 3 STORIES THE TOMORROW PEOPLE	7.00 追族	5.35 DAYS OF OUR LIVES
	11.45 龍虎羣英	5.25 SPACE GHOST SPECIAL EDITION	8.00 縱橫	6.30 BUSTING LOOSE - "GRANDPA MARGOVITZ"
	12.45 英語長片: 國語長片: 庭院深深	6.40 NEWSROOM THE YOUNG & THE RESTLESS	9.00 三船破郎劇場	7.15 NEWS TONIGHT & THE WEATHER REPORT
	3.45 全日播映完畢	7.40 NEWS FROM ATLANTIS NEWS TODAY AND WEATHER REPORT	10.00 新聞、天氣報導	7.40 THE BLUE KNIGHT PHILLIPS THEATRE - "THE WORLD OF SUSIE VONG"
		8.40 NEWS TODAY & TUESDAY BRIEFING	10.25 觀點與角度	10.30 LATE NEWS TUESDAY BRIEFING
		9.10 WESTSIDE MEDICAL SERVICES AND STORIES	10.30 馬典	11.05 WORLD WRESTLING INVITATION CHAMPION- SHIP - "HIGHLIGHTS"
		10.20 WORLD CUP '78 THE QUALIFIERS: BRAZIL VS PERU AND BRAZIL VS POLYVA	11.05 神鷹78	12.05 LATE LATE SHOW - "SUNKEN TREASURES"
		12.35 LATE NEWS SUNDAY COAST - "SAUCE FOR THE GOOSE"	12.00 愛情故事	1.45 CLOSE DOVE
		1.40 PEARL NETWORK CLOSING	12.45 完播曲	

三月十三日 星期一

◎ 日立牌彩色電視

CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
6.00 節目預告	7.30 粵語長片: 神眼東宮認太子(上)	4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB	7.00 早晨節目	4.00 動物世界
6.05 世界童話集	9.00 粵語長片: 神眼東宮認太子(下)	4.30 HEYY, IT'S THE KING	8.30 粵語長片: 幸福新娘	4.30 女人世界
6.25 新聞及天氣報告	10.30 粵語長片: 梁紅玉擊鼓退金兵	5.00 卡通片	10.00 測驗圖	5.00 兒童世界
6.50 觀點與角度	12.00 杏林雙傑	5.25 THE SECRETS OF ISIS	2.00 節目預告	5.55 蝴蝶俠
6.55 奔流	12.55 午間新聞	5.50 天外少年	新聞、天氣報告	6.20 生活的旋律
8.00 絕代雙驕	1.10 粵語長片: 鬼仔報親仇	6.10 黑市房客	2.15 麗的影院: 聖火雄風(上)	6.45 四代同堂
8.55 即日新聞精華	2.50 神鳳	6.40 新聞簡報	4.00 下午茶	7.15 新聞、天氣報告
9.00 金科玉律	4.00 粵語長片: 故苑又逢春	6.45 WELCOME BACK KOTTER	4.30 野動物奇觀	7.40 翡翠雙龍
9.30 秘書實務	5.25 仙巴歷險記	7.10 UPCHAT LINE	4.55 新一代	8.40 荷里活之光
10.00 商業會計與管理 (一〇六)	6.00 青春曲	7.40 鐵騎巡警	5.25 三萬能俠	9.10 THE BARBARA WALTERS SPECIAL
10.30 秘書實務 (七十一)	6.30 新聞、天氣報導	8.40 新聞、天氣報告	5.50 蝙蝠俠	10.10 最後新聞
11.00 商業美術設計 (二十)	7.00 觀點與角度	9.20 每週名片: 離魂賊	6.15 以事論事	10.15 觀點與角度
11.30 最後新聞	7.05 大亨	11.20 最後新聞	6.30 宇宙藥山	10.25 第20屆曼奴漢音樂節
11.35 天眼	8.00 BANG! BANG! 咁嘅聲	11.25 最後新聞	7.00 追族	11.25 午夜電影: NO MAN OF HER OWN
12.30 全日播映完畢	8.30 總督奇趣錄	12.25 聯邦密探隊	8.00 星期晚會	12.40 全日播映完畢
	9.00 歡樂今宵	1.20 全日播映完畢	9.30 世界之故	
	10.30 最後新聞	4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB HEYY, IT'S THE KING	10.00 新聞、天氣	4.00 ANIMALS, ANIMALS, ANIMALS - "SNAKE"
	11.45 獨行幹探	4.35 THE SECRET OF ISIS - "FUNNY GIRL"	經濟行情報導	4.30 MAINLY FOR WOMEN WITH JULIE
	12.45 英語長片: 珠江大風暴	5.30 BOY - "WHAT DREAD HAND"	10.25 觀點與角度	5.00 THE 5 O'CLOCK CLUB
	3.45 全日播映完畢	6.15 MAN ABOUT THE HOUSE NEWSROOM	10.30 首映配音片: 黑幕重重	6.20 DAYS OF OUR LIVES
		6.40 WELCOME BACK KOTTER THE UPCHAT LINE	1.25 完播曲	6.45 THE MCLAREN STEVENSON SHOW
		7.10 CHIPS		7.15 NEWS TONIGHT AND WEATHER REPORT
		7.40 NEWS TODAY & TUESDAY BRIEFING		7.40 STARSKY AND HUTCH LEFT TV CAVALCADE PRESENTS - "THE CHASE IS ON"
		8.40 NEWS TODAY & TUESDAY BRIEFING		9.10 THE BARBARA WALTERS SPECIAL
		9.10 HERE IN HONG KONG HONGKONG FESTIVAL		10.10 LATE NEWS
		9.20 MONDAY MOVIE "LITTLE LAURA AND BIG JOHN"		10.15 NEWS IN HONG KONG
		11.05 LATE NEWS		10.25 THE 20TH YERUDEL MEMORIAL FESTIVAL
		11.10 THE P.B.S. - "THE WINDY"		11.25 LATE LATE SHOW - "NO MAN OF HER OWN"
		12.05 THE P.B.S. - "THE WINDY"		12.40 CLOSE DOWN
		1.00 PEARL NETWORK CLOSING		

最新上市 英國時裝

三件頭套裝 大邊領夾 皮鞋

冬季添新裝 請到安達臣

安達臣時裝有限公司

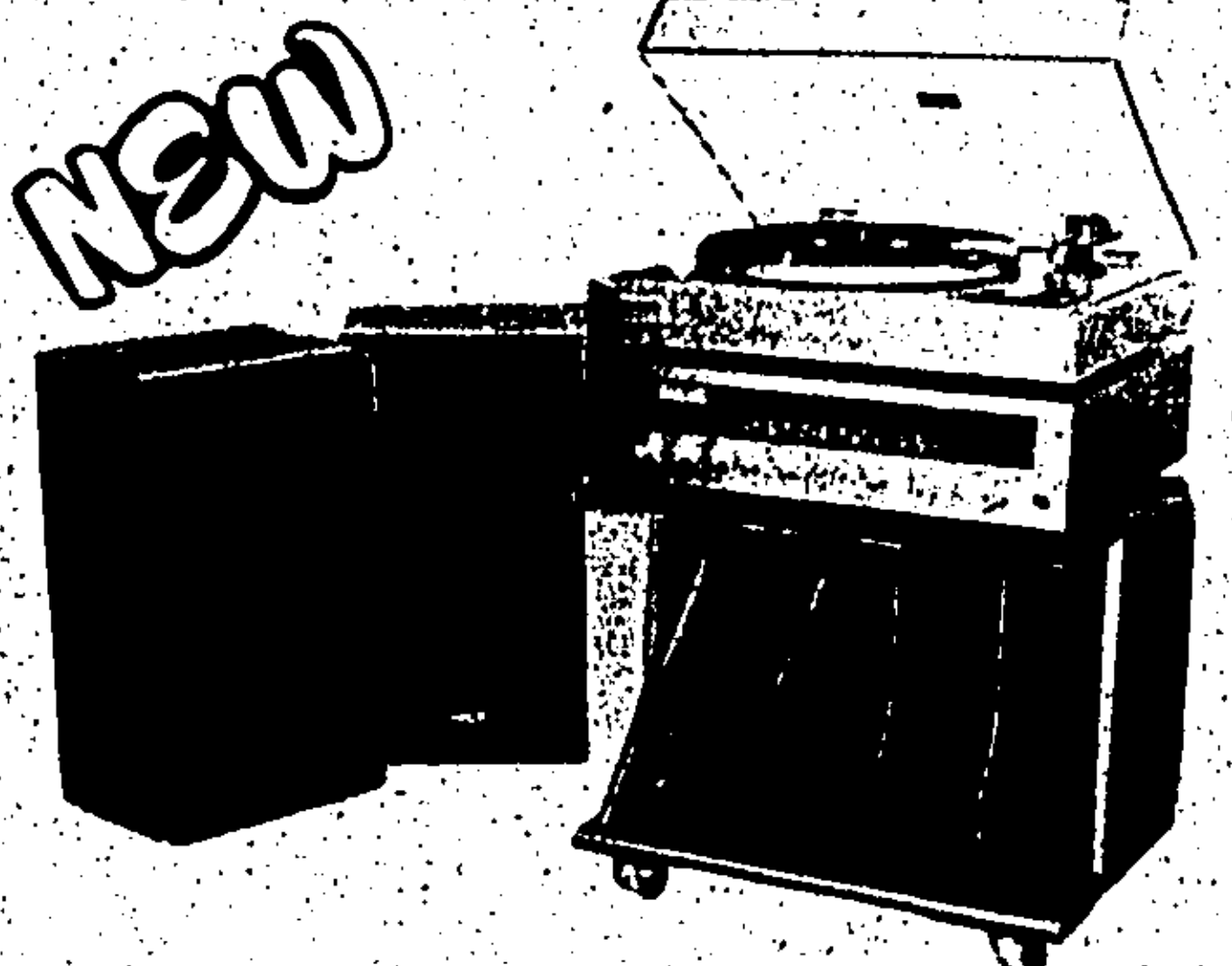
香港皇后大道中315A室 電話: 5-41241
 香港德輔道中222號 電話: 3-550501

五十瓦強力輸出

KS-3000A 連精美機櫃

春季大貢獻

天樂牌
KENWOOD



請到各大樂器行試聽或各人電器行參觀及選購

總代理: 順和電子音響有限公司
 香港宏記大廈六樓 電話: 5-251204-7
 陳列室: 九龍彌敦道100號東英大廈地下商場
 G13 電話: 3-671691
 分期付款部: 九龍彌敦道100號東英大廈二樓
 221室 電話: 3-691261-3



MARS DESIGN GROUP — a comprehensive range of drafting products & accessories, put together by STAEDTLER, to fulfil the most exacting demands of today's professionals.
精密準確，毫厘不差——「施德樓」是今日專業繪圖人仕值得信賴的繪圖工具。



STAEDTLER
Manufacturer of Drafting & writing materials.
Nürnberg, West-Germany

西德施德樓



Zebra 斑馬牌
F 300 鋼套原子筆

經濟耐用

高貴大方

膠桿鮮艷，鋼套華貴，筆桿直型筆芯粗幼適中，金屬管，經濟耐用，錫合金堅硬波珠，書寫流暢。
斑馬牌 F 300 原子筆優點衆多，與市上一般高價原子筆，不遑多讓。



各大公司文具書局均有代售 總代理：廣記筆行有限公司 電話：5-441104

三月十五日



日立牌彩色電視

星期三

CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
6.00 節目預告	7.30 粵語長片：神鵲金鷹	4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB	7.00 早晨節目	4.00 KUM KUM
6.05 世界童話集	9.00 粵語長片：神火棒	4.30 CAPTAIN CAVEMAN	8.30 粵語長片：瓦鬼還魂	4.30 健美操
6.25 新聞及天氣報告	10.30 粵語長片：烽火戲諸	5.00 卡通片	10.00 測驗圖	5.00 兒童世界
6.50 觀點與角度	12.00 午間新聞	5.25 NOBODY'S HOUSE	2.00 節目預告	5.55 蠟燭俠
6.55 奔流	12.55 粵語長片：仙巴歷險記	5.50 人生百態	2.15 麗的影院：聖火雄風大破火蓮陣	6.20 生活的旋律
8.00 絕代雙驕	4.00 粵語長片：為情顛倒	6.16 妙芳郎	4.00 下午茶	6.45 香港森林
8.55 即日新聞精華	5.25 仙巴歷險記	6.40 新聞簡報	4.55 新一代	7.15 新聞、天氣報告
9.00 獅子山下	6.00 青春曲	6.45 歡樂青春	5.25 從心所欲	7.40 週三名片：母女情仇
9.30 秘書實務 (73)	6.30 新聞及天氣報導	7.40 疑幻疑真	6.15 以事論事	9.35 驚劍雄俠
10.00 商業會計與管理 (一〇七)	7.00 觀點與角度	8.40 新聞、天氣報告	8.00 家燕與小田	10.40 最後新聞
10.30 實用英文 (三十二)	7.05 大享	9.10 觀點與角度	9.30 三兄弟	10.45 觀點與角度
11.00 國語 (二十七)	8.00 聲寶片場	9.20 總督英國足球大賽	10.00 新聞、天氣	10.55 貧與富
11.30 最後新聞	8.30 美極女人妙到極	10.20 名片劇場：肉票	10.25 經濟行情報導	11.45 午夜電影：虎火逃龍
11.35 天眼	9.00 歡樂今宵	12.20 最後新聞	11.25 妙手仁心	1.25 全日播映完畢
12.30 全日播映完畢	10.30 最後新聞	12.25 全日播映完畢	12.25 完播曲	
	10.45 狂潮			
	11.45 小鎮仁心			
	12.45 英語長片：情關			
	2.15 國語長片：情關			
	3.45 全日播映完畢			

中藥提煉
蜜味芬香



早一晚一
熱清肝平

蜜杷杷桑

嗽咳冒感性行流治防

售代行藥各九港司公施先

品出醫藥廠葯化科

特別介紹

露華濃最新配方二號 Formula 2 護膚品

令你皮膚柔艷皎潔嬌嫩無瑕

經過五年的悉心鑽研，露華濃研究小組終於成功創造出最新的配方二號護膚品，包括配方二號潔膚液和配方二號潤膚液。此兩種極具創造性的嶄新出品，能和皮膚天然分泌相互調和融合，產生前所未有的最佳護膚效果。

配方二號潔膚液，它的作用，不只在於清潔皮膚，更能進一步將過剩油脂徹底清除，令膚容煥然一新，明艷照人；且性質異常溫和，絲毫不會令皮膚乾澀。

配方二號潤膚液，此潤膚液能令表層內之細胞獲致最需要之滋潤，使皮膚柔潤細膩，嬌嫩幼滑，而且有持久的保護作用。

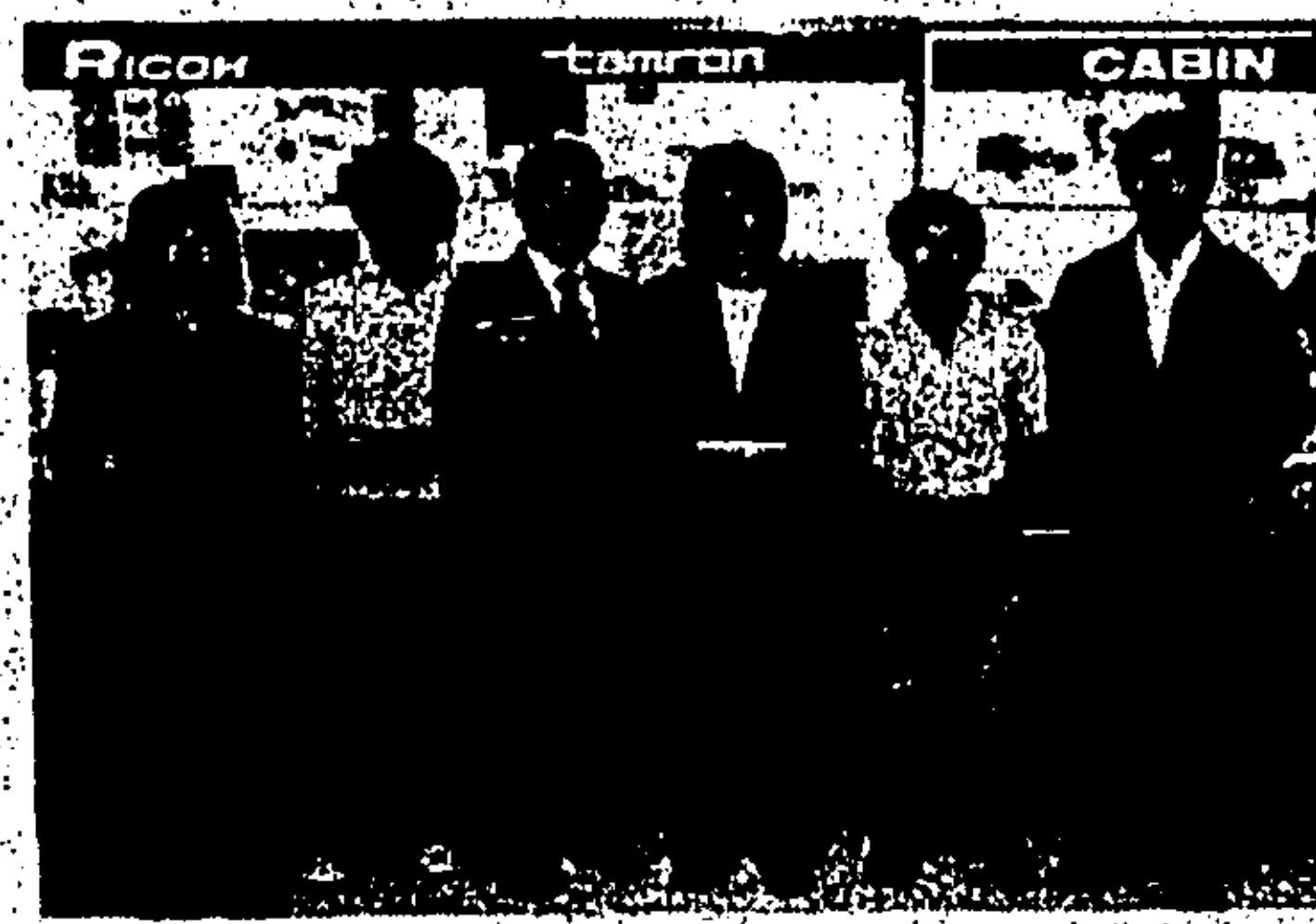
露華濃配方二號潤膚液及潔膚液，均不含香料，共有 A 型及 B 型兩種，能適應不同類型的皮膚。脂性皮膚可用 A 型，乾性及中性皮膚則用 B 型。要想確實知道你自己的皮膚性質，請到金門大廈露華濃之家或各大百貨公司露華濃化粧品部，請教美容顧問。



露華濃配方二號潤膚液、潔膚液
露華濃研究小組最新創製



轉軸撥絃三兩聲，未成曲調先有情.....



彩色華僑·騰龍鏡頭聯合主辦 有獎問答比賽頒獎

彩色華僑與騰龍鏡頭合辦之有獎問答比賽經已完滿結束，並於三月四日在太平洋行攝影器材部由該部經理黃紹輝先生親自頒獎。
頒獎儀式洋溢一片歡樂氣氛。

圖為得獎者與頒獎者合照：左起三獎尹兆良，二獎鄭永雄，
太平洋行攝影器材部經理黃紹輝先生，頒獎許嘉平，
四獎陳鍾煌（代領），五獎嚴澤華。

三月十六日



日立牌彩色電視

星期四

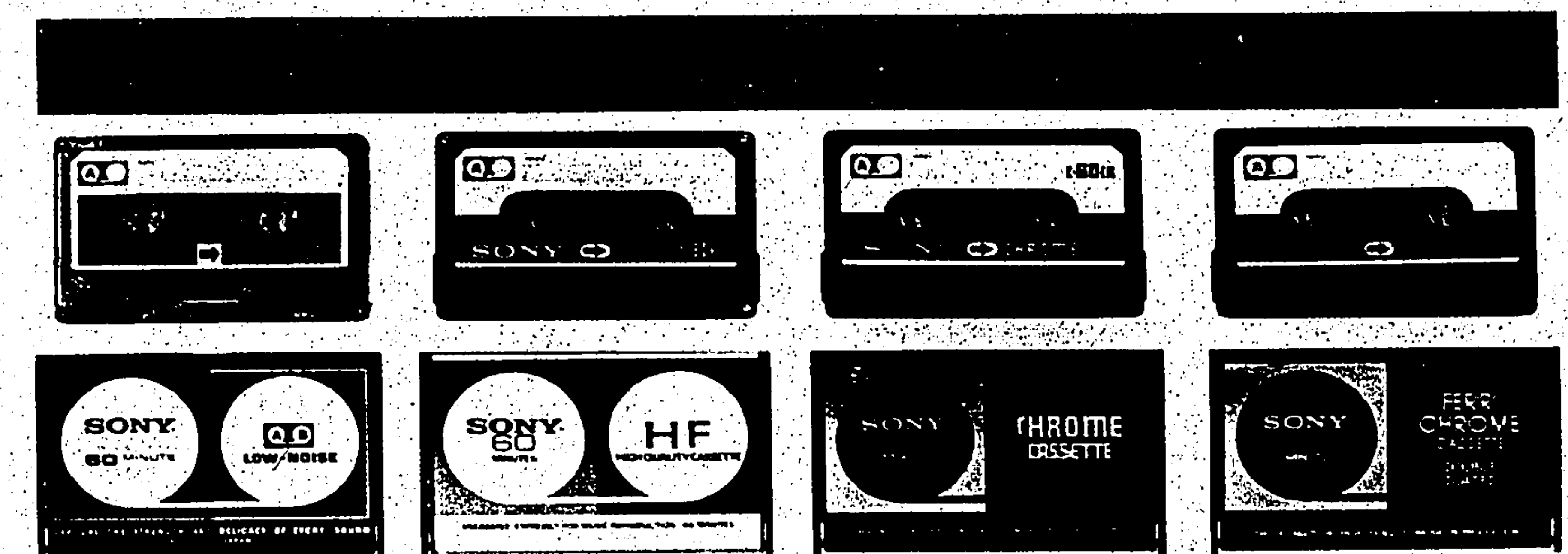
CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
6.00 節目預告 6.05 世界童話集 6.25 新聞及天氣報告 6.50 觀點與角度 6.55 奔流 8.00 絕代雙驕 8.55 即日新聞精華 9.00 胡華釗俱樂部 9.30 實用英文 (三十三) 10.00 西班牙文 (二十五) 10.30 秘書實務 (七十三) 11.00 商業會計與管理 (一〇七) 11.30 最後新聞 11.35 天眼 12.30 全日播映完畢	7.30 粵語長片： 張巡殺妾餉三軍 粵語長片： 雪山飛狐上集 10.30 粵語長片： 雪山飛狐下集 12.00 杏林雙傑 12.55 午間新聞 1.10 粵語長片： 桃紅柳綠燕迎春 神鳳 2.50 粵語長片： 戰地奇女子 仙巴歷險記 6.00 青春曲 6.30 新聞及天氣報導 7.00 觀點與角度 7.05 大享 8.00 小李飛刀 9.00 歡樂今宵 10.30 最後新聞 10.45 狂潮 11.45 義勇七金剛 12.45 英語長片： 國語長片： 最標準的丈夫	4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB 4.30 SUPERFRIENDS 5.00 卡通片 5.25 LORD TRAMP 5.50 動物生態介紹 6.15 爸爸情史 6.40 新聞簡報 6.45 歡樂青春 7.40 獨行幹探 8.40 新聞、天氣報告 9.10 觀點與角度 9.20 首映名片： 紀錄片 10.50 最後新聞 11.55 新聞展望 12.35 全日播映完畢 4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB SUPERFRIENDS "PROFESSOR GOODFELLOW" G.E.C. CARTOONS 5.25 LORD TRAMP 5.50 WILD, WILD WORLD OF ANIMALS - "DEADLY AMERICAN SNAKES" FATHER DEAR FATHER - "HOME AND AWAY" 6.15 THE YOUNG & THE RESTLESS 6.40 NEWS TODAY AND WEATHER REPORT 9.10 THE CHINESE PRESS WORLD PREMIERE - "THE CITY" 10.50 DOCUMENTARY - "CASE OF THE MISSING HUNNY" 11.45 LATE NEWS 12.15 PEARL NETWORK CLOSING	7.00 早晨節目 8.30 潮語長片： 紅英姻緣 10.00 測驗圖 2.00 節目預告 新聞、天氣報導 2.15 麗的影院： 仕林祭塔 4.00 下午茶 4.30 大英百科全書 精選 4.55 新一代 5.25 笑咪咪 5.50 披頭四卡通 6.15 以事論事 6.30 太空小五義 7.00 追族 8.00 老友記 8.30 十二新宵 9.00 三船敏郎劇場 10.00 新聞、天氣 經濟行情報導 10.25 觀點與角度 10.30 女幹探 11.25 世界羽毛球 邀請錦標賽 12.25 車底疑雲 12.50 完播曲	4.00 神駒小威 5.00 兒童世界 5.55 神奇說話機 6.20 生活的旋律 6.45 卜卦合劇集 7.15 新聞、天氣報告 7.40 洛福探案 8.40 德國足球大賽 9.40 名曲處處聞 10.50 最後新聞 10.55 觀點與角度 11.05 伊斯蘭之傳統文化 11.35 午夜電影： 里斯本之夜 1.05 全日播映完畢 4.00 LITTLE VIC 5.00 THE 3 O'CLOCK CLUB 5.55 THE FANTASTIC TALKING TIME MACHINE 6.20 DAYS OF OUR LIVES 6.45 THE SON BEHIND THE 7.15 NEWS TONIGHT AND WEATHER REPORT ROCKFORD FILES 7.40 "THE QUEEN OF PERSU" 8.40 GERMAN SOCCER 9.40 IN CONCERT 10.50 LATE NEWS 10.55 THE CHINESE PRESS TRADITIONAL WORLD OF 11.05 ISLAM - "KNOWLEDGE OF THE WORLD" 11.35 LATE LATE SHOW "ONE NIGHT IN LISBON" 1.10 CLOSE DOWN



美妙音樂意境

新力高級盒帶

重播無遺



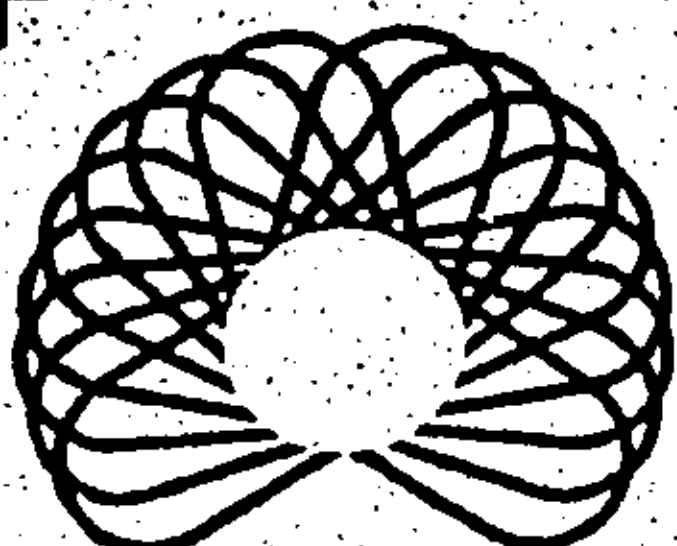
總代理：福原電業有限公司

干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓
電話：5-451123

總經理：中原電器行有限公司

香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
海連店：海連大廈上層238號 電話：3-678045
△旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
△(假日照常) △(營業至晚上十時)
維修服務：九龍3-626506 香港5-630647

新力牌 SONY



HIMIC
RESTAURANT LTD.
喜明珠酒樓

飲茶，晚飯，宵夜的好去處！

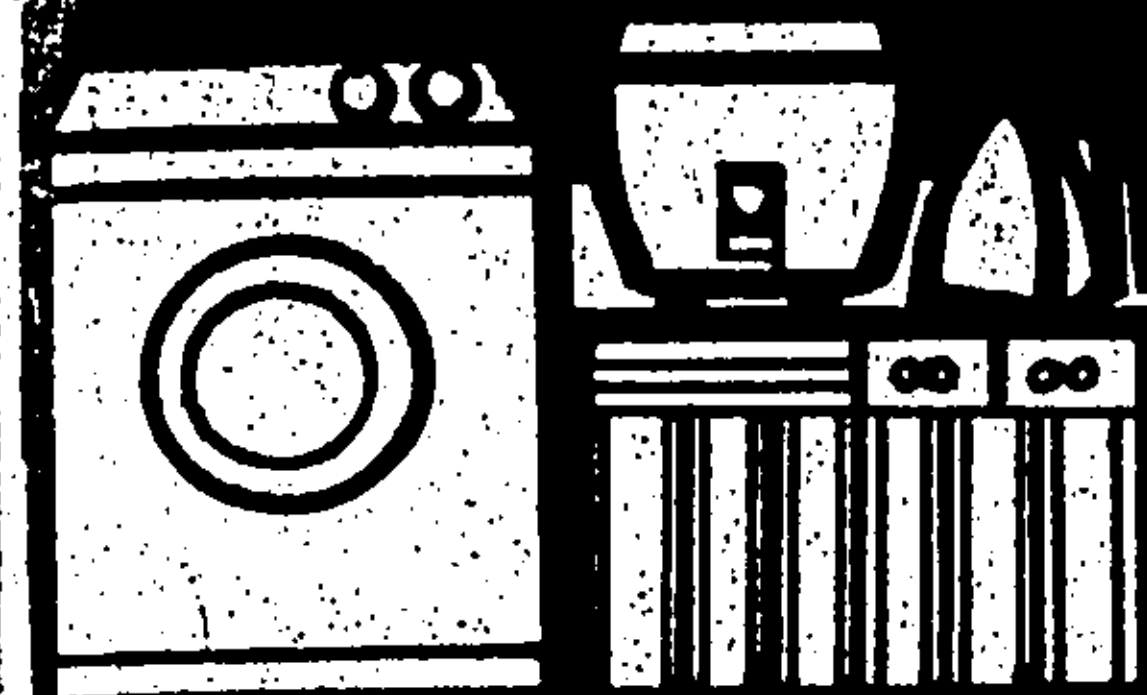
早午茶市 點心飯盒
晚飯小酌 名廚主理
喜筵壽酌 豐儉隨意



香港德輔道中107至111號(中環街市斜對面) 電話：5-453477, 5-453487

泰林無線電行

九龍總行：彌敦道310號 電話：3-843548
旺角第一分行：彌敦道726號 電話：3-969681



各國名廠彩色電視機、音響器材、燈飾、洗衣機、冷氣機、雪櫃，及各種家庭電器均有發售。保證全新靚貨，絕對令君滿意。

旺角第二分行：彌敦道613號 電話：3-314773
中區分行：大道中37號 電話：5-260520

銅鑼灣分行：怡和街24號 電話：5-779084

 **日立牌彩色電視**

 **日立牌彩色電視**

星期五

CTV 佳視	TVB 翡翠	TVB 明珠	RTV 麗的中文	RTV 麗的英文
6.00 節目預告	7.30 粵語長片： 寒 夜	4.00 NEW MICKEY MOUSE CLUB	7.00 早晨節目	4.00 廢權瘋鬼
6.05 世界童話集	9.00 粵語長片： 糊塗大偵探	4.30 LAFF A LYMPICS	8.30 粵語長片： 天堂春夢	4.30 健美體操
6.25 新聞及天氣報告	10.30 粵語長片： 銀頭鳳	5.00 卡通片 森林之王	10.00 測驗圖	5.00 兒童世界
6.50 觀點與角度	12.00 杏林雙傑	5.25 森林之王	2.00 節目預告	5.55 蝙蝠俠
6.55 奔流	12.55 午間新聞	5.50 莎莉小天地	2.02 六合彩	6.20 生活的旋律
8.00 絕代雙驕	1.10 粵語長片： 神童奪寶	6.16 THE CUCKOO WALTZ	2.07 新聞、天氣報導	6.45 BLANSKY'S BEAUTIES
8.55 即日新聞精華	2.50 神 鳳	6.40 新聞簡報	2.15 麗的影院： 兩個冤家表錯情	7.15 新聞、天氣報告
9.00 電影圈	4.00 粵語長片： 龍鳳喜迎春	6.45 CHICO AND THE MAN	4.00 下午茶	7.40 新女幹探
9.30 警訊	5.25 仙巴歷險記	7.10 SIDE-KICKS	4.30 動物趣談	7.40 歌迷天地
9.45 秘書實務 (七十四)	6.00 青春曲	7.40 智勇雙龍	4.55 新一代	9.40 世界繽紛錄
10.15 商業美術設計 (二十一)	6.30 新聞及天氣報導	8.40 新聞、天氣報告	5.25 仙女下凡	10.10 賽馬世界
10.45 實用英文 (三十三)	7.00 廣廈千萬間	9.10 警 訊	5.50 萬能怪獸	10.40 最後新聞
11.15 西班牙文 (二十五)	7.05 大 享	9.20 法國音樂特輯	6.10 博愛醫院	10.45 警 訊
11.45 最後新聞	8.00 一屋兩伙三人行	10.20 惡獸橫行	6.15 賀旋壽歌呼頌	10.55 時事剖析
11.50 天眼	8.30 屋簷下	11.20 最後新聞	6.25 新聞、天氣報導	11.25 福爾摩斯影院： SHERLOCK HOLMES FACES DEATH
12.45 全日播映完畢	9.00 警 訊	11.25 英語長片：千年古咒	6.30 賽馬世界	12.30 全日播映完畢
	9.12 歡樂今宵	12.55 全日播映完畢	7.00 追 族	
	10.30 最後新聞		8.00 麗的大電影： 馬戲千秋	
	10.45 偷得浮生半日閒		9.45 警訊	
	10.50 狂 潮		10.00 新聞、天氣報導	
	11.55 罪惡巨星		10.25 廣廈千萬間	
	12.50 英語長片： 2.10 國語長片： 馬家祠堂		10.30 斬虎屠龍劍	
	3.45 全日播映完畢		11.20 浪淘沙	
			11.50 完播曲	

KINGS

製片有限公司

KINGS FILM PRODUCTION CO., LTD.
INDONESIA BRANCH: P.T. VERONICA FILM CORPORATION
LIVE ACTIONS - CARTOON ANIMATIONS - RECORDING SERVICE.

錄音製片・電影電視廣告片・卡通廣告片・紀錄片

地址：九龍彌敦道232號華英昌大廈十六樓前座 電話：3-693044 3-692810

GLODOK BARU LANTAI II BLOCK C. NO. 12 JL. HAYAM MURUK. JAKARTA KOTA. PHONE 271702

換裝浴室設備 請電 3-887171



代理各國名廠新花磁磚，顏色潔具
及承裝大小水喉渠務工程，歡迎電
詢及光臨參觀。

地址：九龍南京街24-28號

NIGHT AFTER NIGHT ——NILS LOFGREN

被忽略了的「結他英雄」

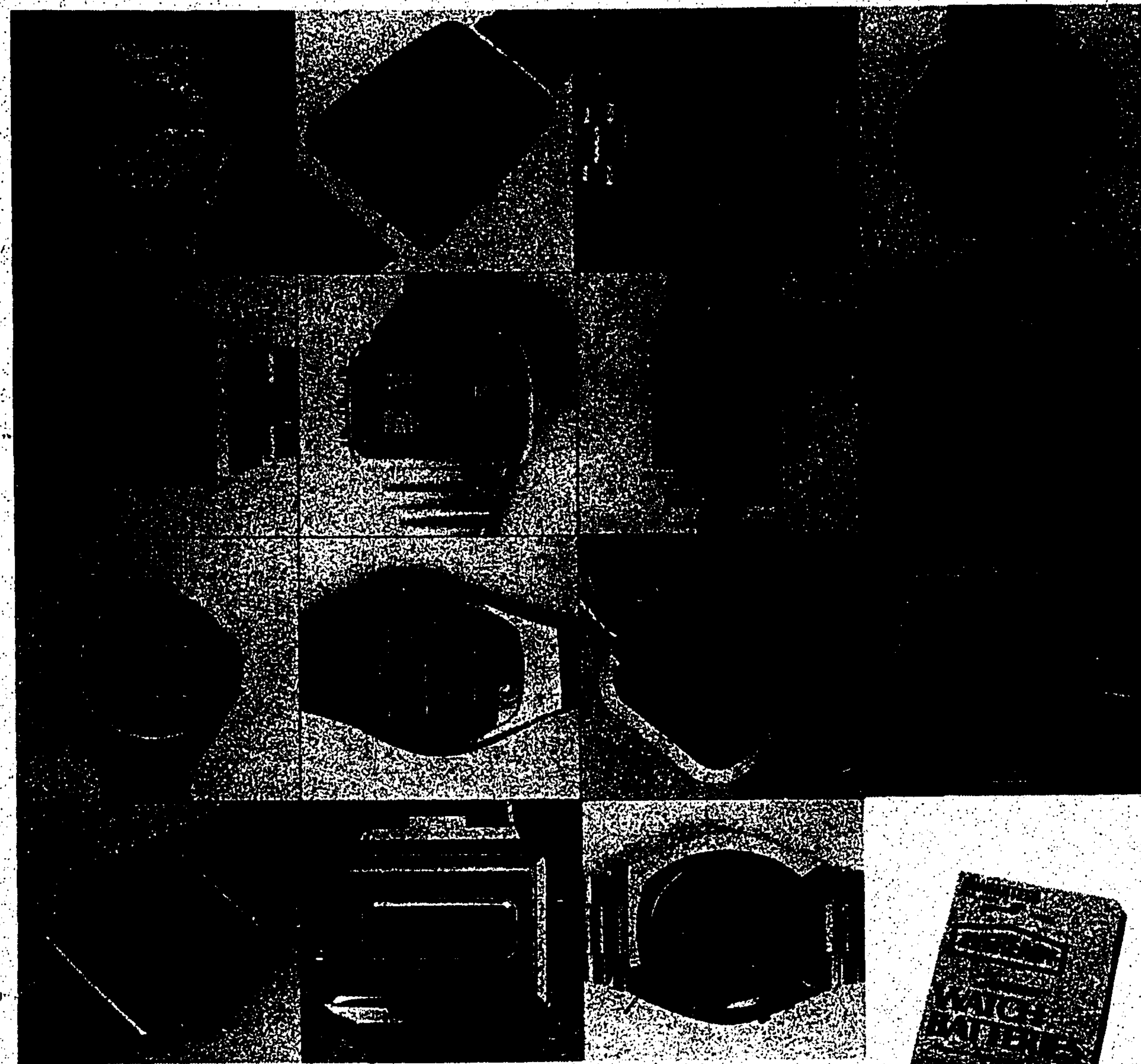
NILS LOFGREN 是另一個被忽略了的「結他英雄」，多年來他一直被流行音樂評論界許為年青一輩結他手中的優秀份子，在他的第一張大碟 GRIN (七一年發行，當時他所屬的樂隊名便是 GRIN) 推出後即被不少樂評人譽為最有前途的新秀，而他與 GRIN 合作灌錄的第二張大碟 1+1 更被稱為「遺失了的搖擺樂經典之作」，但可惜的是兩張大碟的銷路都是極之令人失望的。一九五二年出生的 NILS LOFGREN，在十七歲時「民謠搖擺」天皇巨星 NEIL YOUNG 便慧眼識英雄邀請他參加其經典之作 AFTER THE GOLD RUSH 的灌錄，他精湛的造詣大受 NEIL YOUNG 的賞識，AFTER THE GOLD RUSH 後 NEIL YOUNG 曾多次找他合作灌錄唱片及旅行演唱。大概因為 GRIN 頭兩張大碟得到冷淡的反應，令到隊員信心全失，樂隊的第三四張大碟 ALL OUT 和 GONE CRAZY 的成績都是使人失望的。七四年間 GRIN

宣佈解散，從此 NILS LOFGREN 即以一個 SOLO ARTIST 姿態出現，七五年推出的第一張個人大碟 NILS LOFGREN 再次顯示出他優秀的撰曲才華和卓越的結他彈奏，七六年推出的 CRY TOUGH 令到一向對他推崇備至的樂評人的信心更為堅定，而一小撮搖擺樂迷亦開始留意到這位出色的結他手、歌手，NILS LOFGREN 仍然是一個被忽略了的「結他英雄」，但畢竟已有人知道他是一個被忽略了的「結他英雄」。

去年末推出的這一套實地演唱錄音雙碟 NIGHT AFTER NIGHT 對於 NILS LOFGREN 來說是他音樂生涯中一個重要的階段，多年來，他的演唱會一直比唱片更受歡迎，在演奏台上，NILS LOFGREN 光芒四射的，他的歌聲有著 PAUL SIMON 的韻味、STEPHEN STILLS 的激昂，他的結他流暢而帶有豐富的感情，有如一個有靈魂的驅體，碟內收集了他自己認為曾灌錄過的四十多首作品中最好的十五首，

分別選自最早期 GRIN 的唱片以至到七二年的 CRY TOUGH，NILS LOFGREN 的音樂風格是傾向「重型搖擺」(KEITH RICHARD 和 JIMI HENDRIX 是對他影響最深的兩位結他手)，但他作品濃烈的旋律感和豐富感情却是一般機械化的「重型搖擺」歌曲罕見的，碟內的——KEITH DON'T GO (他為 KEITH RICHARD，不是 KEITH YIP 而寫的)，LIKE RAIN，GOIN' S SOUTH，CRY TOUGH 都應該是長久被人懷念的作品。在這套唱片面世前，NILS LOFGREN 曾表示過他並不期望它會如 PETER FRAMPTON 的一套 FRAMPTON COMES ALIVE 那樣一鳴天下响，雖然他和成名前的 PETER FRAMPTON 有著不少相似之處——彼此同是得到樂評人的好評而唱片滯銷，彼此同是年青一輩歌手和結他手中的表演者，但我總覺得 NIGHT AFTER NIGHT 比 FRAMPTON COMES ALIVE 更具個性和感情，而音樂水準也更為超越，曾有樂評人稱 NIGHT AFTER NIGHT 是七七年度最佳的唱片之一，對此我是毫無保留地贊同。

KEITH YIP



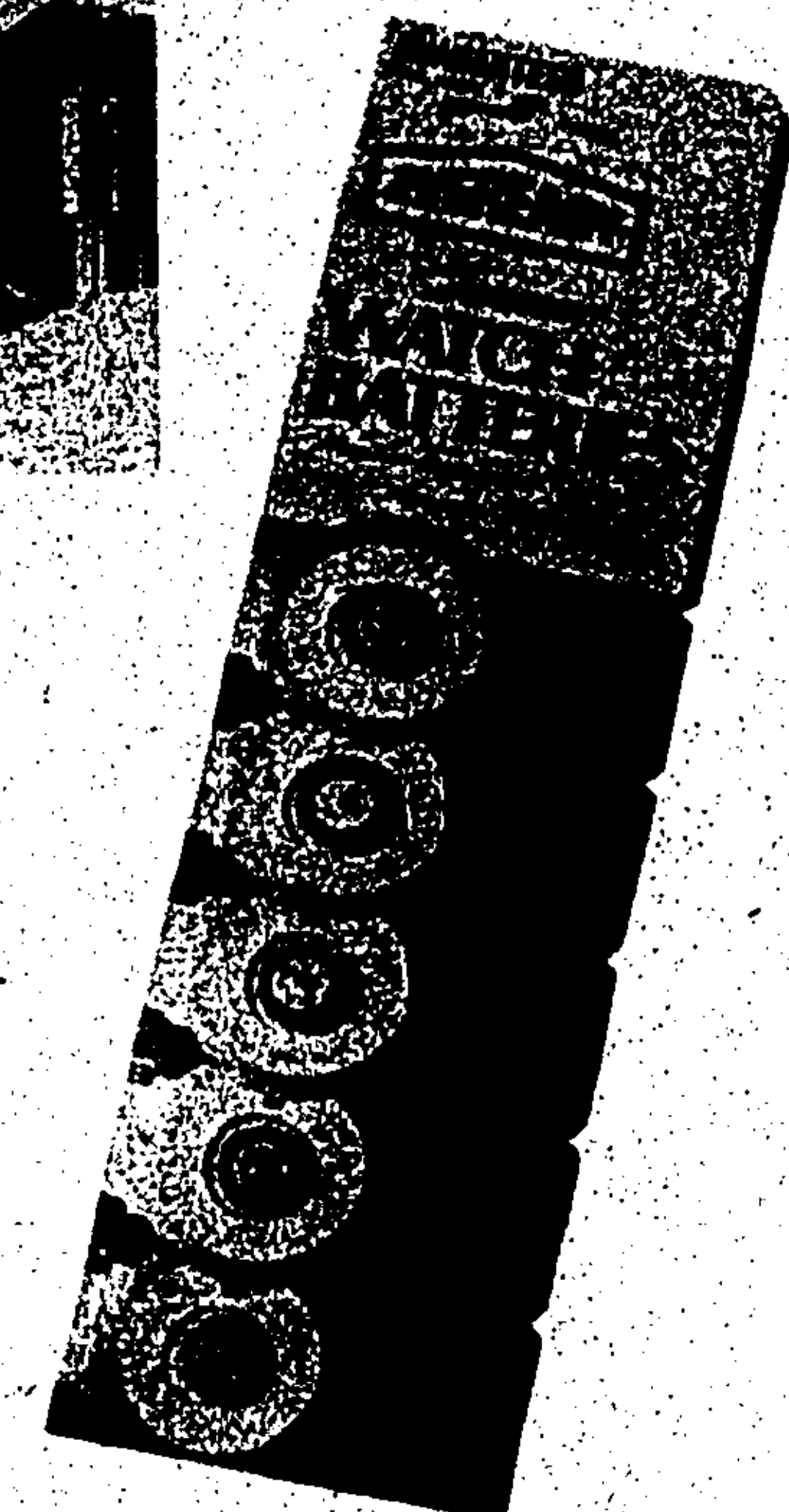
如果你配戴以上其中一款 手表，你便應該認識美國永備 “原廠啤膠”電子表電芯。

如果你配戴的手表屬於上圖任何一款，又或者是同類的電子表，你便需要知道美國永備電子表電芯的優點：

- *獨有 Radial Seal “輻射屏蔽式”結構，徹底防止漏電，防止損壞手表。
- *“原廠啤膠”包裝，保證原裝新貨，電力充沛，而且貯存時不會因「短路」而損失電量。

*式樣俱備，適合超過一百四十種電子表，包括數字表和石英表。

電子表以電芯作能源，電芯的好壞，直接決定電子表的效能。美國永備電子表電芯，每枚都必須先通過嚴格的品質測驗及控制，才能出廠，是最可靠的電子表電芯。



只有美國永備電子表電芯，能適當地配合各種電子表的需要。

UNION
CARBIDE

美國永備電子表電芯，世界銷量第一。

1862年建廠，美國歷史最悠久、歐美最暢銷之 Baldwin 鋼琴，曾多次榮獲國際性鋼琴質量比賽金牌獎，音樂演奏廳及世界著名鋼琴家都競相採用。世界名牌鋼琴 C. Bechstein 亦屬 Baldwin 在西德附屬公司之產品。為紀念建廠 115 週年，特推出新的型號——E-115 型，歡迎各界參觀比較。

★全部原裝，保用 10 年

●春季大減價●

總代理：
佳聲琴行有限公司
KARLSEN PIANO CO., LTD.
香港灣仔軒尼詩道 164 號寧寧大廈地下 (近修頓球場)
TEL: 5-756239 5-746587



航海前奏曲·驚蟄驚蟄生

精彩的挪威合唱團·抒懷的孫逸仙晚晴

聽挪威合唱團者合唱團，見到許多朋友（樂迷朋友居多），筆者右手是梁明鑑，左手是梁明鑑，是兩位舊日學生，喜不自勝。女的常有來往，是標準樂迷，有高度欣賞力。男的較少見面。兩位均已成家，並有穩定社會地位。散場時，女棟在手袋中拿一張紙給我，回家一看，原來是孫逸仙先生的詩「晚晴圖」。

挪威合唱團，指揮在內共四十人，女的着玫瑰紅寬袖長袍，古典雅緻，男的黑色小禮服，指揮則衣燕尾服。下半場改穿挪威民族服飾，鮮艷麗都。

音樂會共分四部，每一部分若干歌曲，第一部較為抒情，跟着輕鬆，活潑。全晚無樂器伴奏，起音時也無定音器，例如如鈴，定音笛協助，奇怪他們每首歌曲的「音高」從何而來。技術之高堪稱爐火純青。音色之純又領你到另一境界，男低音獨唱者，可能是世界之最，能發出越洋輪汽笛聲及海上風浪聲。選曲中正有首「航海前奏曲」，妙不可言。選曲中有首「貓歌」，其音樂性駕乎法國那首「貓歌」，男聲運用假聲飾演貓，其他聲部則以音樂。貓是人類寵物，我同那位女棟與起會心微笑。

「航海前奏曲」乃瑞典籍華萊作品，完成於一九七〇年。杜步西有首管弦樂曲「海」，音樂造型（用筆）近乎「海」，但音彩更為豐富。以有限度的聲樂，唱出音域廣闊的器樂聲，造詣的確了不起。樂曲開始描繪海濱常景，船隻清風晨出，海鷗空中飛翔。船隻經過島嶼，歌頌，天氣報告，靜態與海浪對比，海港與船隻，在豐滿低沉微弱和聲中結束。像交響樂團結束時同樣感受，該晚原想聽石信之指揮的香港管弦樂團演奏，因這是第六屆香港藝術節「閉幕」音樂會，但我不後悔。何時再聽到頂尖兒合唱團難以預料。可是上座並

不理想，真是可惜。
天意憐芳草，夕懷晚晴時，晚晴無限好，斜日照山青。木為荒涼地，今成百雉城，有花皆著葉，無木不敷榮，蝴蝶隨風舞，驚蟄驚蟄生，追香遊上苑。

由幻想曲想起了

彼得·法蘭高

提起幻想曲，人們會聯想到時而如春潮拍岸，時而如聽原野牧歌。是的，幻想曲是作曲家樂想在鋼琴時作品。不拘泥於形式，聽者也可發揮想像力。因此演奏幻想曲，有時可能費力不討好。演奏家除擁有嫺熟技巧，還要有熱情及豐富幻想力。

名滿世界匈牙利（已入英籍）鋼琴家彼得·法蘭高不獨是協奏曲演奏家，也是舉世公認的鋼琴獨奏家。今屆（第六屆）香港藝術節，應邀來港獻藝，筆者有聽，僥倖的是聽他「幻想曲之夜」。該晚原本家中有一事，但事前獲悉音樂會內容，遂引發一聽為快。聽後大樂，心想好彩來，只可惜一人聽，無交換意見對象，美中不足。當晚演奏的是莫札特，舒曼，蕭邦及舒伯特幻想曲，全部接受，而法蘭高優異技術也確令人折服。

彼得·法蘭高出身於布達佩斯李斯特音樂學院。一九五七年他在巴黎瑪格烈特·朗格音樂比賽中獲首獎。兩年後再奪得里約內盧鋼琴比賽冠軍。一九六二年定居倫敦。在倫敦首次公演大獲成功。從此平步青雲，一帆風順，很快成為倫敦樂壇紅人。一九六七年正式成為英國公民。
為法蘭高奠定世界樂壇聲譽的，應

猶影息滄海，此契神仙侶，漫談兒女情，登樓誰北望，遍野血膏兵。
寓意深刻，我狂愛這首詩。這位女棟借詩寄意，想正在為兒女情困擾。婷玉立，秀外慧中，有高貴氣質，是人見人愛女青年。如此優異條件，少不免「蝴蝶隨風舞」。照猜，蝴蝶太多，正墜入「兒女情」清流，咀嚼着有花皆著葉的「百雉城」。

法蘭高

歸功於他在北美旅行演奏一次，他首先在克利夫蘭和紐約兩地，與佐治·塞爾（已謝世）合作演出，接着與芝加哥交響樂團合作，舉行多場演奏，又在華盛頓、費城、匹茲堡、三藩市及蒙特里爾演奏，均獲成功。由於受歡迎，每年均應邀到北美演出。

法蘭高曾灌錄全套杜步西鋼琴作品。目前正在錄製舒曼全部鋼琴作品。喜歡搜集唱片的樂迷對法蘭高大名不會陌生。欲舉國際鋼琴家彼得·法蘭高。



表現優異全面成功

香港管弦樂團出現新面貌

香港管弦樂團，二月十九日為第六屆香港藝術節擔任閉幕音樂會，青年指揮家石信之指揮，極為成功。跟着樂團休假期間。即是說，一九七七至七八年樂季已經結束。下一樂季將於三月三十一日（星期五）在大會堂揭幕。

香港管弦樂團本樂季表現全面成功。演出達八十三次之多，其中包括學校音樂會。選舉樂曲九十五首。電台廣播六十次。除在大會堂演奏，並到元朗、大埔等市鎮演出，並兩度訪問澳門。這項成功應向市政局、香港政府及社會人士致謝。至於技術方面，應多謝樂團總監及總指揮漢斯·勒特。蒙瑪及樂團全體音樂家。

樂團最終目的，使更多聽眾參與聆聽，尤其歡迎青年人，學生票僅收五元就是好。樂團當局大力推動，使能成為亞洲龐大樂團之一。在下屆樂季中，預算擴充到七十五位合約團員。目前團員已達七十多位，但有等為兼任團員。將獲市政局進一步支助。但因開銷鉅大。仍將舉行籌款才行。

辛上德·王彥英·劉慧娟 香港之春演出成功

與明鑑兄相邀同聽「香港之春」音樂會，七時四十分到達大堂，直到開場前最後一分鐘，只好入場。因門票在我處，又無商議變通辦法，明鑑兄只好筆門與歎。天主教有十誡，「聽音樂會不能遲到」應列為第十誡。剛坐定，第一項節目（女聲合唱）就開始了。

音樂會除女聲合唱外，其餘都是個人表演，各有表現，各有才華，無論演奏或演唱，均有交代。促成這次音樂會的有三位人物，各有來頭。

辛上德出生於吉隆坡。早年畢業於上海音樂學院鋼琴系。隨即分配在上海樂團擔任藝術委員會委員。并派往北角聲合唱團正在演唱。

指揮：紀福柏。

角聲合唱團

黑人靈歌演唱會

本港著名角聲合唱團，三月二十一日（星期二）晚八時假大會堂音樂廳舉行音樂會。角聲合唱團每次音樂會都有個中心，這次定名為「黑人靈歌演唱會」，「靈歌」等於「民歌」，是民族自然流露，是心靈聲，所以這類型歌曲多能感動人們心靈，深受感染。

這次演唱編號為第二十五輯，就是說，他們過去已舉行過二十四次音樂會。以一個樂餘組織說，這是驕人數字。節目內容豐富，首首扣人心弦。演唱形式計有大合唱，雙重唱及領唱，男聲小組唱，女聲獨唱及男聲獨唱等。



音樂統籌處導師。男高音鍾榮章多次在香港電台「動人的中國旋律」節目中演出。音色甜美，如有機會，請多些表現，是塊材料。女高音方蓮娘，一組印尼民歌，韻味十足，演唱時衣印尼傳統服飾，很彩，婀娜多姿，除外，結他方成本，三位女高音馮秀貞，劉麗賢及何婉冰，都有美好表現。

舞蹈節目之一（跑馬）



舞步嫺熟陣容鼎盛·強奏熱烈頭昏腦脹 看我墨西哥民族舞蹈團

文題小標題是我對墨西哥民族舞蹈團一看法。男團員六十多人，服飾華麗，舞步齊一，是久經訓練的舞蹈團。幾乎每一舞都有腳，尤其團體舞，隨著簡單音樂齊舞，用腳踏出節奏，聲震屋瓦，聽覺飽和，有點吃不消。這裏見到他們民族性，同時也見到各國文化不同點。譬如說，朋友請我到西班牙看鬥牛，不如請我看「打漁殺家」。有幾個兒童大樂節目，例如用大鋼魚（舞員手擊魚、蝦、蟹，像我們舞龍）、跑馬、大頭仔嘉年華等。如純以舞蹈說，毫無疑問，是世界一流舞團。聽音樂一向揀飲揮食，話又說回，這是舞蹈團，對音樂不能苛求。說到音樂，木琴演奏很突出，琴身像單人床那樣大，四人演奏，各有譜

舞團創辦人阿瑪莉亞·赫爾南德斯，一位作家曾拜倒她腳下。一九五二年，阿瑪莉亞辭去國家藝術學院教席職位，自組舞團。在她有計劃發展下，墨西哥民族舞蹈團成了馳譽世界舞團。

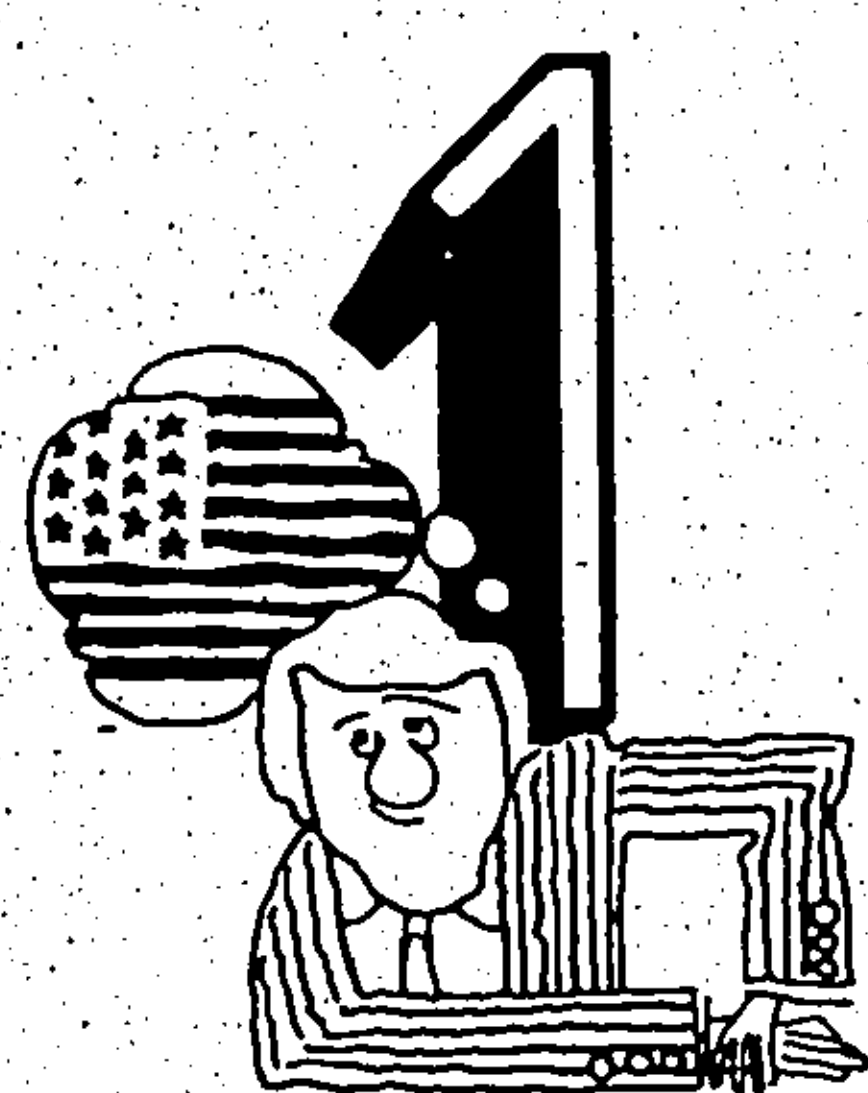
阿瑪莉亞·赫爾南德斯



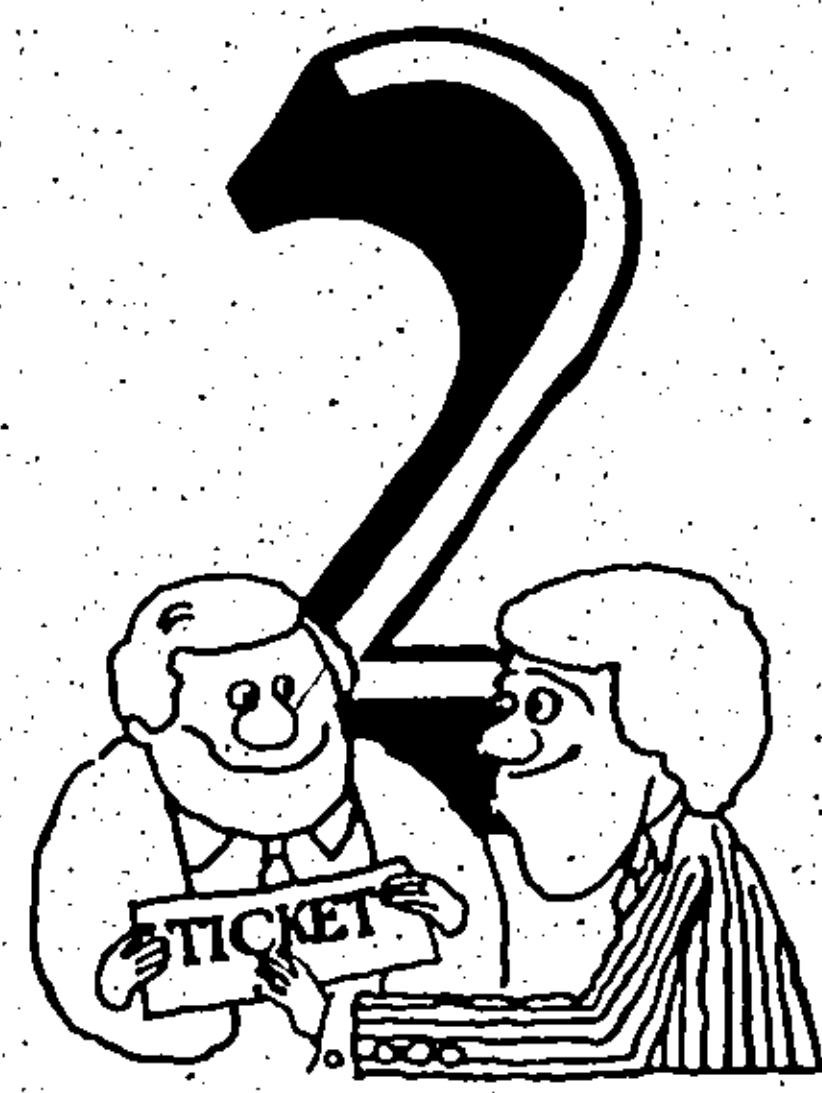
汎美首創 香港—美國 特廉機票最合經濟預算

檀香山—美金\$299*
美國西海岸—美金\$349*
紐約—美金\$429*

並有廉價機票往美國一百二十個城市



手續簡便...
閣下祇需選定某一星期啟程
往美國。



最少在三星期前,到閣下的
旅行社或汎美航空公司辦事
處,繳付旅費及領取機票**



汎美最少在七日前(一般為十日至
十四日)以啟程日期通知閣下的
旅行社或閣下本人。



節省時間,節省金錢,有關汎美飛
往美國的最新特廉機票及汎美每日
特快班機的詳細資料,請向各大
旅行社或汎美航空公司查詢。

由現在開始,閣下飛往美國最快捷的途徑,將成為飛往美國
最廉宜的途徑,汎美最新貢獻的特廉機票,是飛往美國
最廉宜的定期班機機票,沒有停留期間限制,閣下祇須按照
上述三個步驟購票,無論往返均非常方便,節省時間金錢。

汎美 PAN AM
經驗豐富 允冠全球

*單程機票收費

**因屬廉價機票,閣下因故未克成行時,祇能退還一半票款,但因嚴重家庭變故則例外(詳情見汎美價目表)。



金人

巴黎的多在大道之旁,只合坐下來看看街景。
香港的都在郊外風景優美之地,情調更佳。

在天氣晴和的日子裡,人們都愛在
露天茶座消磨時間。世界多地都有露天
茶座,說到環境優美,香港的應該屬第
一流。

我走過了不少地方,能比得上香港
的並不多。歐洲是最流行露天茶座的,
巴黎的露天茶座可說是世界知名,可是
茶座都在馬路邊,坐下來喝杯茶或者啤
酒看都市風景是可以的,卻沒有山川
名勝可看。

沙田酒店

意大利一些教堂前的廣場都有露天
茶座,比如聖馬可教堂,科隆教堂前都



有,也不過在商店門前擺幾十張椅
。至於風景區,當然也有,交通又比
不上香港的方便。

說到香港的露天茶座,山頂餐廳是
環境最清幽的。記得在五年前,政府
要收回那地皮建停車場,為了輿情,終
於作為罷論。這餐廳,露天與室內多有
情趣,輕音樂,柔和燈光。宜於談心。
露天部份,座位多在樹蔭之下。黃昏,
坐在向西的座位最好,可以看晚霞似錦
。看到了日落。

星期日的早上,不少行山的人到此
吃早餐。說到行山,山頂是最好去處之
一,在平常的日子,這餐廳開門營業時
間較遲,後門外有一茶水檔,便專為晨
運客服務,直到餐廳開門,那茶水檔才
收檔。

山頂公園沒有露天茶座是一件遺憾
的事。同樂徑旁山亭外平台正好利用,
假如這地方有露天茶座,是不愁沒有人
客的,因為平台之下便是停車場。

在香港方面,深水灣的茶座是很好
的一個地方,坐下來喝杯茶,聽聽濤聲
。尤其是月夜,也不一定在游泳季節,
停車也容易,茶座兩旁都是車位。
至於淺水灣,使人懷念幾年前的牛
奶公司,它是兩層建築,天台那一層幽
雅得很,可以眺望海灣,可惜,這茶座
早已改建了,新開設的茶座在更衣室的
天台,情調平常,似乎只給人塞飽了肚
子便算,至於酒店的花園,不是住客無
權享樂。

香港的露天茶座有一個特點,便不

似巴黎或者歐洲其他地方設在馬路邊的
行人路上。在歐洲,可能陽光不比香港
充足,只要有機會享受一下,人們都不
放過,於是行人路上可以有空曠的位置
,便成為茶座,而香港則不然,或者香
港馬路上塵土飛揚,在路邊喝茶實沒有
什麼情趣。

九龍方面,露天茶座也多在郊外,
比如沙田酒店,沙田茵,容龍別墅與雅
雅山房。

沙田酒店的大平台,視野廣闊,風
和日麗,在這兒晒太陽,這邊看到鄉
子山望夫山,那邊遠眺吐露港,看到年
來沙田的巨大變化,原野漸漸的成為都
市。這茶座的缺點是少了點樹木,優點
都是四週空曠,視野無阻,何況假日的
下午,還有茶舞,七塊錢是最低消費。

走過不遠是沙田茵,是在公路之旁
,佔地不多,茶座是在樹蔭之下,清涼
幽雅,雖然望過去,要隔一條公路才可
以眺到山景,但在此吃東西,却另有一
番情趣。這兒出售的印尼食品,沙多是
以小貨櫃盛着端來,比起一般的餐室要
好得多,何況有好一些食品是一般餐室
所沒有的,比如「加多」,「加多」之類,
這名字與「摩摩」一樣古怪,原來
前者乃是沙律之類,而後者乃是甜品。

說到此,便想起了新加坡的露天食
。新加坡的大牌檔是國際馳名的,我
最欣賞還是海濱的沙多檔與貼鄰的露天
食,拾椅都在大樹之下,三面是食檔
,要吃那一檔的都可以送到,一面向海
,可憐近市鎮海。要不然,風味更好。
其側乃是公園,最宜情侶談心。

從沙田茵再走遠一點,是大埔的雅
雅山房,那地方應該是馬料水吧,斜對
面便是中文大學。前兩年聽說政府要收
回,後來此事忽忽,已無下文。
雅雅山房的露天茶座,在電影中見
得最多,它的特點,也是視野廣闊人工
佈置好,花園是日式的小橋流水石燈
石墩,都是那末小巧,因此遊人拍照的
也是最多,旅行團到此也最多。它雖與

雅雅山房



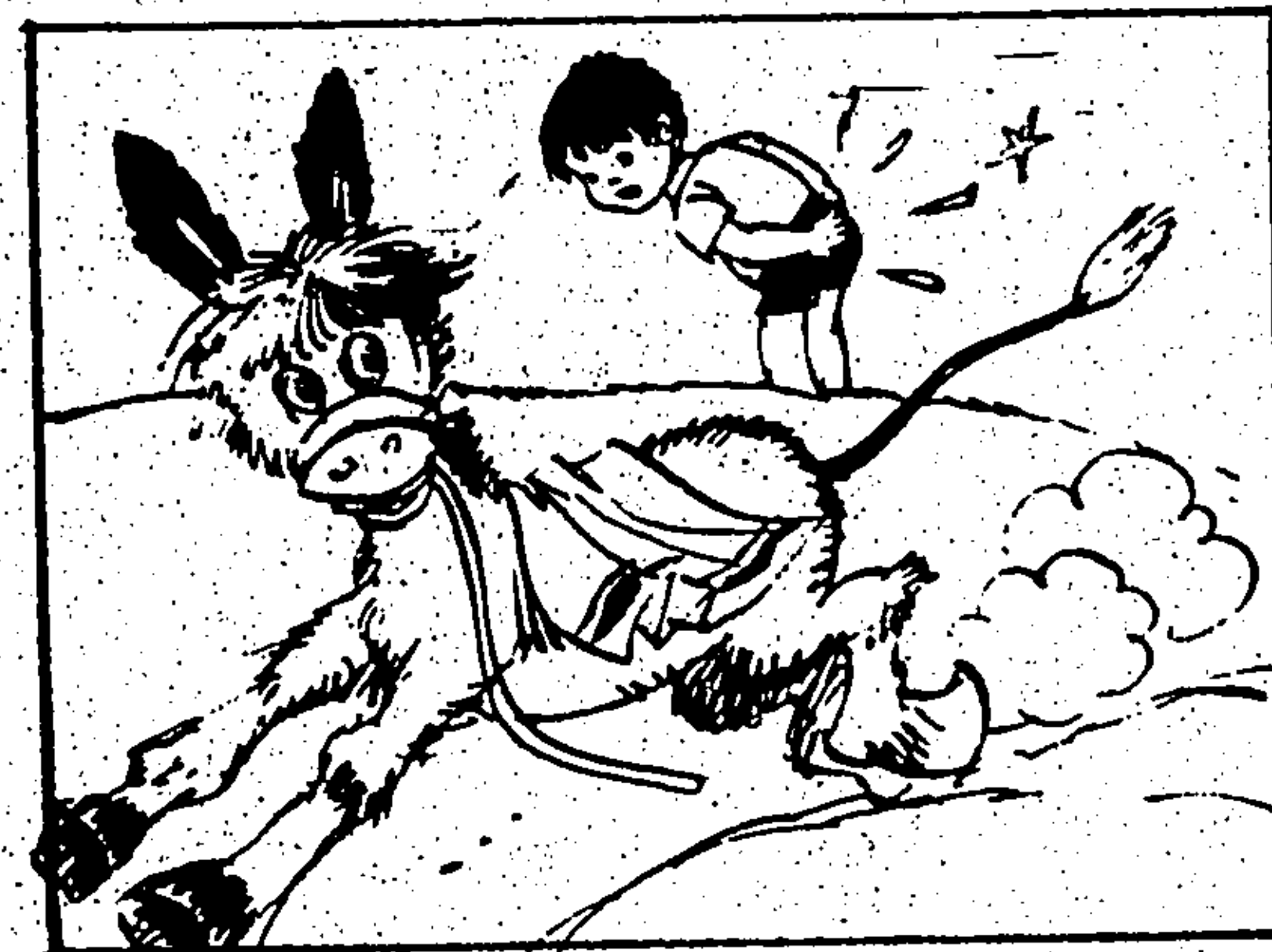
楓林小館同一系統的,出售的食品都是
同一規格,不過它也有特點,便是蒙古
烤肉。

容龍別墅乃是在青山那一邊,附近
還有海灘,倒是個消暑的好所在。

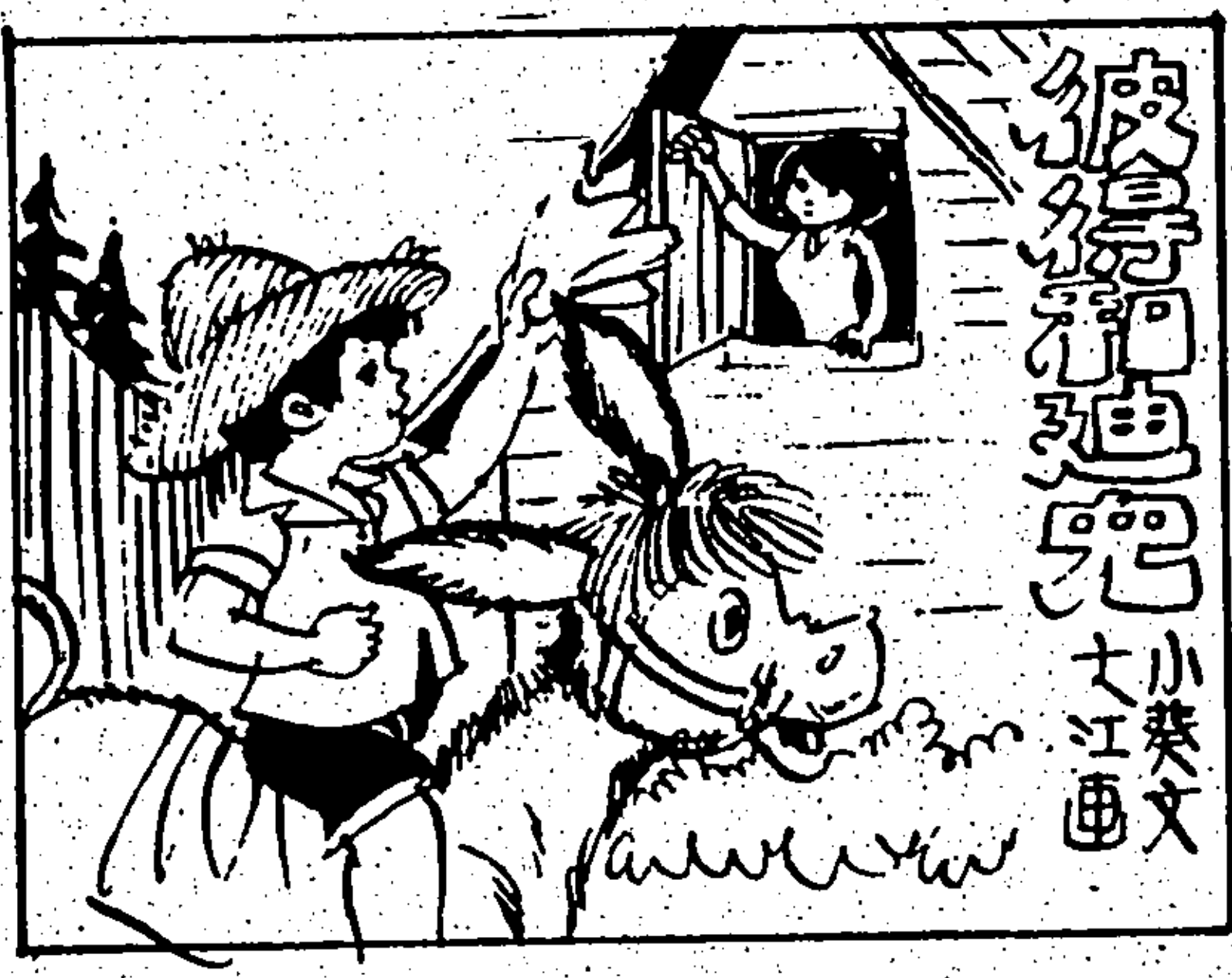
不少人還回憶汀九路邊的茶座,它
雖然不是露天却別有風味,可以眺望汀
九海灣,可惜已拆卸多年了。

香港的露天茶座是世界水平的,都
是在郊外風景區,不似外國的在都市的
路邊,香港還有許多適合開設茶座的
地方,可惜還沒有人動腦筋,而且臨水的
很少,只得深水灣一處,淺水灣的拯溺
會的平台也可以坐下來喝茶,只是座位
不多。

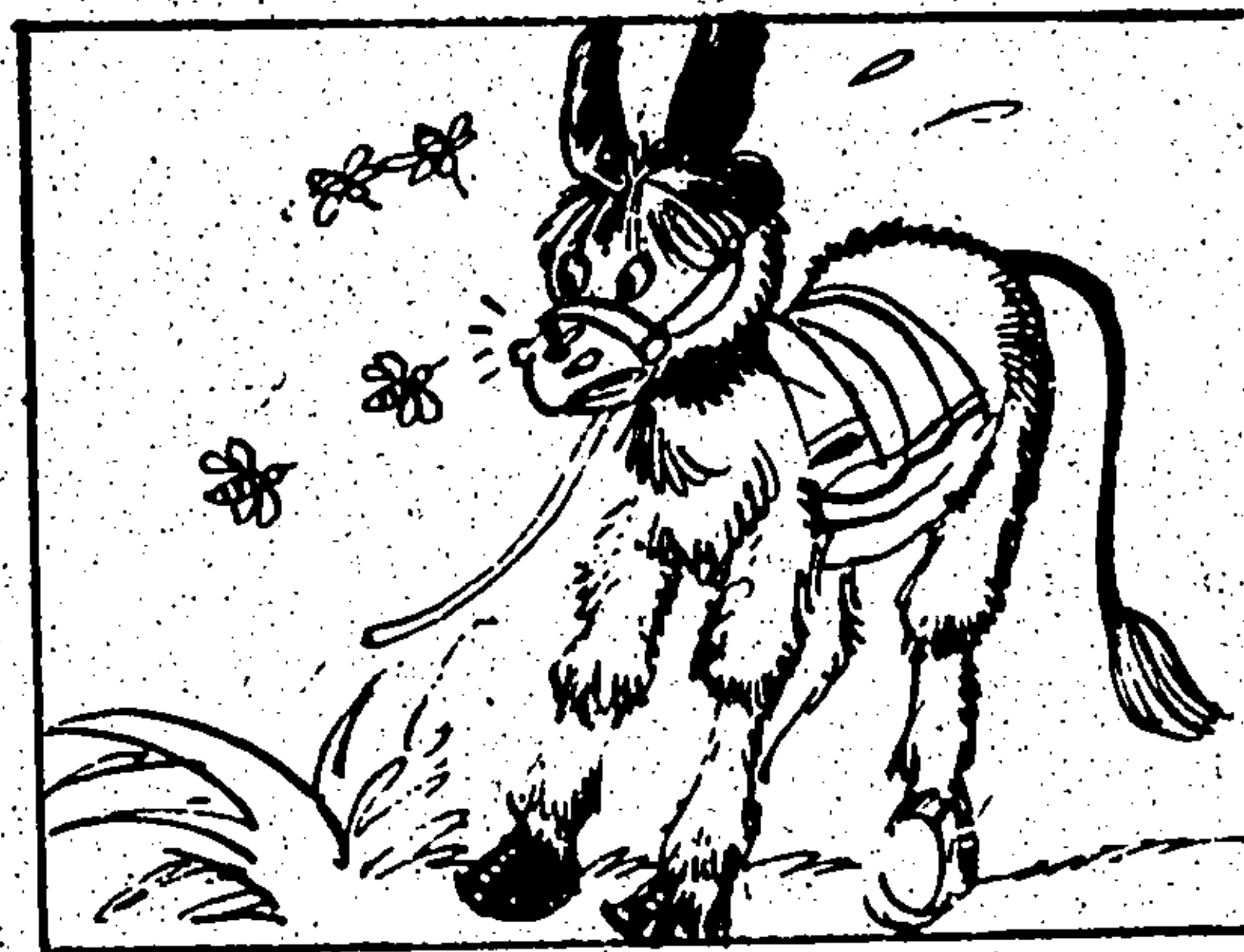
維多利亞公園旁的菲與翠屋,設
置是露天餐廳的形式,只不過加了大玻
璃窗,也另有一番情調。



(四) 迪兒追蝴蝶追得忘了形，他還來不及向彼得說對不起，已經走得老遠了。彼得想叫住他也來不及，只得摸著屁股爬起來。



彼得和迪兒 小葵文 大江画



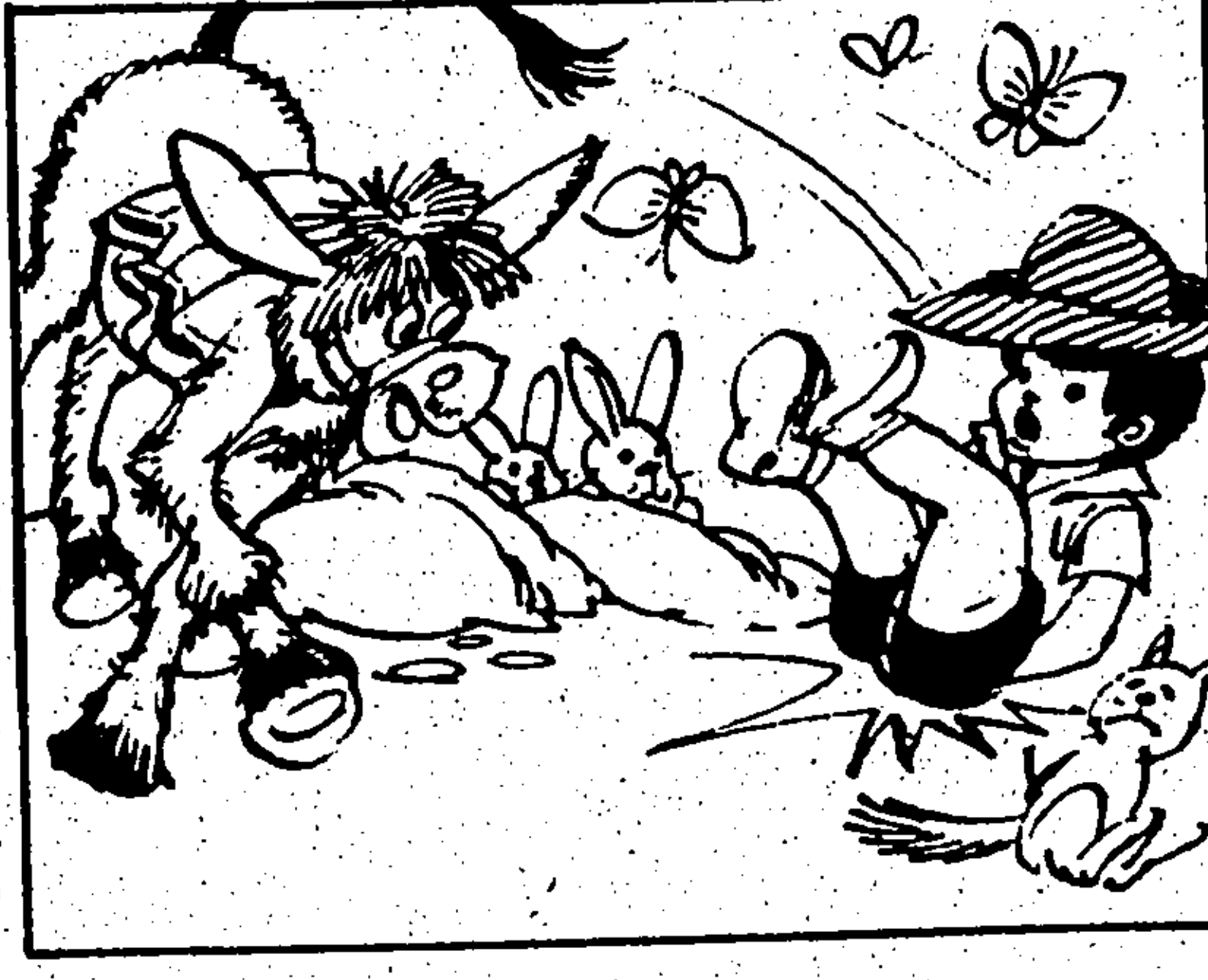
(五) 迪兒追不到蝴蝶，很不服氣，看見有一羣蜜蜂飛過來，他忽然想起蜜蜂來了。蜜蜂不知道迪兒只不過是和他們玩玩的，他們竟然用刺把迪兒刺傷



(二) 彼得和迪兒，去到野外的時候，所有的小動物已經在等著他們了。他們一起玩，迪兒不讓那些小動物扯着他的尾巴爬到他背上。



(六) 彼得趕過來的時候，他已受了傷，彼得連忙帶他回家去，選用藥水和膠布，替他護理傷口。迪兒傷口雖然痛，但心裡卻覺得舒服，因為彼得很愛



(三) 迪兒看見了身邊飛來飛去的蝴蝶，便去追逐牠們。他走得太快了，一不小心，把彼得拋在地上，跌得他的屁股很痛。

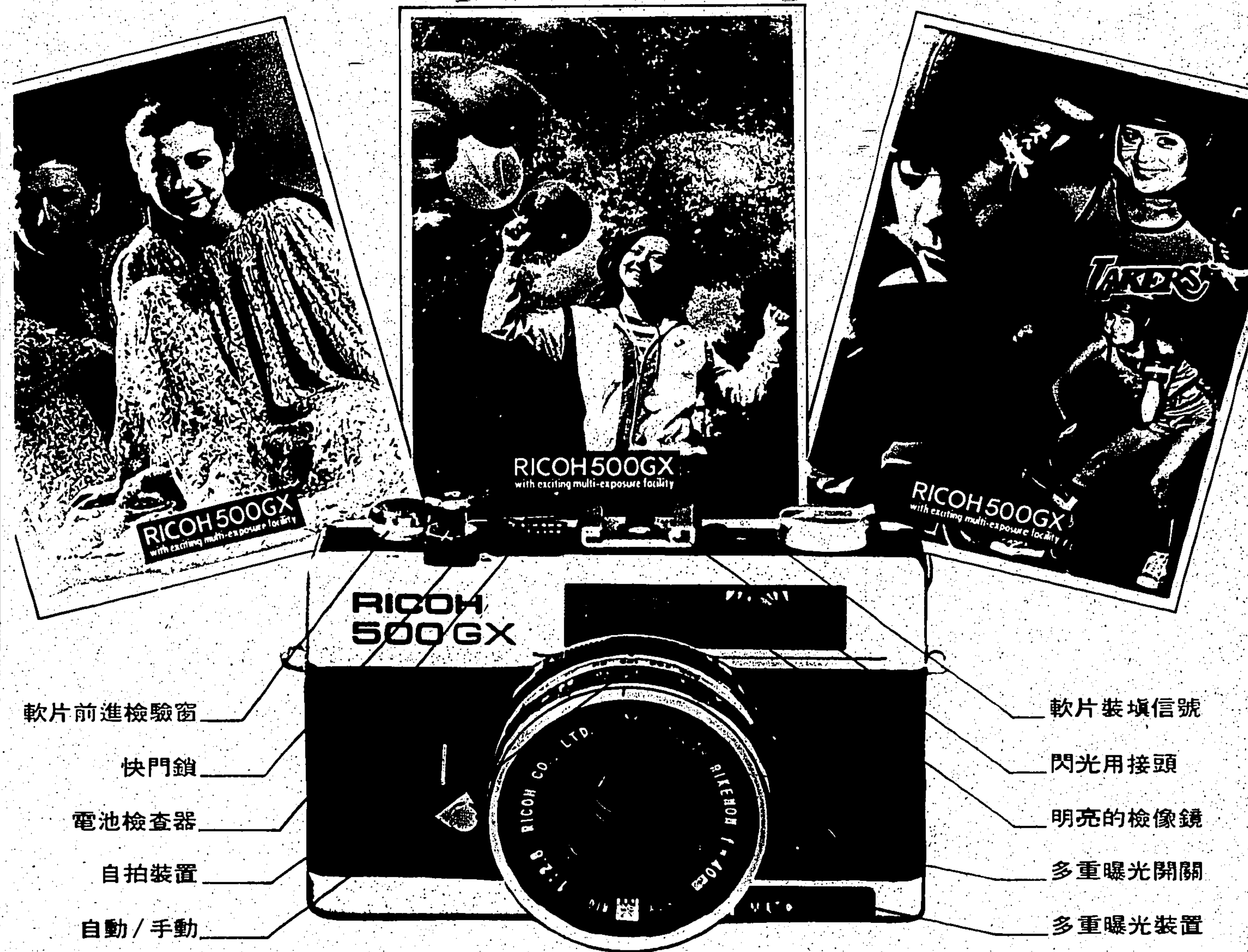


輕量級機身 重量級性能

「麗確」500GX 裝有驚人的多重曝光裝置

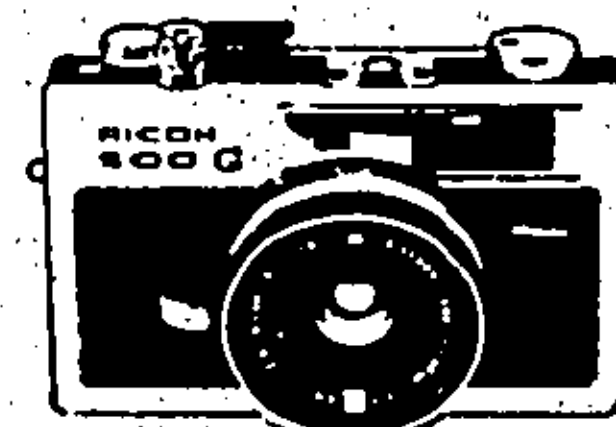
「麗確」500 GX 裝有驚人的多重曝光設備，祇要輕按多重曝光制，便能令拍攝景物重複出現於同一照片之上。

機在手，趣味無窮，價格相宜，業餘與專業攝影人士均樂於選用。

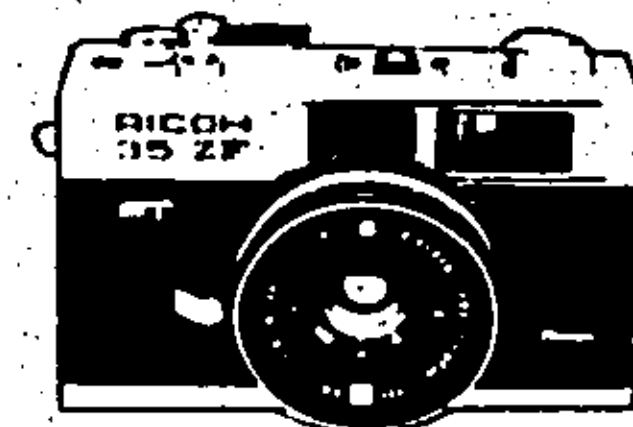


RICOH

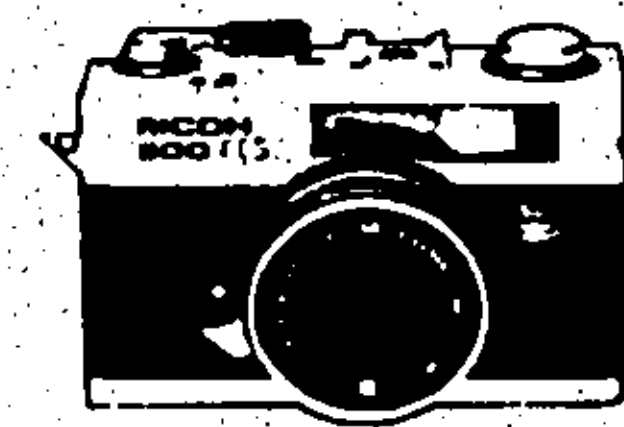
最新技術，最佳產品，
「麗確」相機，一門四傑。



500G



35ZFST



800EES

此致：香港總郵箱56號「麗確」相機
總代理，太平洋行攝影器材
部，請將「麗確」500 GX 相
機說明書寄下為荷。

姓名：_____
地址：_____

格林童話 白雪與紅玫瑰



從前有一個母親，和她兩個可愛美麗的女兒，住在一間小茅屋裡。因為這兩個女兒，美得像屋前那棵白玫瑰和紅玫瑰，所以她們的名字，一個叫白雪，一個叫紅玫瑰。

白雪和紅玫瑰，不但美麗可愛，而且心地善良。她們常常到森林裡去採集花菓，野獸從來都不傷害她們。

有一天晚上，她們吃過晚飯，和母親坐在小屋裡，快樂地談心。忽然有人來敲門。紅玫瑰把門開了，進來的是一隻巨熊，把大家嚇了一跳。可是巨熊却



說：「不要害怕，我不會傷害你們，我凍得半死了，希望在這你們這裡取暖。」母親聽了熊的話，很同情牠，忙說：「可憐的黑熊，進來吧，你可以躺在火爐旁邊，但是當心不要燒着你的皮。」黑熊坐在火爐旁邊，很快地，白雪和紅玫瑰還和他玩在一起，一點也不害怕。到了睡覺的時候，母親對熊說：「要是你喜歡，就躺在火爐旁邊睡覺吧。」

黑熊很高興地睡在火爐的旁邊，第二天一早，牠們回到森林裡。從此以後，每天晚上的晚上，黑熊都到小茅屋裡來取暖，而且成了習慣。

春天來了。

一天的早晨，黑熊對白雪和紅玫瑰說：「現在我要走，夏天的時候，我不再來了。我要到森林裡去，阻止那個可惡的矮子偷我的寶貝。在冬天，他躲在洞裡，現在天暖了，他會從洞裡鑽出來偷我的東西了。」

白雪和紅玫瑰，只好依依不捨地和黑熊道別。

有一次，她們兩姐妹在森林裡。看見一棵倒下的大樹，而樹旁的草叢裡，有一個東西在跳上跳下，她們走近去一

看，看見一個矮子，長着八、九尺長的鬍鬚。他的鬍鬚被倒下的大樹壓着，脫不了身。他看見了白雪和紅玫瑰，竟兇惡地大叫：「你們這兩個笨東西，還不快救我出來！」

兩姐妹用了全身的氣力，也不能幫他把鬍鬚拉出來。最後，白雪從袋子裡拿出了一把剪刀，把鬍鬚剪斷，矮子一得到自由，立刻伸手指到樹根裡去，拿了個裝滿金子的袋子，對白雪說：「你剪斷了我的鬍鬚，我不會放過你的。等着瞧！說完，氣沖沖地走了。」

有一次，白雪和紅玫瑰去河邊釣魚，又遇到了那個可惡的矮子，他的長鬍鬚和魚絲絞在一起，而另一端，一條很大很大的魚上了釣，大魚用力猛拉，眼看就把矮子拉到了水裡去，矮子大叫救命。白雪在最緊急關頭，拿出剪刀，剪斷了矮子的鬍鬚，總算把矮子救了出來。但矮子不但沒有道謝，反而大罵她們。最後又從草叢中拿出了一袋珍珠，走了。白雪和紅玫瑰，原諒了這個忘恩負義的矮子。

可是，不久，她們又再看見了矮子。



那是，一隻巨鳥正要抓矮子上天空，兩姐妹趕緊把他拉緊，並用木棒把大鳥趕走。矮子沒有道謝，反而用嚇人的聲音說：「你們這些笨東西，竟把我的衣服扯破了。我要和你們算賬！」

就在這時，一隻巨大的黑熊出現了，矮子很驚慌，他說：「熊先生，你饒恕我吧。我可以把我的金銀珠寶送給你。」

但黑熊不理他的話，只用腳掌輕輕一踢，便把那可惡的矮子踢開了。就在這時，奇怪的事情發生了。黑熊的皮竟會脫了下來，站在白雪和紅玫瑰面前的，是一個英俊的男孩子。他說：「白雪，紅玫瑰，你們不要害怕，我本來是一個王子，被這可惡的矮子施了魔法，把我變成黑熊。直到我再到他，打敗他，我才可以恢復原來的樣子。現在魔法解除了。我非常謝謝你們在冬天的日子裡，讓我每晚在你們家裡取暖，渡過嚴冬。」

白雪和紅玫瑰，非常快樂，他們一起回到茅屋去。

第二天，王子辭別了他們，回到自己的皇宮去。可是過了幾天，國王派人來接了他們母女三人到皇宮裡。王子和白雪，紅玫瑰和他的弟弟，各各訂了婚，不久還舉行了盛大的婚禮。

而在她們的小茅屋前的兩棵玫瑰花，都被移植到皇宮裡。每年的夏天，都開放着美麗的紅玫瑰和白玫瑰。



大鬧天宮



(一) 悟空回到花果山。過了不久，玉帝所派的天兵天將，將洞口圍住。悟空不慌不忙，穿了戰袍，率領眾猴子出洞，迎戰天兵。



(二) 李天王和三太子哪吒，圍攻孫悟空。悟空使出十八般舞藝，沉着應戰。頓時打得飛沙走石，天昏地暗。

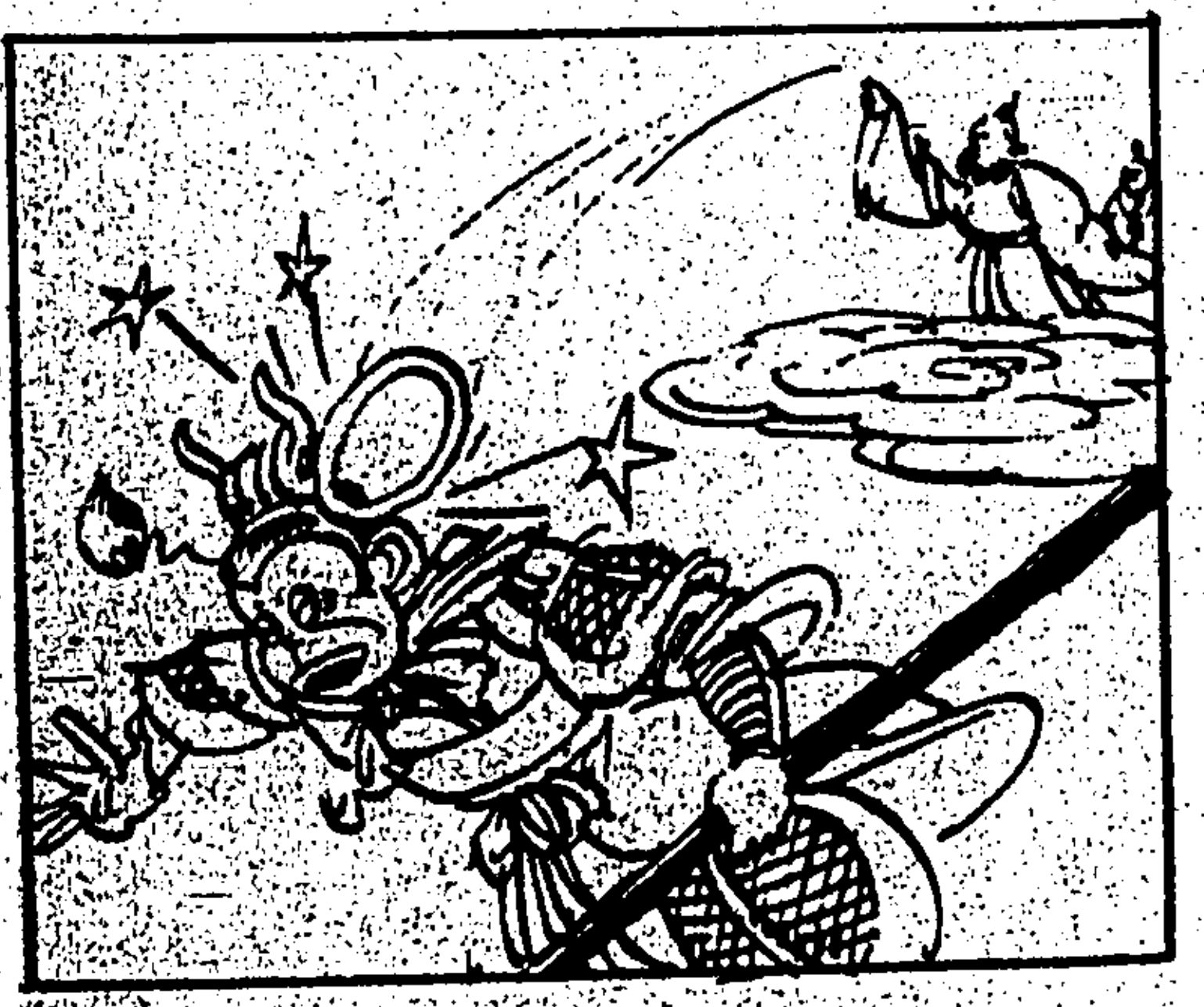


(三) 李天王和哪吒，都對付不了悟空。玉帝再派二郎神接應李天王，向悟空挑戰。悟空見寡不敵眾，變了一隻小麻雀逃走。



(四) 二郎神不肯放過，也搖身一變，變了一隻鸛鷹追來。悟空忙飛下山崖，打一個滾，變成一座廟宇，尾巴變了一根旗杆豎在廟後。

(五) 二郎神看出廟宇是悟空變的，於是變回原形揮刀向廟宇斬去，悟空現出原形，兩人繼續大戰。誰知太上老君在雲層上向悟空偷襲。



(六) 悟空一不留神，被太上老君的鋼圈擊中，昏倒地上。衆天將一齊上前，細綁了悟空，解回天庭，玉帝判他死刑，但悟空刀槍不入。

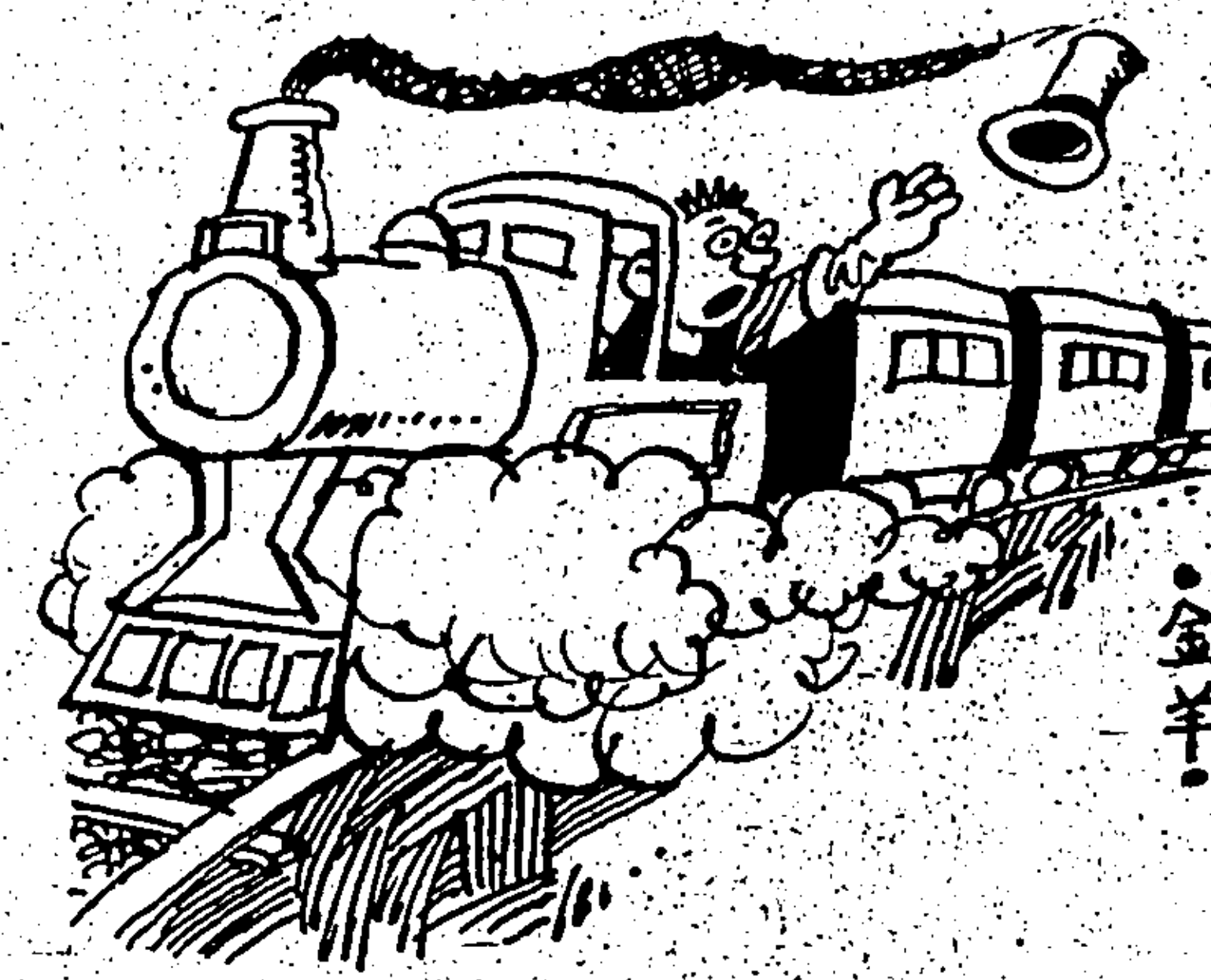


(七) 太上老君拿出八卦爐，把悟空推進去。八卦爐熱度很高，他竭力忍受着，在爐內過了四十九天，太上老君以為他一定被溶化了。



(八) 誰知揭開爐蓋一看，悟空不但沒有溶化，還縱身一跳，跳了出來，玉帝大驚失色。悟空這次大鬧天宮，且鬧得天翻地覆。(下期：悟空拜師)





韋奇先生也是一個忙碌的人，他是一個火車司機。每天，他比太陽起得更早，駕駛着火車，把乘客送到很遠很遠的地方去。

韋奇太太很愛她的丈夫，生怕他早起受涼，於是買了一頂非常非常漂亮的帽子送給他。帽子很高，韋奇戴上了它，變成一個漂亮的紳士。可是當他開動火車，在郊野迎風奔跑的時候，他的帽子便給風吹掉了，韋奇先生很心痛，因為那是太太送給他的禮物呀！

回到家裡，韋太太說：「不要緊，也許是帽子太高了，我再送一頂合適的給你。」於是她當真再買了一頂帽子給韋奇，那是一頂很合適的帽子，韋奇先生很快樂。

第二天一早，他開着他的火車，載着乘客，向野外奔馳。冷風迎面吹來，可是這次沒有吹走他的帽子。他聚精會神地向前看。忽然，他看到遠遠的前面，有一隻母牛橫過路軌上，低頭吃青草。韋奇先生連着拉響了汽笛，哪一聲很响亮的汽笛聲，轉到了母牛的耳朵，牠抬起頭，看到了火車，連忙跳離

了路軌，還發出了一聲——」的一聲回應。

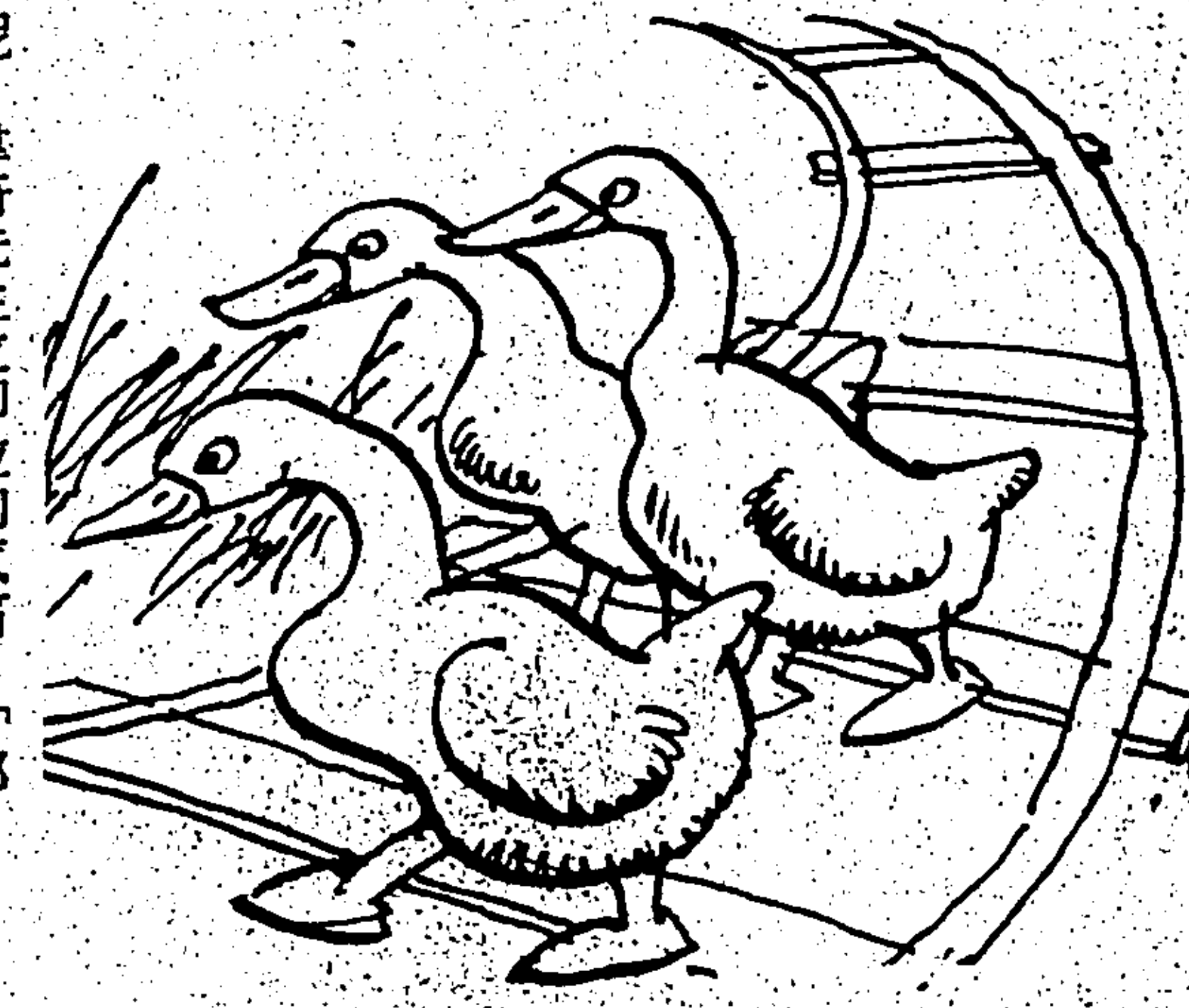
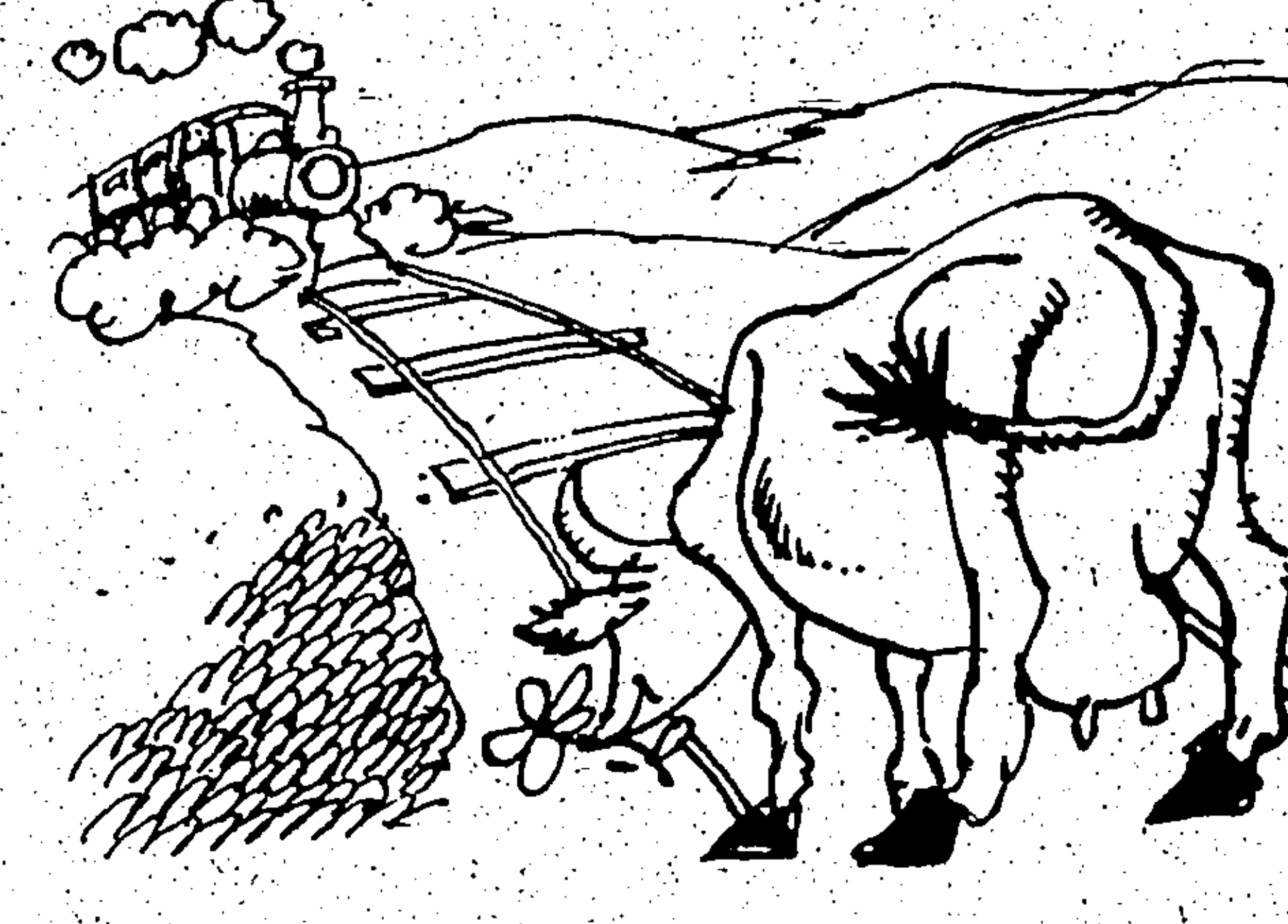
韋奇先生鬆了一口氣。母牛安全了，牠可以回到她小牛的身邊。而火車也可以繼續前進了。

「希望再沒有什麼東西攔着火車去路了。」韋奇先生這樣想。可是，他再看前面的時候，他看到遠遠的地方兩團白色的東西，攔在路軌上。啊！是兩隻綿羊，「我的天！」韋奇先生說，「今天為什麼有這麼多的動物走到路軌上的？」他連忙拉響汽笛。

「哪——哪——」綿羊聽到火車的汽笛聲，抬起頭來，看見了火車，牠們便一隻向左，一隻向右的跳離了路軌，還「咩——咩——」的向着火車回應了兩聲。

「還有第三樣東西攔着火車路嗎？不會了吧？」韋奇先生想。但他的眼睛，一分鐘也不敢偷懶，因為他的火車，不能撞着任何東西。

「我的天，果真還有！」韋奇先生把眼睛瞪得大大的，他看了前面路軌上有三隻鴨——三隻白色的鴨，正在散步，牠們也許正在找一個有水的地方游泳



呢！韋奇先生立即拉響汽笛，「哪——哪——」連三聲。三隻鴨聽到了「呷——呷——呷——」的走開了。幸好牠們還來得及，因為火車已經離牠們不遠了。韋奇先生更加留心地看着，他希望不要再有動物攔着去路了。這次，他沒

有失望，因為道路暢通無阻，火車一直駛到總站，然後韋奇先生又載着另一批乘客，回到了原先起程的火車站。回來的時候，再沒有看見母牛，綿羊和三隻白色的鴨，因為牠們都回家去了。韋奇先生下班以後，也回家去了。



寓言故事

藍色的狼

有一天的晚上，一隻很狡猾的狼，到了一戶農家去找東西吃，一不留神，掉進了一個染缸裡。那染缸盛滿了藍色的染液，是那戶人家用來染衣服用的。狼跌了進去，好不容易才爬出來，可是牠的全身狼毛，全被染得變成藍色了。狼起初很驚慌，心想：「這個樣子怎麼能見人呢？」可是回心一想，不禁大喜，牠自言自語地說：「我現在是與眾不同了。森林裡，就只有我是隻藍色的狼。我有了這一身色彩，如果我不認自己是狼，所有的動物，都不會認出我的。我可以冒充自己是獸中之王呢！」於是，牠打定了主意，編了一個動聽的故事，單以擁有藍色的皮毛，便是有力的証

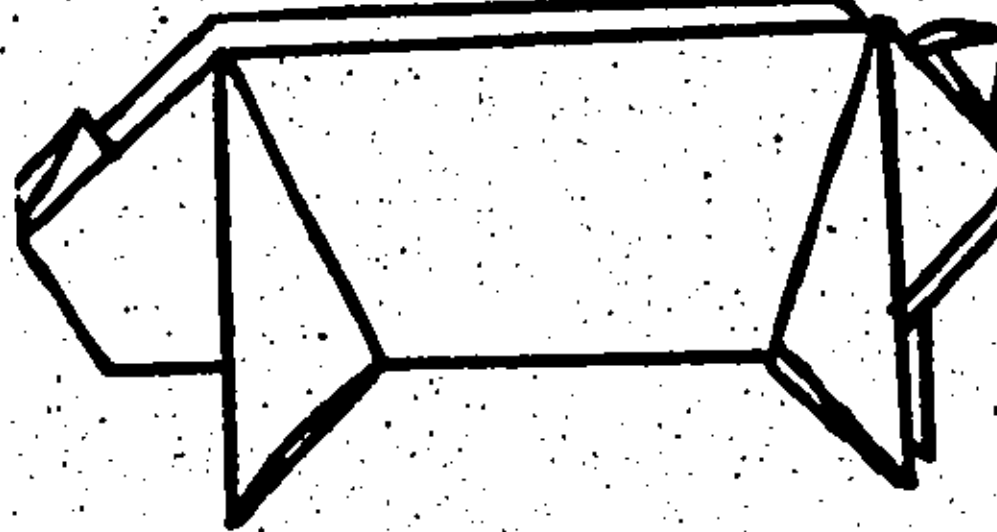
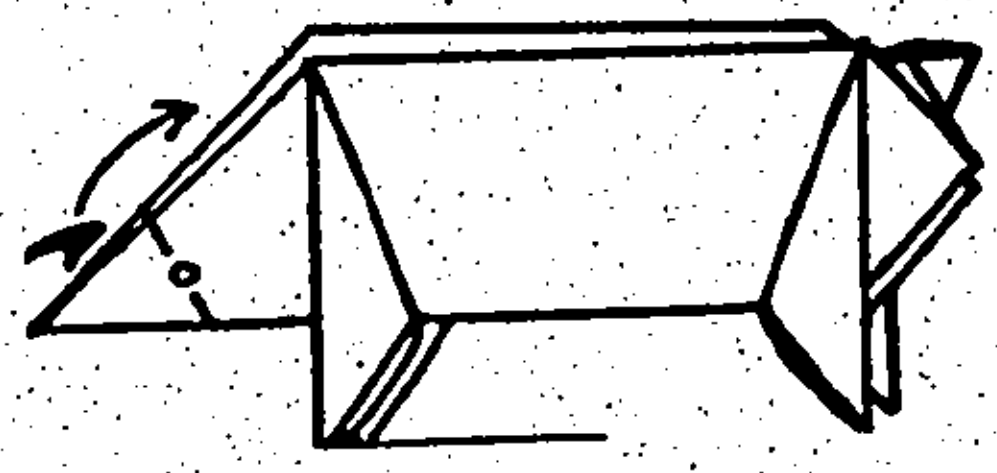
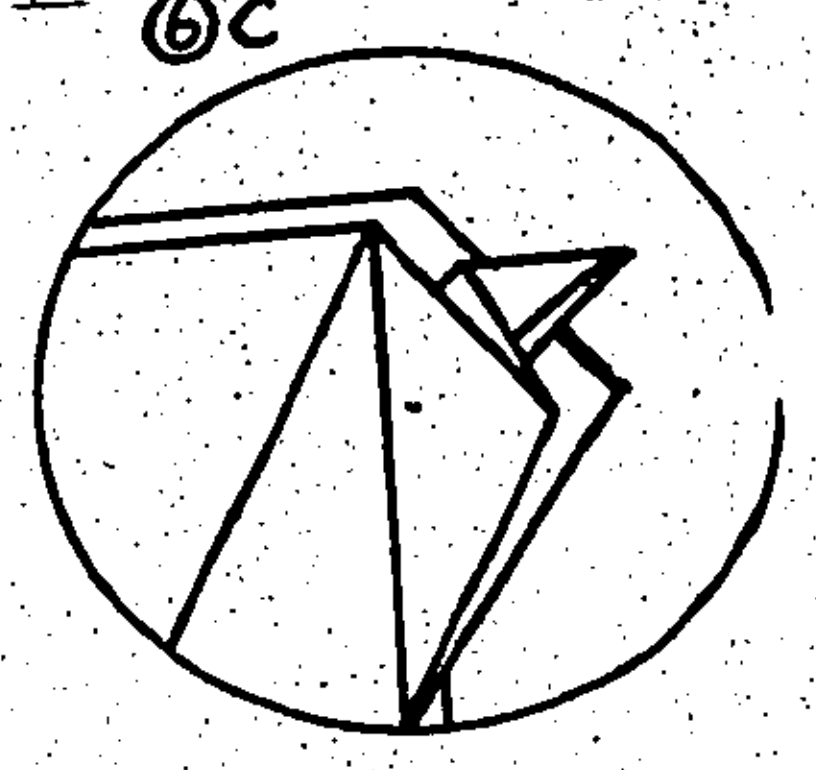
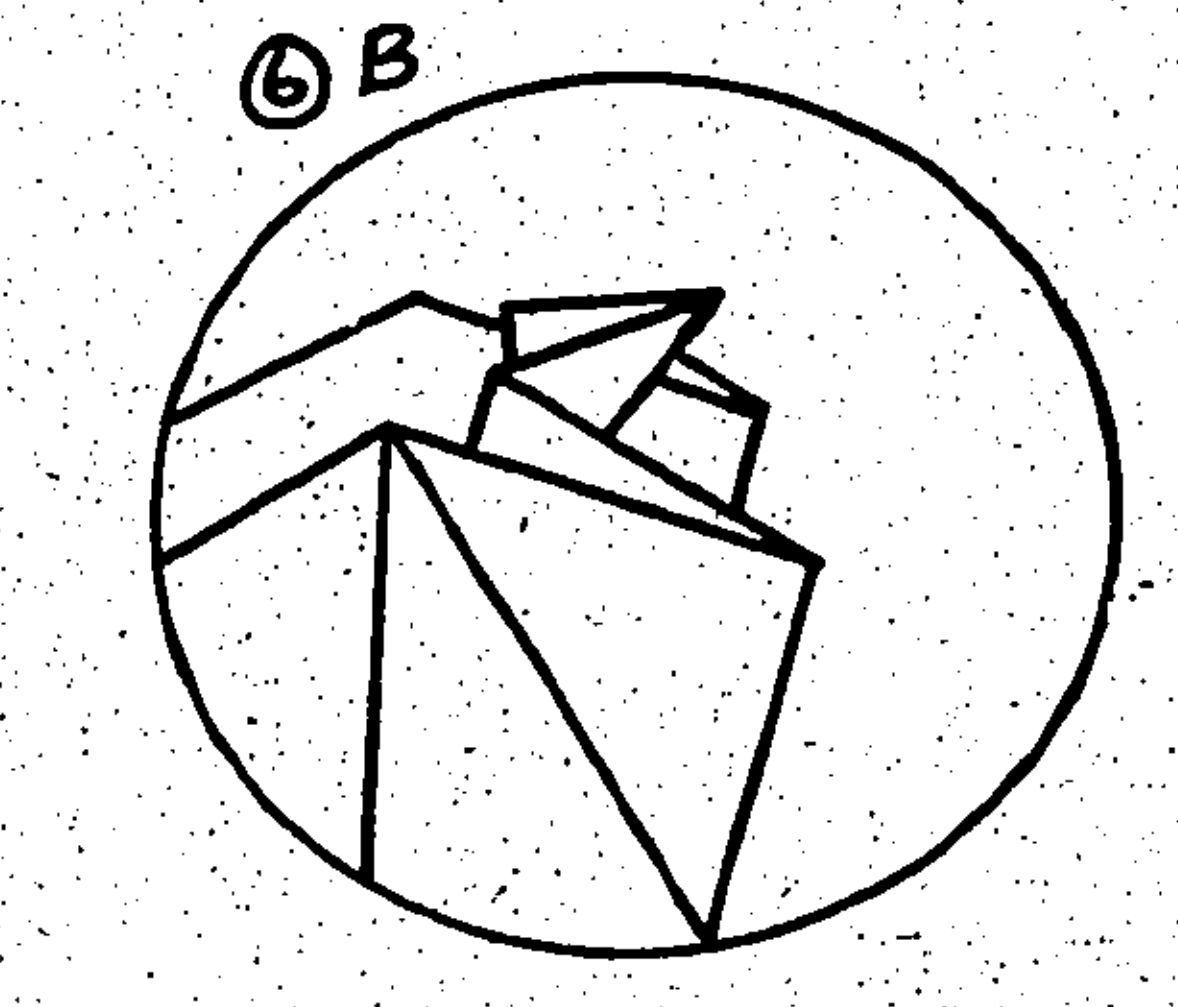
據，證明牠的與眾不同。

說也奇怪，不獨所有的狼類，一隻一隻的聽從牠，連兇猛的獅子老虎，也都居然被牠降服。這麼一來，弄得牠自命不凡，不知不覺間，把自己冒充的事，漸漸淡忘了。下意識地也當自己是萬獸之王。

有一天的晚上，牠如常地叫了很多動物，來聽牠自吹自擂。誰知就在這時，下起傾盆大雨，把狼身上的藍色沖走了，狼這一看，非同小可，而就在這時，所有的動物都看得出來，原來那自稱萬獸之王的，只不過是一隻普通的狼罷了。牠們都上了狼的當。

動物發覺被騙，很是憤怒，一起去找狼算賬，狼挾着尾巴逃走，從此不敢再回來了。

凡是偽作的事，總會被拆穿的，藍色的狼，便是一個很好的例子。



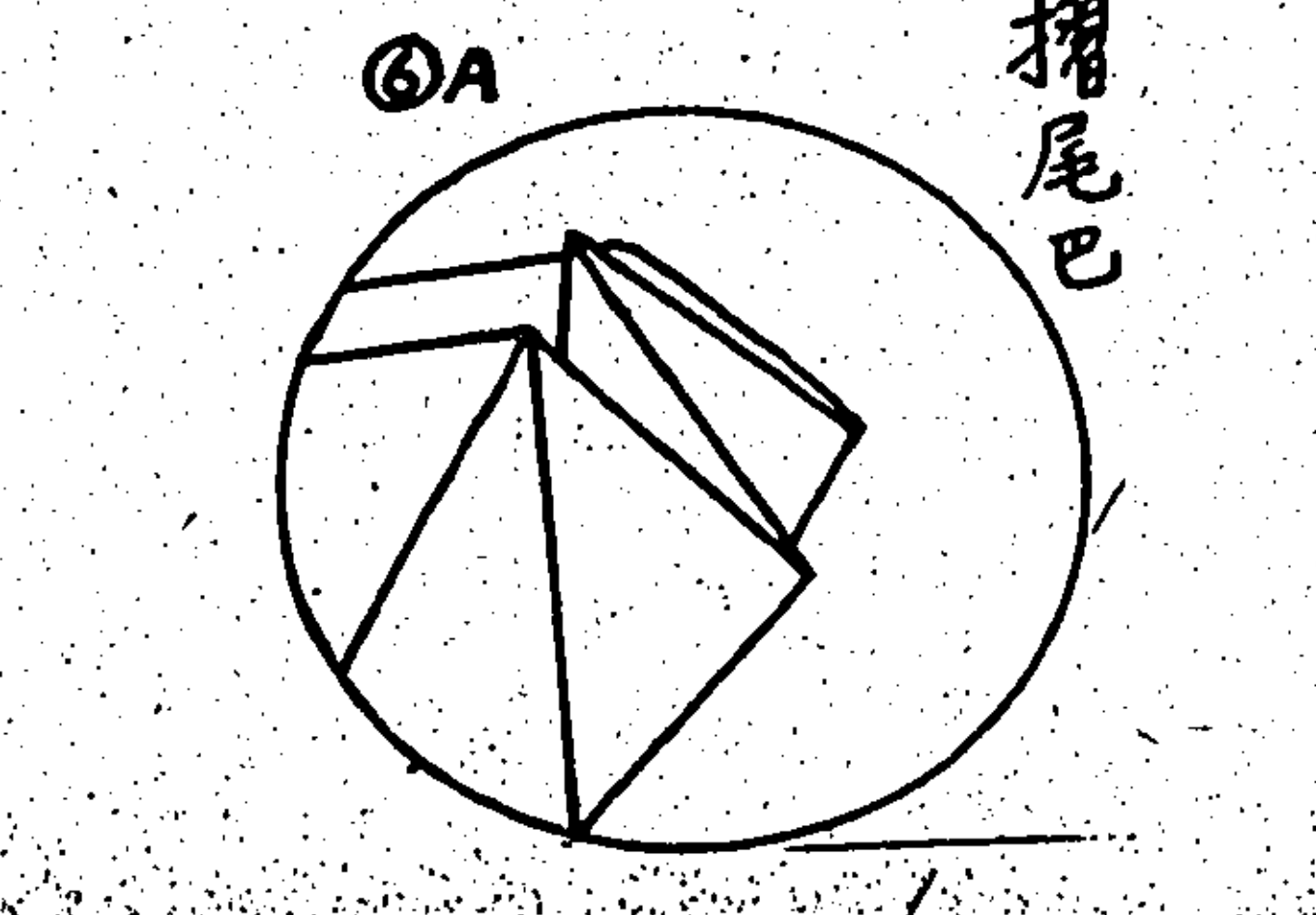
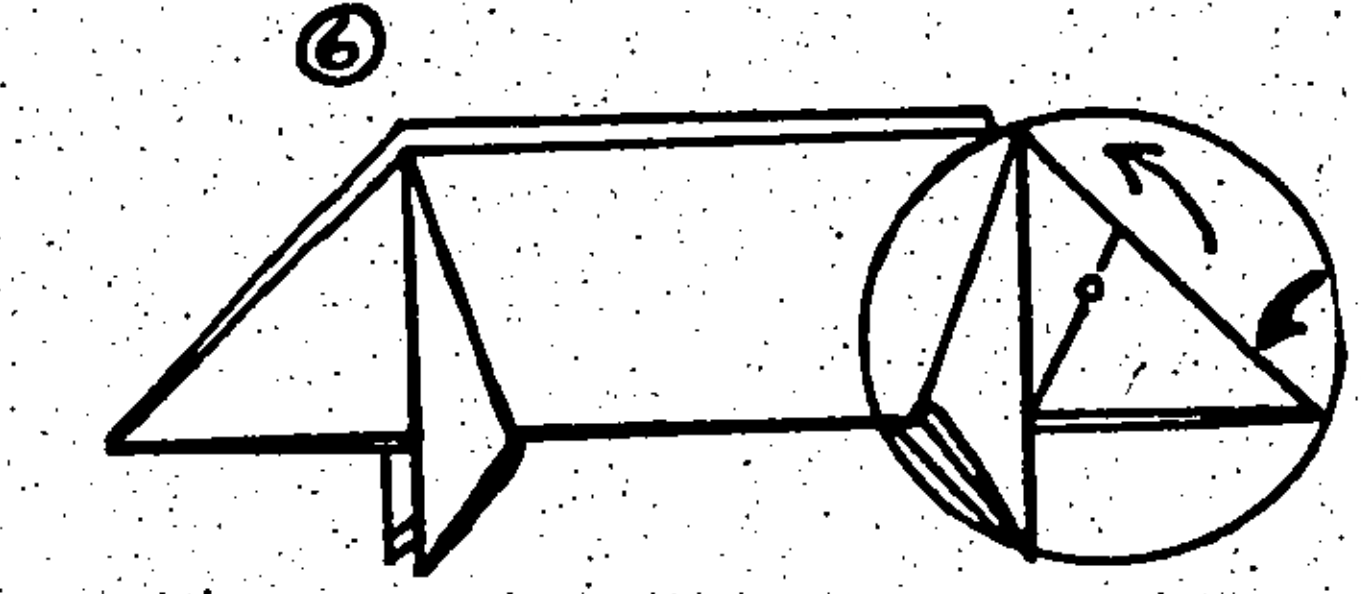
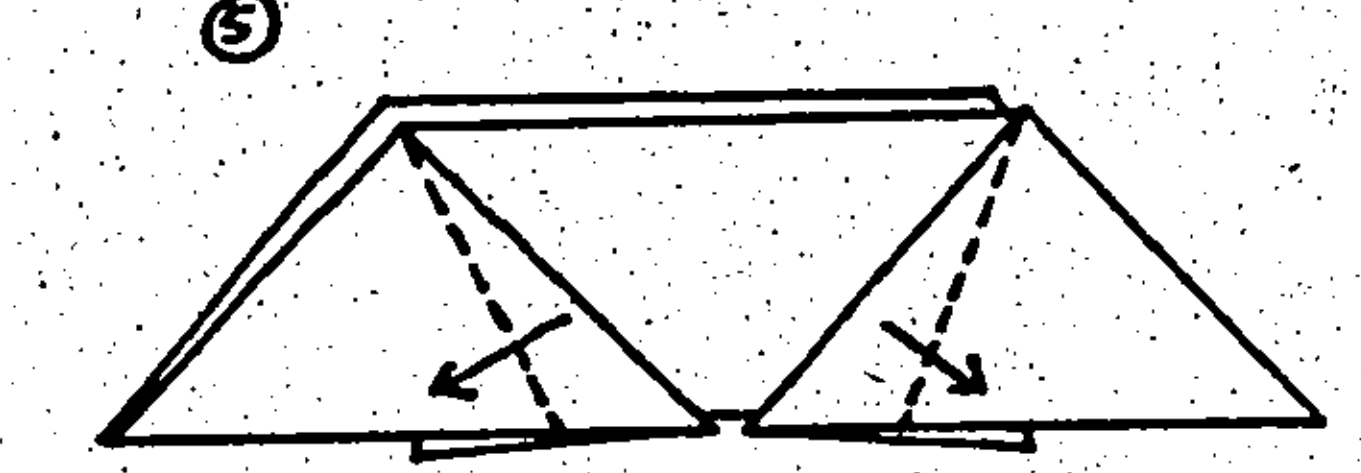
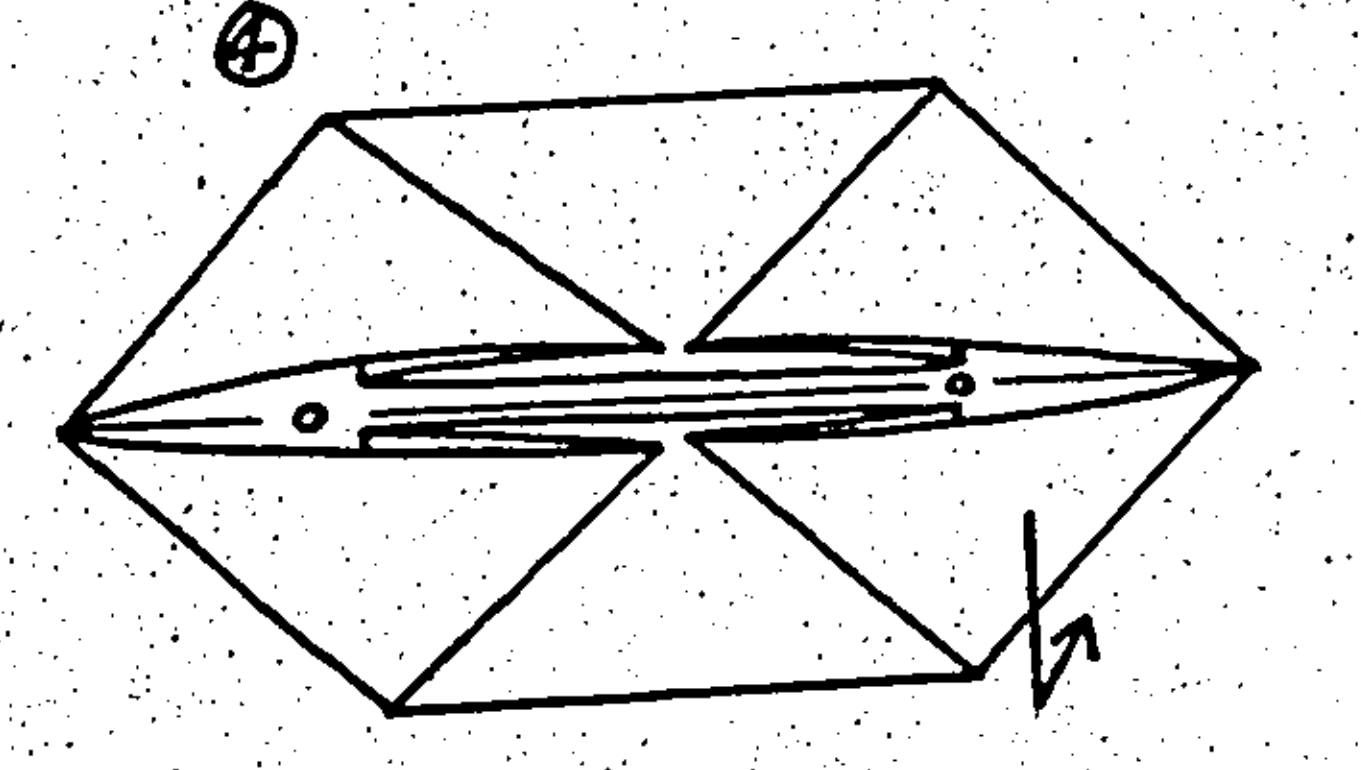
樂在其中

摺紙工：

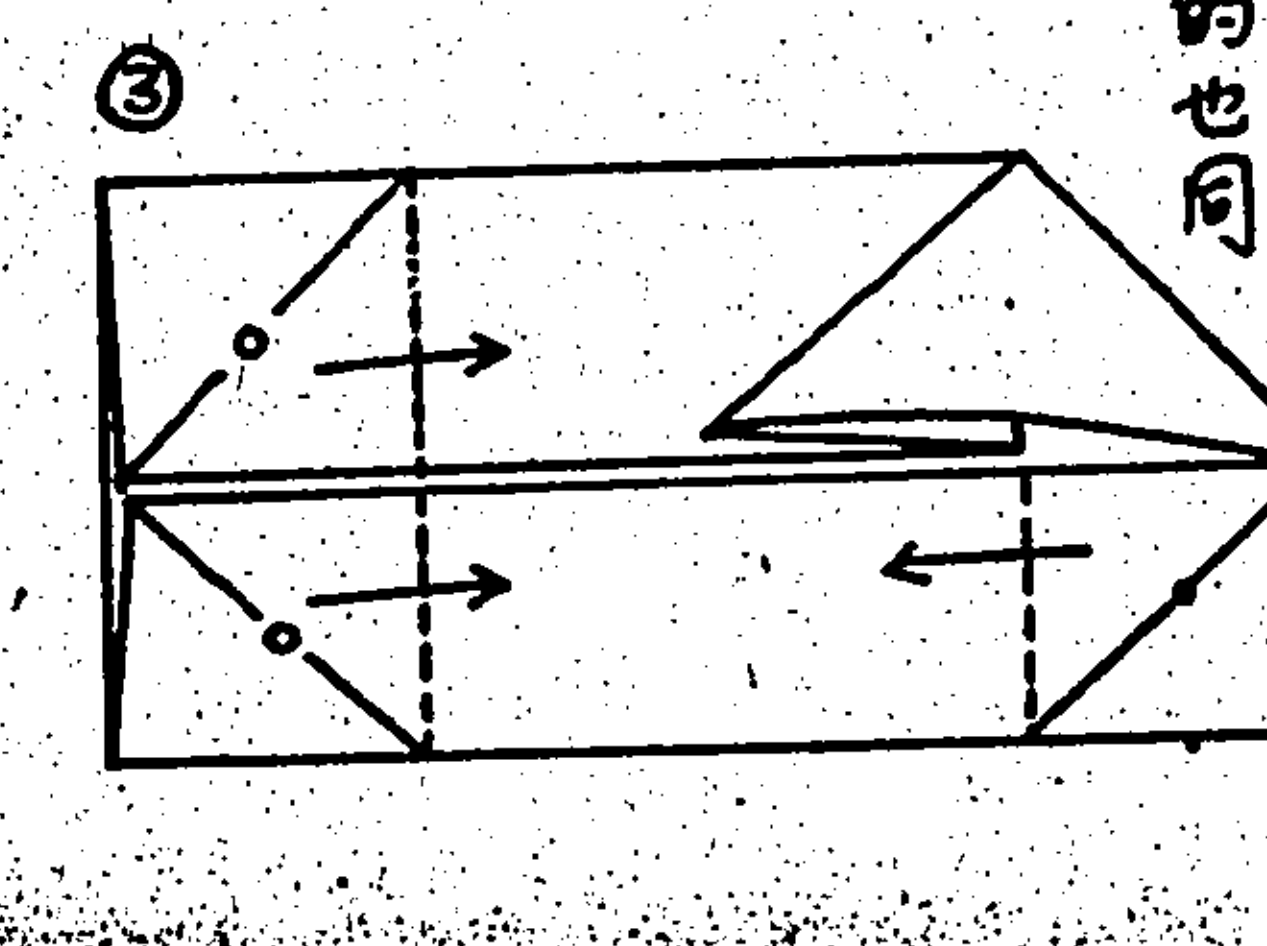
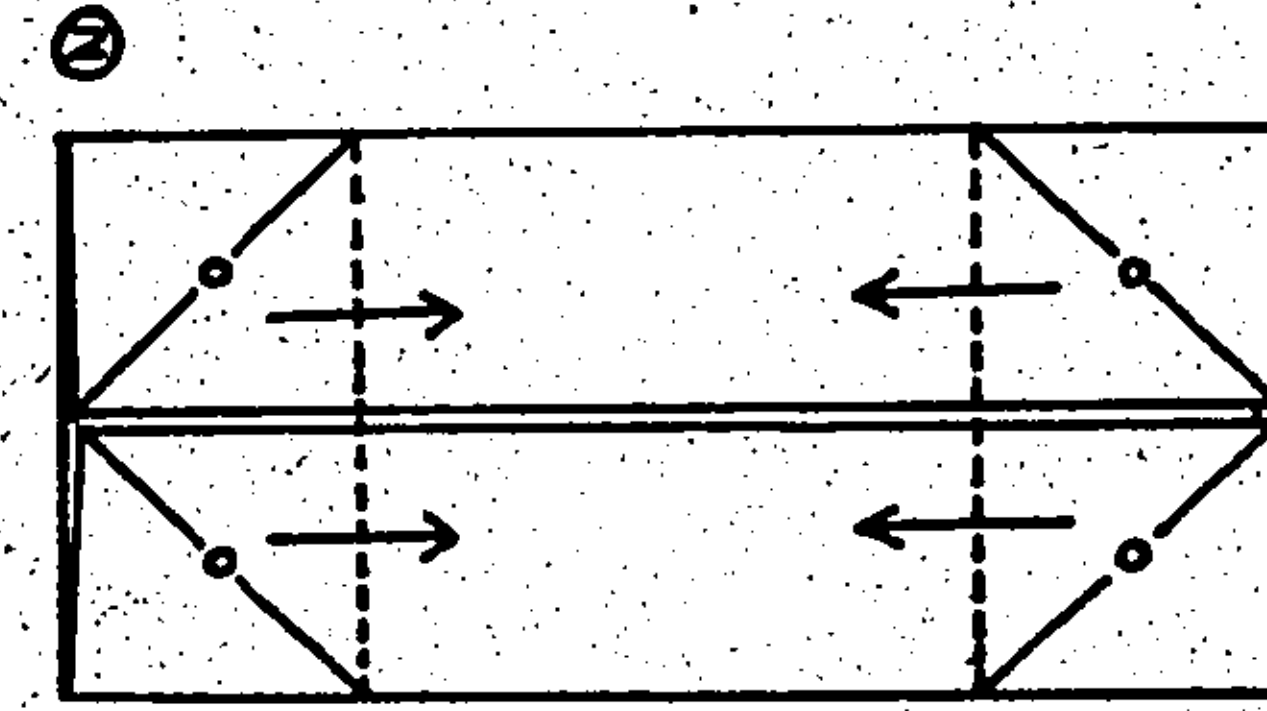
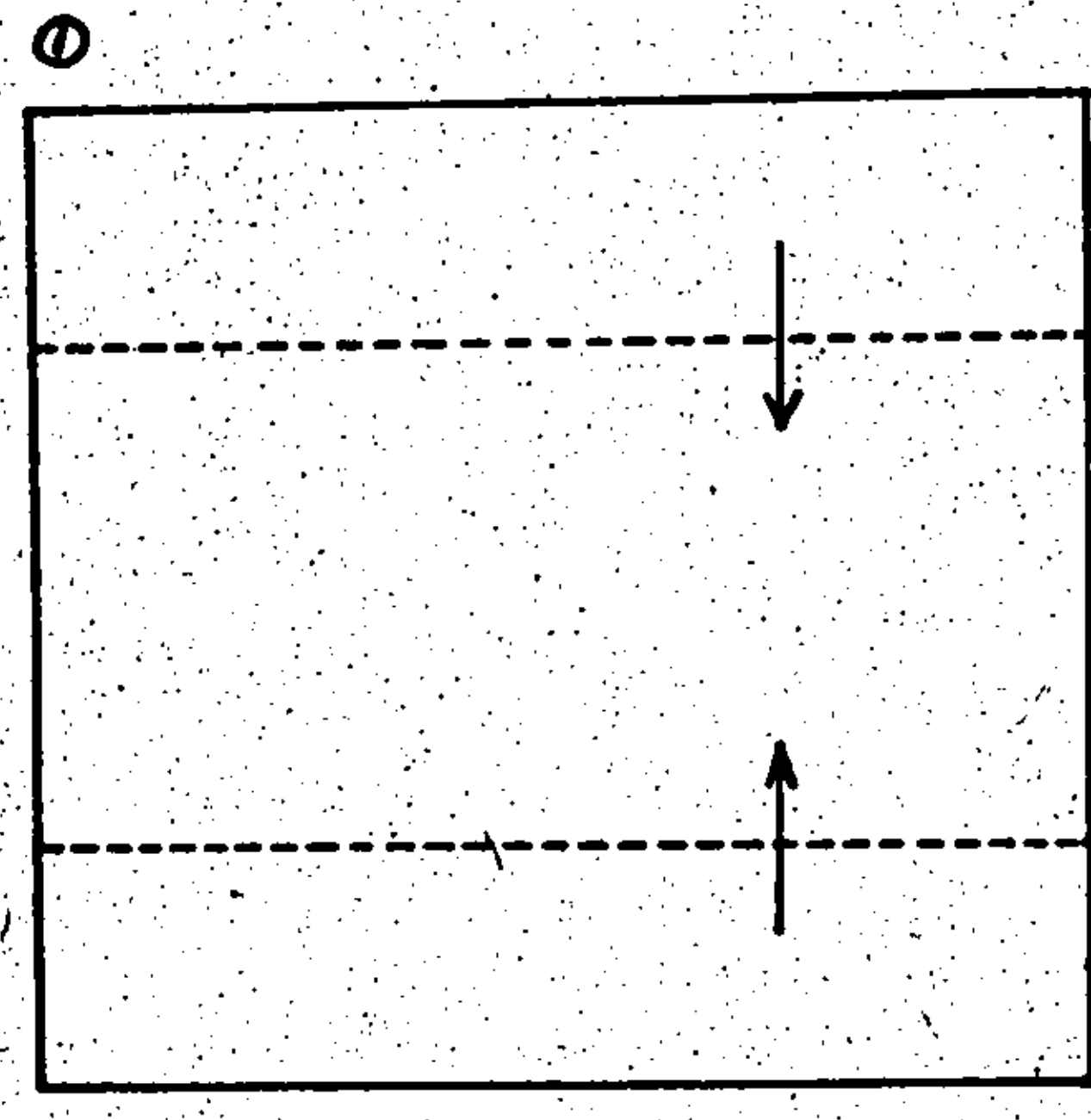
小朋友，你有仔細地觀察過你的雙手嗎？假如你細心想想，你會發覺原來你的雙手，幫助你完成許多事情。例如吃飯，做功課，洗澡，扣鈕，幫媽媽做家务，打鞦韆等。都要靠你的雙手去做。你的小手指，也像機器一樣，會越用越靈活，如果你每樣事都懶得動手去做，日子久了，小手指便像生了鏽的機器，變得遲鈍了。既然小朋友的雙手可以如此奇妙地運用，那麼，現在就請你和我一起動手去做摺紙工吧！一張紙摺摺疊疊就能產生各種不同的形狀，這就是摺紙的樂

趣。同時，做摺紙工要有耐性，有些地方要特別小心，先看清楚圖樣然後再摺，摺紙是一門藝術，小朋友初學摺紙，要依照圖樣慢慢摺，待基本摺法熟習後，就可以創作出新的花款來了。

今次我們所用的材料很簡單，一張方形白紙或手工紙便可以了。致於紙張的面積，可按小朋友的喜歡而定。新年期間，小朋友都喜歡將利是錢放進撲滿裏，現在讓我們來摺一隻紙撲滿——小肥豬吧！



『小肥豬』



其他的也同
樣摺

摺尾巴

音响極品

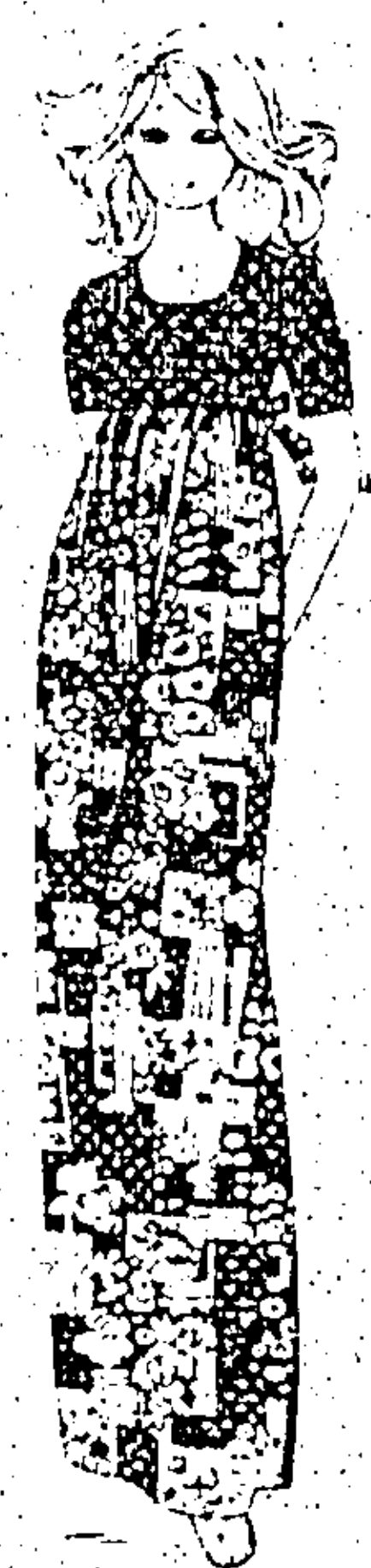
威廉遜

WILLIAMSONS

威廉遜 128 擁有多項先進設計，該機除可作傳統式兩聲式 90W×2RMS 大功率收音擴音機使用外，又可接成獨立四聲道重播，機內擁有 QS Matrix、SQ 及 CD-4 解碼器適合一切四聲道系統，失真率低至 0.01% 以下，是最完備的極品級接收器。

AIE

亞洲無線電工廠有限公司
香港干諾道中三十三號亞洲大廈
電話：(5) 265501
電訊：74474 ATRON HX



早來了一天 胡姬

星期掌篇

杜道參加史丹的酒會。史丹給他介紹自己的職員慧雲小姐。杜道訝說：「我們在電話中認識多時了。」慧雲甜甜地笑說：「杜道先生，幸會！」杜道笑說：「聽聲音不如見面！」慧雲笑說：「是醜得嚇怕了你麼？」杜道忙說：「這話反過來說才對，原來慧雲小姐是聲音甜，樣子漂亮的少女！」

慧雲又是甜甜地笑，並且搖頭說：「我是老太婆啦！那裡還是少女。杜先生我女兒才是少女。」

「你實在很年輕！」杜道舉酒杯子說：「飲杯！」

慧雲笑道：「謝謝！」兩人正談得投契，慧雲給一個上了年紀的女人招呼到一角談着什麼。杜道趁這機會找到史丹，對他說：「你的職員慧雲，原來是這樣漂亮的！」

史丹笑說追求她的人多着。杜道喜說：「她還沒有結婚麼？」史丹說：「她還沒有？是結過的，只不過離開了。」杜道說：「我想顯顯身手。」史丹說：「如果他認為有本領？不妨試試，但碰了一鼻灰時不要怪他。」

「沒有這麼失威的。」杜道自得地說：「阿史，瞧我的！」他一口飲乾了杯中的雞尾酒，在人叢中找到慧雲。

「慧雲，可否賞個面？等會雞尾酒會散了，讓我請你晚飯！」杜道說。

「契媽已經約了我！」她說：「謝謝你了。」杜道說這麼巧？慧雲說剛才那女人便是她的契媽。杜道說如果她們沒有什麼事？他一并請她的契媽？慧雲說她知道沒有什麼事的，不過要先問過契媽才行。

找來那個上了年紀的老女人，她說：「我們也沒有什麼事，我只不過邀契女回家吃便飯。杜先生請阿慧了，那你們去。」

「契媽也一并請去。」杜道說。

「杜先生要請我，改天吧！」契媽說。酒會散了，杜道駕車載她到最豪華的餐室，吃了一頓名貴的晚餐，餐後又邀她去夜總會。

杜道問她住那裡，慧雲說：「過兩天我便搬到契媽那邊住了，有她照顧要好一些。」

杜道要了她契媽的地址。這晚玩完了杜道送他回家。

第二天他打電話到寫字樓，問她昨晚睡得好不好？「很好！」她說。午間我去接你出來吃便飯。」杜道說。「不，我已有了約！」她說。

「是朋友約了！」杜道並不放過任何一個機會說。

「昨晚我已跟你出去吃過晚飯了。」她說。「飯，我們是天天也要吃的嘛！」杜道說。「可是我家中的那頓！」她說。

「不要吃。出來我與你一同去吃！」杜道決定採取急攻策略。

慧雲應允了。杜道在她搬屋這天起，叫人每天送一束鮮花去給慧雲。他又給契媽送去她心愛的東西。同時，他又藉口送慧雲一隻兩卡的鑽石戒指。

慧雲笑說：「你留着，我不想馬上接受。」杜道問是什麼理由，慧雲說如果他接受了任何一個追求她的男朋友的物，那麼她要失去許多朋友了。

杜道說：「不打緊的，你可以接受了，放着不帶戴。」

慧雲說：「但我暫時仍不想嫁人。」

杜道說：「你放心，我也不想你馬上就嫁我。」

慧雲說：「是因為家中有太太麼？」

杜道說：「不，她，是離婚的手續尚未辦好，所以算不得家中有太太！」

慧雲嘆了口氣說：「我們真的同病相憐。」

杜道說：「我真的愛你！」

慧雲笑說：「謝謝你！」

杜道說：「我想在你家中吃一頓飯。」慧雲說讓她通知契媽加菜，杜道給了二百元，叫慧雲拿給契媽。

吃過飯，杜道看電視機。

慧雲見已經十時多了，悄聲說：「你要走了？」杜道說：「我不想走！」慧雲笑說：「你睡那裡？」杜道說：「你的床上，可以？」

「難為情，怎可以？」

「我真的愛你。」

「我也不能讓你睡在我的床上。」契媽知道了會將我趕跑。」

「如果契媽去了街，不回來哩？」杜道可考慮！」

「你等等，我去叫契媽弄走。」

電話鈴響了，契媽接聽過說：「阿慧，我去打通情牌今晚不回来了。」

「契媽，你——。」慧雲想攔阻，契媽已去了。

杜道可不客氣了。他找了毛巾入浴，然後上了慧雲的床。

「慧雲，來吧！」

慧雲搖搖頭，吃笑說：「你自己一個人睡好了。」

「我真的很愛你，你怎可以對一個這樣愛你的人吝嗇？」

「那可不能太發火的啊！」慧雲笑說：「你道是借錢銀給人那麼回事麼？並且，我也怕你。」

「怕我什麼呢？」杜道說。「怕你不清潔！」慧雲一笑說。

「我可以發誓，我十分，十分清潔。」

「有醫生證明麼？」

「我現在怎找給你？」

杜道反身下床，摟着慧雲，瘋狂地吻着。

「就這樣好啦！」慧雲說：「你已經擁抱過我了。」

「不，不。」杜道氣呼呼地說：「我現在更辛苦，你一定要給我。」

「不能。」

「你提出條件吧，你要什麼我也可以給你。」

「那也要等我們結婚之後，才可以。」

「你狠心，難道真的是見死不救麼？」

慧雲笑得花枝亂抖。「我怕有孩子，我碰一碰也懷孕的。」

「有辦法，可以用避孕工具。」杜道說。

「靠不住的。」慧雲說：「你還是乖乖地自己睡，我去睡契媽的床。」

「慧雲！」杜道嘆通一聲下來，說：「你給我！」

「那你讓我先洗個澡啦！」慧雲嘆了口氣說：「早知道不能讓你進屋來。」

杜道歡喜，等慧雲浴罷。他如狼似虎地將慧雲攬着，放在床上。

當他動手時不禁一怔說：「你，你，你來了？」

「是！提早了一天。」

杜道不信，拉開一看，只見殷紅的一大片。

杜道像掉進冰窖裡，整個人都冷了。

這晚他為了叫自己舒服一些回家去了，因為他家中有一太太的啊！

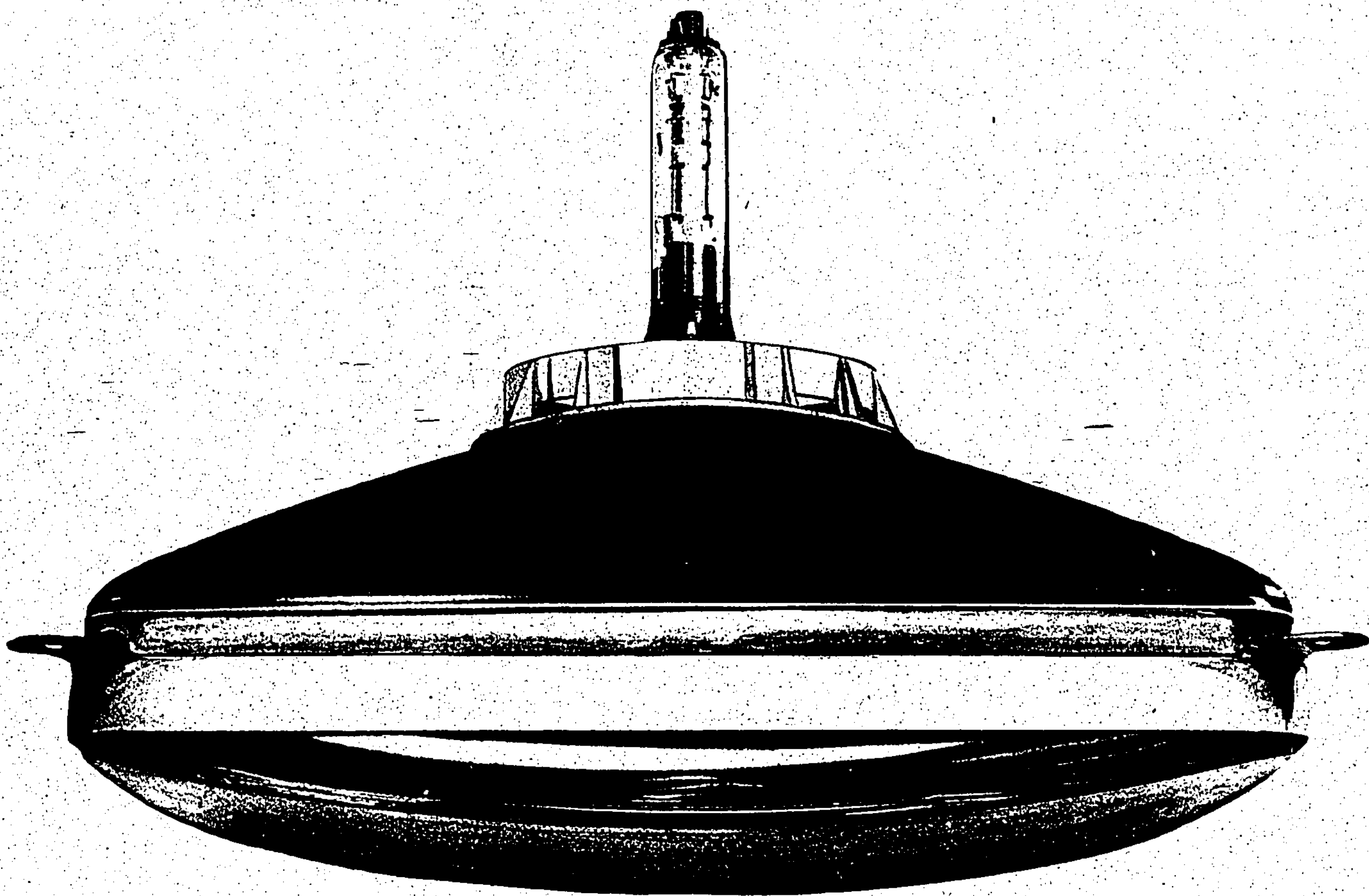
第二天契娘找了半天才找着，那瓶原來放在廚櫃的茄汁，却放在浴缸旁的一角。

她呆了一陣，可笑起來了。她在電話中間慧雲。慧雲笑說是用茄汁來打發了那個傻佬的。

「那麼下一回怎打發他？」契娘說。

「到時才再想辦法。」慧雲笑說。

一盞燈？還是抽氣扇？



都不是。

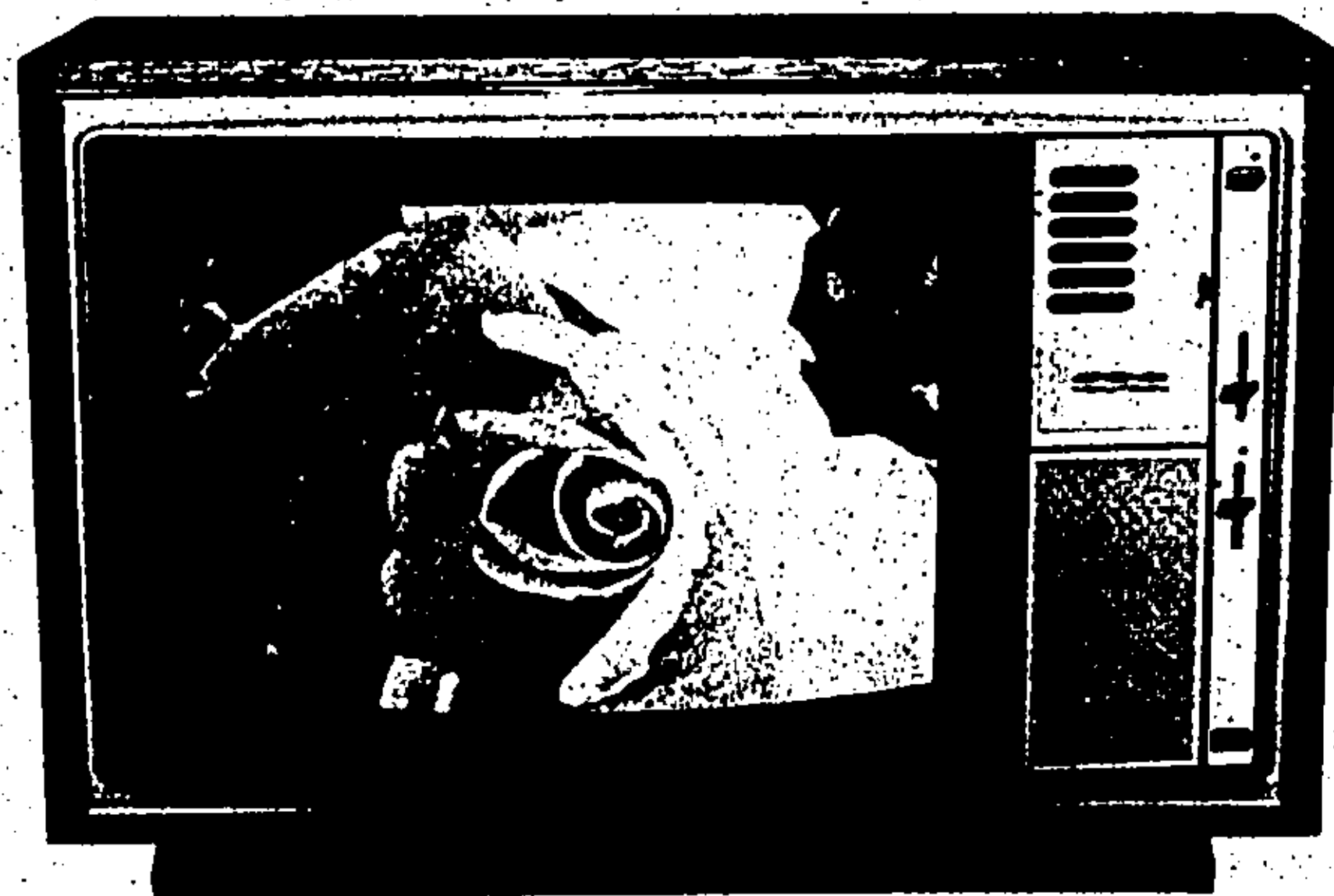
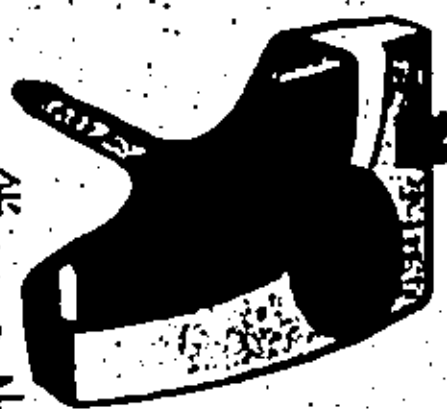
這是新力牌單槍彩色電視機的顯像管。

獨創單槍，僅用一支三原色單槍，免除三槍定位之麻煩，混色程序大為簡化，彩色還原度特高，色彩特別天然悅目。

獨創垂直透光條紋，容許更多光色電子通往感光屏，因此畫面光度十足，色澤特別鮮明。獨創筒形螢幕，上下直線畢直，影像更傳神，永不走樣；此外並減少外界光線反射眩目，倍增視覺享受。



獨創巨型聚焦透鏡，面積特大；三原色電子束只經鏡片中央部份，聚焦性特強，影像特別清晰。獨創114度廣角顯像管，縮短其與螢光幕之間的厚度，機身特別超薄，令顯像投射更準確生動。



總代理：福原電業有限公司

干諾道中122-124號
海港商業大廈19樓
電話：5-451123

總經銷：中原電器行有限公司

香港店：中環德輔道中105號 電話：5-445188
海運店：海運大廈上層238號 電話：3-678045
旺角店：旺角彌敦道574號 電話：3-300311
△(假日照常) ▲(營業至晚上十時)
維修服務：九龍3-626506 香港5-630647

新力牌
SONY